



EN	Guide Rail Adaptor	INSTRUCTION MANUAL	5
PTBR	Adaptador para Trilho Guia	MANUAL DE INSTRUÇÕES	7
FR	Adaptateur pour rail de guidage	MANUEL D'INSTRUCTIONS	9
DE	Führungsschienenadapter	BETRIEBSANLEITUNG	11
IT	Adattatore per binario guida	ISTRUZIONI PER L'USO	13
NL	Geleiderailadapter	GEBRUIKSAANWIJZING	15
ES	Adaptador para carril de guía	MANUAL DE INSTRUCCIONES	17
PT	Adaptador para Trilho Guia	MANUAL DE INSTRUÇÕES	19
DA	Styreskinneadapter	BRUGSANVISNING	21
EL	Προσαρμογέας ράγας οδήγησης	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	23
TR	Kılavuz Ray Adaptörü	KULLANMA KILAVUZU	25
SV	Adapter för styrskena	BRUKSANVISNING	27
NO	Føringsskinneadapter	BRUKSANVISNING	29
FI	Ohjauksiskon sovitin	KÄYTTÖOHJE	31
LV	Virzošās sliedes adapters	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	33
LT	Kreipiamosios juostos adapteris	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	35
ET	Juhtsiiniadapter	KASUTUSJUHEND	37
PL	Adapter prowadnicy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	39
HU	Vezetősin-adapter	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	41
SK	Adaptér vodiacej lišty	NÁVOD NA OBSLUHU	43
CS	Adaptér vodící kolejnice	NÁVOD K OBSLUZE	45
SL	Adapter vodila	NAVODILA ZA UPORABO	47
SQ	Përshtatësi i shinës udhëzuese	MANUALI I PËRDORIMIT	49
BG	Адаптер на направляващата релса	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	51
HR	Prilagodnik za vodilice	PRIRUČNIK S UPUTAMA	53
MK	Адаптер за шина водилка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	55
SR	Адаптер за шину водилицу	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	57
RO	Adaptor pentru șina de ghidare	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	59
UK	Адаптер напрямної рейки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	61
RU	Адаптер для шины цепной пилы	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	63
KK	Шынжырлы ара шинасына арналган адаптер	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ	65
ZHCN	导轨适配器	使用说明书	67
ZHTW	導軌適配器	使用說明書	69
KO	가이드 레일아답터	취급 설명서	71
ID	Adaptor Rel Pemandu	PETUNJUK PENGGUNAAN	73
VI	Bộ phụ kiện thanh dẫn	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	75
TH	ตัวปรับรางนำ	คู่มือการใช้งาน	77
MS	Penyesuai Landasan Panduan	MANUAL ARAHAN	79
FA	آداپتور ریل راهنما	دفترچه راهنما	82
AR	مهاين القضيبي التوجيهي	دليل الإرشادات	84



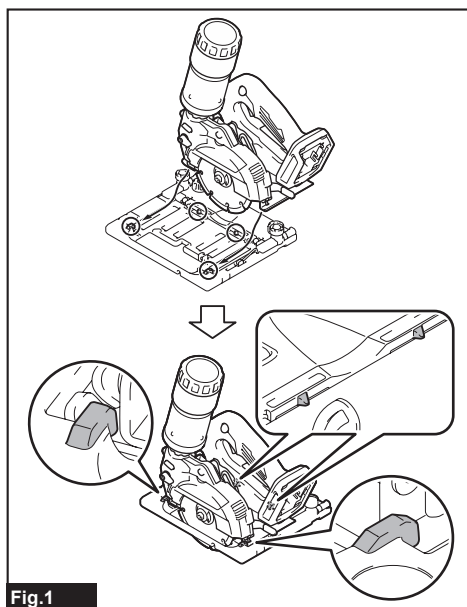


Fig.1

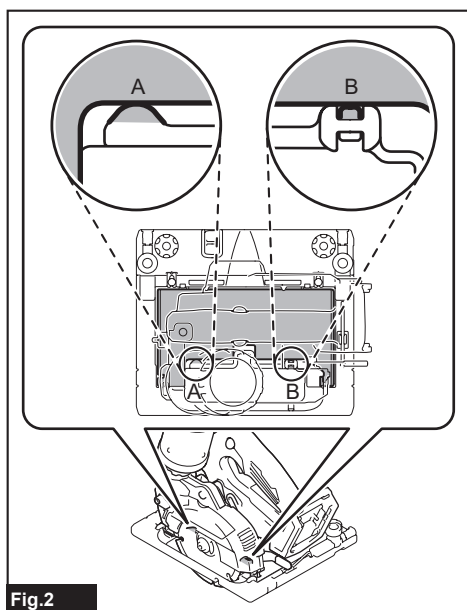


Fig.2

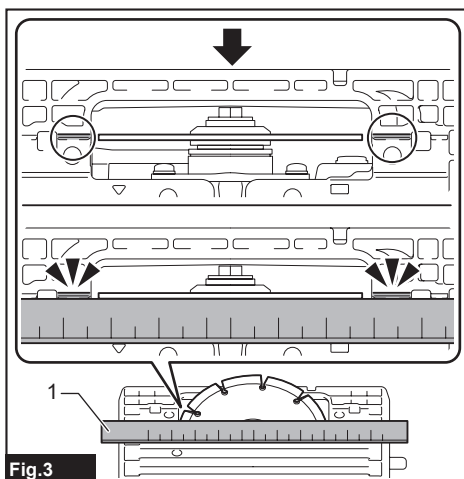


Fig.3

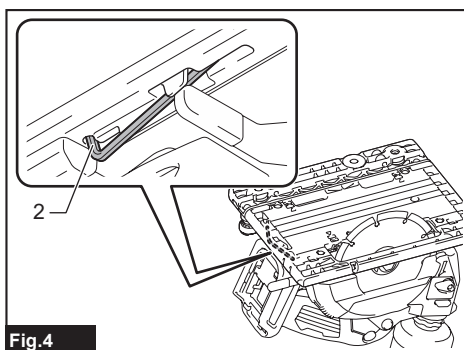


Fig.4

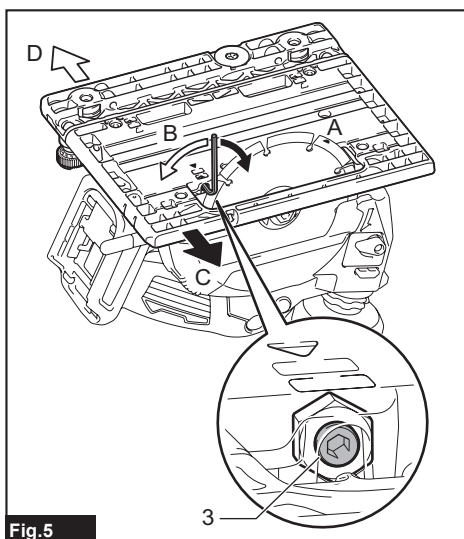
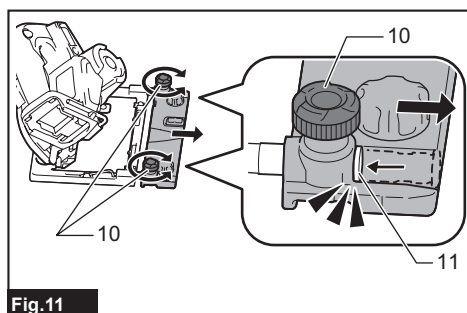
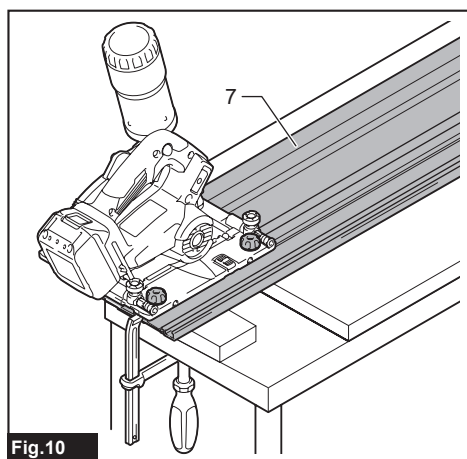
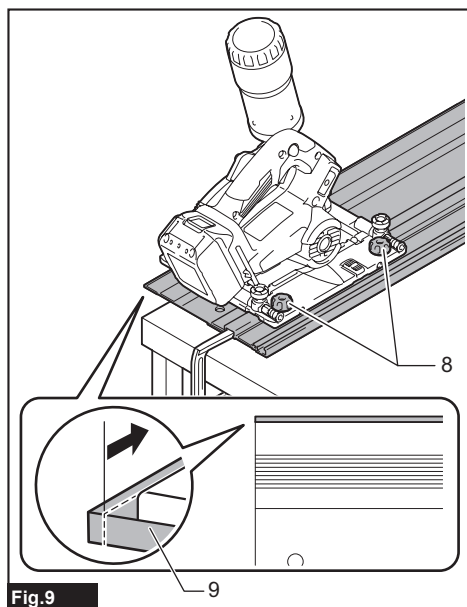
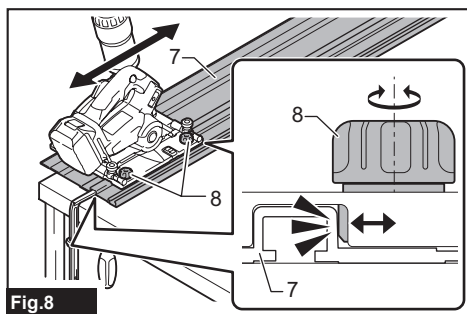
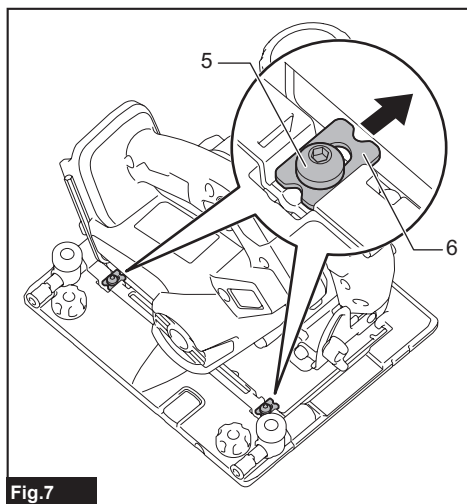
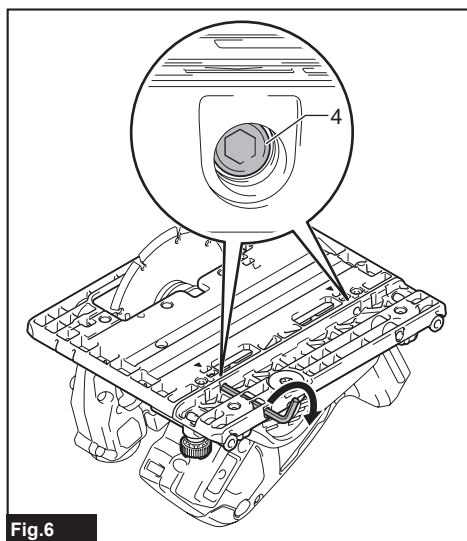
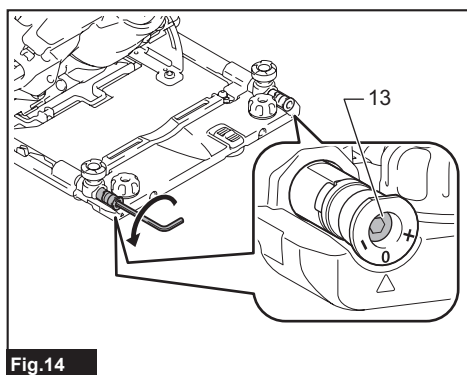
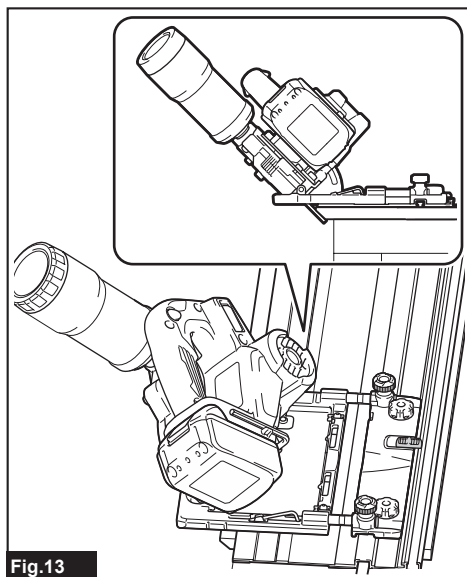
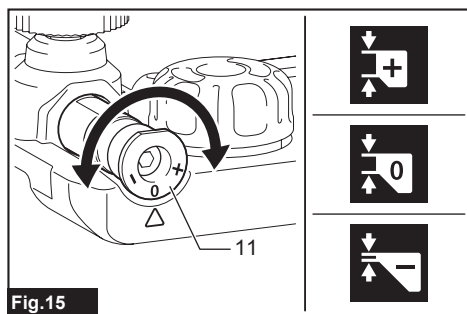
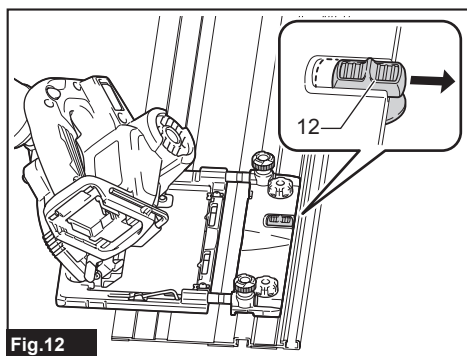


Fig.5





ENGLISH (Original instructions)

Intended use

This guide rail adaptor is intended for use with following Makita electric cutters in conjunction with Makita guide rail. Prepare a guide rail and a clamp separately.

- 4100NH2
- 4100KB (only for straight cutting)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Explanation of general view

1	Ruler	2	Hex wrench
3	Adjusting screw	4	Fixing screw
5	Screws	6	Slide plate
7	Guide rail	8	Clearance adjusting screw
9	Splinter guard	10	Thumb screw
11	Stepped dowel pin	12	Lever
13	Hex socket head bolt	-	-

Installation

⚠CAUTION: Read the instruction manual for the tool and the guide rail adaptor before use.

⚠CAUTION: Before installing, removing or adjusting the guide rail adaptor, always switch off the tool and unplug or remove the battery cartridge.

⚠CAUTION: Before installing the guide rail adaptor, make sure that the slide plates are not sliding toward the tool base and that the fixing screws are not protruding on the tool base side.

⚠CAUTION: Make sure that the guide rail adaptor is attached to the tool with no backlash.

1. Attach the guide rail adaptor to the tool base. Hook the blade side of the tool base and then push in the motor housing side.
► Fig.1
2. Place the guide rail adaptor so that the basing points A and B contact the tool base. If you cannot see the basing points, set the tool's depth of cut to the minimum.
► Fig.2
3. Turn the tool (with guide rail adaptor) upside down. Check that the blade is parallel to the lines on the guide rail adaptor by using a ruler.
► Fig.3

NOTE: When checking the parallel, always push the side of the guide rail adaptor from the blade side so that both basing points A and B contact the base of the tool.

NOTE: A hex wrench is provided with this guide rail adaptor. Use this hex wrench when adjusting and store it to the pocket when not in use.

► Fig.4

If the blade and the lines does not become parallel, turn the adjusting screw to set the blade parallel to the lines. While the basing point A contacts the tool base, turn the adjusting screw as shown in the figure.

Turn the adjusting screw clockwise to move the guide rail adaptor to the C side, and counterclockwise to move it to the D side.

► Fig.5

4. Tighten the fixing screws to secure the guide rail adaptor to the tool.

► Fig.6

⚠CAUTION: Make sure that the guide rail adaptor is securely attached.

5. Loosen the screws, then firmly slide the slide plates toward the tool base. After that, tighten the screws securely.

► Fig.7

Operation

⚠CAUTION: Be sure to set the blade parallel before cutting.

⚠CAUTION: Make sure that the tool slides smoothly on the guide rail without backlash. Adjust the clearance by turning the clearance adjusting screws.

► Fig.8

NOTE: The guide rails are equipped with a splinter guard. It needs to be cut to size before the first use. Adjust the clearance before cutting the splinter guard.

► Fig.9

NOTE: For cleaner and safer cuts, set the cutting depth so that the diamond wheel projects 2 mm (1/16") or less below the workpiece.

Straight cutting

1. Place the guide rail adaptor (with the tool) on the guide rail.
2. Adjust the clearance by turning the clearance adjusting screws so that the tool slides smoothly on the guide rail without a clatter.

► Fig.10

3. Align the edge of the guide rail with the cutting line on the workpiece.
4. Secure the guide rail and the workpiece with a clamp.
5. Start cutting.

Bevel cutting

This guide rail adaptor can be used for bevel cutting. Always perform a test cut as below before the actual cutting operation.

1. Perform straight cutting.
2. Perform bevel cutting.

Preparation for bevel cutting

⚠CAUTION: Fully extend the guide rail adaptor when performing bevel cutting.

⚠CAUTION: Be sure to tighten the thumb screws securely.

1. Set the tool to the bevel angle.
2. Loosen the thumb screws. Extend the guide rail adaptor until the rims of the stepped dowel pins touch the end. Tighten the thumb screws securely.

► Fig.11

3. Place the guide rail adaptor (with the tool) on the guide rail.
4. Adjust the clearance by turning the clearance adjusting screws.
5. Slide the lever to secure the guide rail adaptor and the guide rail.

► Fig.12

6. Start bevel cutting.

► Fig.13

Adjusting cutting surface

⚠CAUTION: Be sure to tighten the hex socket head bolts securely.

⚠CAUTION: Always set both stepped dowel pins to the same setting.

If burrs have occurred at the test cut, adjust the straight width of cutting surface to reduce them.

1. Place the guide rail adaptor back to the straight cut position.
2. Loosen the hex socket head bolts.

► Fig.14

3. Rotate the stepped dowel pins to align with the desired width of cutting surface. The plus mark increases the straight width of the cutting surface, while the minus mark decreases it. Set both stepped dowel pins to the same setting.

► Fig.15

4. Tighten the hex socket head bolts.

PORTUGUÊS DO BRASIL (Instruções originais)

Indicação de uso

Este adaptador do trilho-guia destina-se ao uso com os seguintes cortadores elétricos Makita, em conjunto com o trilho-guia Makita. Providencie um trilho-guia e um grampo separadamente.

- 4100NH2
- 4100KB (somente para cortes retos)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Explicação das vistas gerais

1	Régua	2	Chave Allen
3	Parafuso de ajuste	4	Parafuso de fixação
5	Parafusos	6	Placa deslizante
7	Trilho-guia	8	Parafuso de ajuste da folga
9	Protetor contra farpas	10	Parafuso de aperto manual
11	Pino de ajuste escalonado	12	Botão deslizante
13	Parafuso Allen de cabeça cilíndrica	-	-

Instalação

⚠PRECAUÇÃO: Leia o manual de instruções da ferramenta e do adaptador do trilho-guia antes de usar.

⚠PRECAUÇÃO: Antes de instalar, remover ou ajustar o adaptador do trilho-guia, desligue a ferramenta e desconecte ou retire a bateria.

⚠PRECAUÇÃO: Antes de instalar o adaptador do trilho-guia, certifique-se de que as placas deslizantes não estão deslizadas na direção da base da ferramenta e que os parafusos de fixação não estão se projetando da lateral da base da ferramenta.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que o adaptador do trilho-guia está preso à ferramenta, sem jogo.

1. Prenda o adaptador do trilho-guia na base da ferramenta. Enganche o lado da lâmina da base da ferramenta e empurre na direção da lateral do alojamento do motor.

► Fig.1

2. Posicione o adaptador do trilho-guia de forma que os pontos de posicionamento A e B entrem em contato com a base da ferramenta. Se não conseguir ver os pontos de posicionamento, ajuste a profundidade de corte da ferramenta no valor mínimo.

► Fig.2

3. Vire a ferramenta (com o adaptador do trilho-guia) de cabeça para baixo. Confirme que a lâmina está paralela às linhas no adaptador do trilho-guia, usando uma régua.

► Fig.3

NOTA: Quando estiver verificando o paralelismo, empurre a lateral do adaptador do trilho-guia pelo lado da lâmina, de forma que os pontos de posicionamento A e B entrem em contato com a base da ferramenta.

NOTA: Uma chave Allen é fornecida com este adaptador do trilho-guia. Use essa chave Allen para ajustar e mantenha-a no compartimento quando não estiver em uso.

► Fig.4

Se a lâmina e as linhas não estiverem paralelas, gire o parafuso de ajuste para colocar a lâmina paralela às linhas. Com o ponto de posicionamento A em contato com a ferramenta, gire o parafuso de ajuste conforme mostrado na figura.

Gire o parafuso de ajuste no sentido horário para mover o adaptador do trilho-guia na direção C e no sentido anti-horário para movê-lo na direção D.

► Fig.5

4. Aperte os parafusos de fixação para prender o adaptador do trilho-guia na ferramenta.

► Fig.6

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que o adaptador do trilho-guia está preso com firmeza.

5. Desaperte os parafusos e deslize as placas deslizantes na direção da base da ferramenta. Em seguida, aperte os parafusos com firmeza.

► Fig.7

Operação

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de colocar a lâmina paralela antes do corte.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que a ferramenta está deslizando com facilidade no trilho-guia, sem jogo. Ajuste a folga girando os parafusos de ajuste da folga.

► Fig.8

NOTA: Os trilhos-guia são equipados com um protetor contra farpas. Ele precisa ser cortado no tamanho certo antes do primeiro uso. Ajuste a folga antes de cortar o protetor contra farpas.

► Fig.9

NOTA: Para executar cortes mais limpos e mais seguros, ajuste a profundidade de corte de modo que o disco diamantado fique projetado 2 mm (1/16") ou menos abaixo da peça de trabalho.

Corte reto

1. Coloque o adaptador do trilho-guia (com a ferramenta) no trilho-guia.
2. Ajuste a folga girando os parafusos de ajuste da folga de forma que a ferramenta deslize com facilidade no trilho-guia, sem chocalhar.

► Fig.10

3. Alinhe a borda do trilho-guia à linha de corte na peça de trabalho.
4. Prenda o trilho-guia e a peça de trabalho com um grampo.
5. Inicie o corte.

Corte de bisel

Este adaptador do trilho-guia pode ser utilizado para executar cortes de bisel. Execute sempre um corte de teste conforme abaixo antes da operação real de corte.

1. Execute um corte reto.
2. Execute um corte de bisel.

Preparação para o corte de bisel

⚠PRECAUÇÃO: Estenda totalmente o adaptador do trilho-guia para realizar cortes de bisel.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de apertar os parafusos de aperto manual com firmeza.

1. Ajuste a ferramenta no ângulo de bisel.
2. Desaperte os parafusos de aperto manual. Estenda o adaptador do trilho-guia até que as bordas dos pinos de ajuste escalonado toquem a ponta. Aperte os parafusos de aperto manual com firmeza.

► Fig.11

3. Coloque o adaptador do trilho-guia (com a ferramenta) no trilho-guia.
4. Ajuste a folga girando os parafusos de ajuste da folga.
5. Deslize o botão deslizante para prender o adaptador do trilho-guia e o trilho-guia.

► Fig.12

6. Inicie o corte de bisel.

► Fig.13

Ajuste da profundidade do corte

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de apertar o parafuso Allen de cabeça cilíndrica com firmeza.

⚠PRECAUÇÃO: Ajuste sempre ambos os pinos de ajuste escalonados igualmente.

Caso rebarbas tenham sido formadas durante o corte de teste, ajuste a largura perpendicular da superfície de corte para reduzir isso.

1. Coloque o adaptador do trilho-guia de volta na posição de corte reto.
2. Desaperte os parafusos Allen de cabeça cilíndrica.

► Fig.14

3. Gire os pinos de ajuste escalonados para ficarem alinhados à largura desejada da superfície de corte. O sinal de mais aumenta a largura perpendicular da superfície de corte, enquanto que o sinal de menos a diminui. Ajuste sempre ambos os pinos de ajuste escalonados igualmente.

► Fig.15

4. Aperte os parafusos Allen de cabeça cilíndrica.

FRANÇAIS (Instructions originales)

Utilisations

Cet adaptateur pour rail de guidage est prévu pour l'utilisation avec les tronçonneuses électriques Makita suivantes en association avec un rail de guidage Makita. Préparez un rail de guidage et une attache séparément.

- 4100NH2
- 4100KB (uniquement pour coupe rectiligne)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Explication de la vue générale

1	Règle	2	Clé hexagonale
3	Vis de réglage	4	Vis de fixation
5	Vis	6	Plaque coulissante
7	Rail de guidage	8	Vis de réglage du jeu
9	Pare-éclats	10	Vis à oreilles
11	Goupille d'alignement épaulée	12	Levier
13	Boulon à tête cylindrique à six pans creux	-	-

Installation

⚠ ATTENTION : Lisez le manuel d'instructions de l'outil et de l'adaptateur pour rail de guidage avant utilisation.

⚠ ATTENTION : Avant d'installer, de retirer ou de régler l'adaptateur pour rail de guidage, éteignez toujours l'outil et débranchez-le ou retirez la batterie.

⚠ ATTENTION : Avant d'installer l'adaptateur pour rail de guidage, assurez-vous que les plaques coulissantes ne glissent pas vers la base de l'outil et que les vis de fixation ne dépassent pas du côté de la base de l'outil.

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que l'adaptateur pour rail de guidage est fixé à l'outil sans jeu.

1. Fixez l'adaptateur pour rail de guidage à la base de l'outil. Accrochez le côté lame de la base de l'outil, puis poussez vers l'intérieur le côté carter du moteur.

► Fig.1

2. Placez l'adaptateur pour rail de guidage de sorte que les points de référence A et B entrent en contact avec la base de l'outil.
Si vous ne pouvez pas voir les points de référence, réglez la profondeur de coupe de l'outil au minimum.

► Fig.2

3. Retournez l'outil (avec l'adaptateur pour rail de guidage). Vérifiez que la lame est parallèle aux lignes de l'adaptateur pour rail de guidage au moyen d'une règle.

► Fig.3

NOTE : Lorsque vous vérifiez qu'elle est parallèle, poussez toujours le côté de l'adaptateur pour rail de guidage du côté de la lame de sorte que les deux points de référence A et B entrent en contact avec la base de l'outil.

NOTE : Une clé hexagonale est fournie avec cet adaptateur pour rail de guidage. Utilisez cette clé hexagonale lors du réglage et rangez-la dans la poche lorsqu'elle n'est pas utilisée.

► Fig.4

Si la lame et les lignes ne deviennent pas parallèles, tournez la vis de réglage pour placer la lame parallèlement aux lignes. Lorsque le point de référence A entre en contact avec la base de l'outil, tournez la vis de réglage comme illustré sur la figure.

Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer l'adaptateur pour rail de guidage vers le côté C et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déplacer vers le côté D.

► Fig.5

4. Serrez les vis de fixation pour fixer l'adaptateur pour rail de guidage à l'outil.

► Fig.6

⚠ ATTENTION : Vérifiez que l'adaptateur pour rail de guidage est solidement fixé.

5. Desserrez les vis, puis faites glisser fermement les plaques coulissantes vers la base de l'outil. Ensuite, serrez solidement les vis.

► Fig.7

Fonctionnement

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que la lame est parallèle avant de couper.

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que l'outil glisse sans à-coups sur le rail de guidage sans jeu. Réglez le jeu en tournant les vis de réglage du jeu.

► Fig.8

NOTE : Les rails de guidage sont équipés d'un pare-éclats. Il doit être coupé à la taille avant la première utilisation. Réglez le jeu avant de couper le pare-éclats.

► Fig.9

NOTE : Pour obtenir des coupes plus propres et plus sûres, réglez la profondeur de coupe de sorte que le disque diamanté dépasse de 2 mm (1/16") ou moins sous la pièce.

Coupe rectiligne

1. Placez l'adaptateur pour rail de guidage (avec l'outil) sur le rail de guidage.
2. Réglez le jeu en tournant les vis de réglage du jeu de sorte que l'outil glisse en douceur sur le rail de guidage sans cliquetis.

► Fig.10

3. Alignez le bord du rail de guidage sur le trait de coupe sur la pièce.

4. Fixez le rail de guidage et la pièce avec une attache.
5. Commencez la coupe.

Coupe en biseau

Cet adaptateur pour rail de guidage peut être utilisé pour les coupes en biseau. Faites toujours une coupe d'essai comme ci-dessous avant la coupe proprement dite.

1. Effectuez une coupe rectiligne.
2. Effectuez une coupe en biseau.

Préparatifs pour la coupe en biseau

⚠ATTENTION : Déployez complètement l'adaptateur pour rail de guidage lors de la coupe en biseau.

⚠ATTENTION : Veillez à serrer fermement les vis à oreilles.

1. Réglez l'outil sur l'angle de coupe en biseau.
2. Desserrez les vis à oreilles. Déployez l'adaptateur pour rail de guidage jusqu'à ce que les bords des goupilles d'alignement épaulées touchent l'extrémité. Serrez fermement les vis à oreilles.

► Fig.11

3. Placez l'adaptateur pour rail de guidage (avec l'outil) sur le rail de guidage.
4. Réglez le jeu en tournant les vis de réglage du jeu.
5. Faites glisser le levier pour fixer l'adaptateur pour rail de guidage et le rail de guidage.

► Fig.12

6. Commencez la coupe en biseau.

► Fig.13

Réglage de la surface de coupe

⚠ATTENTION : Veillez à solidement serrer les boulons à tête cylindrique à six pans creux.

⚠ATTENTION : Réglez toujours les deux goupilles d'alignement épaulées sur le même réglage.

Si des bavures se sont produites au niveau de la coupe d'essai, ajustez la largeur droite de la surface de coupe pour les réduire.

1. Remplacez l'adaptateur pour rail de guidage en position de coupe rectiligne.
2. Desserrez les boulons à tête cylindrique à six pans creux.

► Fig.14

3. Tournez les goupilles d'alignement épaulées pour les aligner sur la largeur de surface de coupe souhaitée. Le signe plus augmente la largeur droite de la surface de coupe, tandis que le signe moins la diminue. Réglez les deux goupilles d'alignement épaulées sur le même réglage.

► Fig.15

4. Serrez les boulons à tête cylindrique à six pans creux.

DEUTSCH (Original-Anleitung)

Vorgesehene Verwendung

Dieser Führungsschienenadapter ist zur Verwendung mit folgenden Makita Elektroschneidern in Verbindung mit der Makita-Führungsschiene vorgesehen. Bereiten Sie eine Führungsschiene und eine Klemme separat vor.

- 4100NH2
- 4100KB (nur für gerade Schnitte)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Erläuterung der Gesamtansicht

1	Lineal	2	Inbusschlüssel
3	Einstellschraube	4	Befestigungsschraube
5	Schrauben	6	Gleitplatte
7	Führungsschiene	8	Spielseinstellschraube
9	Splitterschutz	10	Rändelschraube
11	Gestuftes Passstift	12	Hebel
13	Innensechskantschraube	-	-

Installation

⚠ VORSICHT: Lesen Sie vor Gebrauch die Betriebsanleitung für das Werkzeug und den Führungsschienenadapter.

⚠ VORSICHT: Bevor Sie den Führungsschienenadapter montieren, demontieren oder einstellen, schalten Sie das Werkzeug immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder entfernen Sie den Akku.

⚠ VORSICHT: Bevor Sie den Führungsschienenadapter montieren, vergewissern Sie sich, dass die Gleitplatten nicht in Richtung der Werkzeugbasis gleiten und dass die Befestigungsschrauben nicht auf der Seite der Werkzeugbasis herausragen.

⚠ VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass der Führungsschienenadapter spielfrei am Werkzeug befestigt ist.

1. Befestigen Sie den Führungsschienenadapter an der Werkzeugbasis. Haken Sie die Sägeblattseite der Werkzeugbasis ein und schieben Sie dann die Motorgehäuseseite ein.

► Abb.1

2. Platzieren Sie den Führungsschienenadapter so, dass die Basispunkte A und B die Werkzeugbasis berühren.
Wenn Sie die Basispunkte nicht sehen können, stellen Sie die Schnitttiefe des Werkzeugs auf das Minimum ein.

► Abb.2

3. Drehen Sie das Werkzeug (mit Führungsschienenadapter) auf den Kopf.
Prüfen Sie unter Verwendung eines Lineals, ob das Sägeblatt parallel zu den Linien auf dem Führungsschienenadapter liegt.

► Abb.3

HINWEIS: Schieben Sie bei der Überprüfung der Parallelität die Seite des Führungsschienenadapters immer von der Sägeblattseite her so, dass die beiden Basispunkte A und B die Basis des Werkzeugs berühren.

HINWEIS: Zu diesem Führungsschienenadapter wird ein Inbusschlüssel bereitgestellt. Verwenden Sie diesen Inbusschlüssel beim Einstellen und bewahren Sie ihn in der Tasche auf, wenn Sie ihn nicht brauchen.

► Abb.4

Wenn das Sägeblatt und die Linien nicht parallel sind, drehen Sie die Einstellschraube, um das Sägeblatt parallel zu den Linien einzustellen. Während der Basispunkt A die Werkzeugbasis berührt, drehen Sie die Einstellschraube wie in der Abbildung gezeigt. Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn, um den Führungsschienenadapter auf die C-Seite zu verschieben, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn auf die D-Seite zu verschieben.

► Abb.5

4. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an, um den Führungsschienenadapter am Werkzeug zu befestigen.

► Abb.6

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass der Führungsschienenadapter sicher angebracht ist.

5. Lösen Sie die Schrauben und schieben Sie dann die Gleitplatten fest in Richtung der Werkzeugbasis. Ziehen Sie danach die Schrauben fest an.

► Abb.7

Betrieb

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt vor dem Schneiden parallel ausgerichtet ist.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug leichtgängig und spielfrei auf der Führungsschiene gleitet. Stellen Sie das Spiel durch Drehen der Spielseinstellschrauben ein.

► Abb.8

HINWEIS: Die Führungsschienen sind mit einem Splitterschutz ausgestattet. Er muss vor dem ersten Gebrauch auf die richtige Größe geschnitten werden. Stellen Sie das Spiel ein, bevor Sie den Splitterschutz schneiden.

► Abb.9

HINWEIS: Um sauberere und sicherere Schnitte auszuführen, stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass die Diamantscheibe nicht mehr als 2 mm (1/16") unter das Werkstück übersteht.

Gerade Schnitte

1. Platzieren Sie den Führungsschienenadapter (mit dem Werkzeug) auf der Führungsschiene.
2. Stellen Sie das Spiel durch Drehen der Spieleinstellschrauben so ein, dass das Werkzeug leichtgängig und ohne zu klappern auf der Führungsschiene gleitet.

► Abb.10

3. Richten Sie die Kante der Führungsschiene auf die Schnittlinie des Werkstücks aus.
4. Sichern Sie die Führungsschiene und das Werkstück mit einer Klemme.
5. Starten Sie das Schneiden.

Neigungsschnitt

Dieser Führungsschienenadapter kann für Neigungsschnitte verwendet werden. Führen Sie vor dem eigentlichen Schneidbetrieb immer einen Testschnitt wie unten beschrieben durch.

1. Führen Sie gerade Schnitte aus.
2. Führen Sie Neigungsschnitte durch.

Vorbereitung für Neigungsschnitte

⚠VORSICHT: Ziehen Sie den Führungsschienenadapter vollständig aus, wenn Sie Neigungsschnitte durchführen.

⚠VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie die Rändelschrauben sicher anziehen.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Neigungswinkel ein.
2. Lösen Sie die Rändelschrauben. Ziehen Sie den Führungsschienenadapter aus, bis die Ränder der gestuften Passstifte das Ende berühren. Ziehen Sie die Rändelschrauben sicher an.

► Abb.11

3. Platzieren Sie den Führungsschienenadapter (mit dem Werkzeug) auf der Führungsschiene.
4. Stellen Sie das Spiel durch Drehen der Spieleinstellschrauben ein.
5. Schieben Sie den Hebel, um den Führungsschienenadapter und die Führungsschiene zu sichern.

► Abb.12

6. Starten Sie den Neigungsschnitt.

► Abb.13

Einstellen der Schneidoberfläche

⚠VORSICHT: Achten Sie darauf, die Innensechskantschrauben sicher anzuziehen.

⚠VORSICHT: Stellen Sie beide abgestuften Passstifte immer auf dieselbe Einstellung ein.

Falls beim Testschnitt Grate entstanden sind, stellen Sie die gerade Breite der Schneidoberfläche ein, um diese zu reduzieren.

1. Platzieren Sie den Führungsschienenadapter wieder in der Position für gerade Schnitte.
2. Lösen Sie die Innensechskantschrauben.

► Abb.14

3. Drehen Sie die gestuften Passstifte, um sie auf die gewünschte Breite der Schneidoberfläche auszurichten. Die Plus-Markierung erhöht die gerade Breite der Schneidoberfläche, während die Minus-Markierung sie verringert. Stellen Sie die beiden gestuften Passstifte auf dieselbe Einstellung ein.

► Abb.15

4. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben an.

ITALIANO (Istruzioni originali)

Utilizzo previsto

Questo adattatore per binario guida è destinato all'uso con le seguenti seghe elettriche Makita, insieme a un binario guida Makita. Preparare un binario guida e una morsa separatamente.

- 4100NH2
- 4100KB (solo per eseguire tagli diritti)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Spiegazione della vista generale

1	Righello	2	Chiave esagonale
3	Vite di regolazione	4	Vite di fissaggio
5	Viti	6	Piastrina scorrevole
7	Binario guida	8	Vite di regolazione della distanza
9	Paraschegge	10	Vite a testa zigrinata
11	Perno di riferimento a gradini	12	Leva
13	Bullone a esagono incassato	-	-

Installazione

⚠ATTENZIONE: Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso dell'utensile e dell'adattatore per binario guida.

⚠ATTENZIONE: Prima di installare, rimuovere o regolare l'adattatore per binario guida, spegnere sempre l'utensile e scollegare o rimuovere la cartuccia della batteria.

⚠ATTENZIONE: Prima di installare l'adattatore per binario guida, accertarsi che le piastrine scorrevoli non stiano scorrendo verso la base dell'utensile e che le viti di fissaggio non stiano sporgendo sul lato della base dell'utensile.

⚠ATTENZIONE: Accertarsi che l'adattatore per binario guida sia montato sull'utensile senza gioco.

1. Montare l'adattatore per binario guida sulla base dell'utensile. Agganciare il lato della lama della base dell'utensile, quindi spingere verso l'interno il lato con l'alloggiamento del motore.

► Fig.1

2. Posizionare l'adattatore per binario guida in modo che i punti di base A e B siano in contatto con la base dell'utensile. Qualora non sia possibile vedere i punti di base, impostare la profondità di taglio dell'utensile al valore minimo.

► Fig.2

3. Capovolgere l'utensile (insieme all'adattatore per binario guida). Verificare che la lama sia parallela alle linee presenti sull'adattatore per binario guida, utilizzando un righello.

► Fig.3

NOTA: Quando si controlla il parallelismo, premere sempre il lato dell'adattatore per binario guida dal lato della lama, in modo che entrambi i punti di base A e B siano in contatto con la base dell'utensile.

NOTA: Con questo adattatore per binario guida, viene fornita una chiave esagonale. Utilizzare questa chiave esagonale quando si intende effettuare regolazioni, e conservarla nella tasca quando non è in uso.

► Fig.4

Qualora la lama e le linee non diventino parallele, ruotare la vite di regolazione per impostare la lama in parallelo alle linee. Mentre il punto di base A è in contatto con la base dell'utensile, ruotare la vite di regolazione come indicato nella figura.

Ruotare la vite di regolazione in senso orario per spostare l'adattatore per binario guida verso il lato C, e in senso antiorario per spostarlo verso il lato D.

► Fig.5

4. Serrare le viti di fissaggio per fissare l'adattatore per binario guida all'utensile.

► Fig.6

⚠ATTENZIONE: Accertarsi che l'adattatore per binario guida sia montato saldamente.

5. Allentare le viti, quindi far scorrere saldamente le piastrine scorrevoli verso la base dell'utensile. Dopodiché, serrare saldamente le viti.

► Fig.7

Funzionamento

⚠ATTENZIONE: Accertarsi di impostare la lama in parallelo prima del taglio.

⚠ATTENZIONE: Accertarsi che l'utensile scorra in modo fluido sul binario guida senza gioco. Regolare la distanza ruotando le viti di regolazione della distanza.

► Fig.8

NOTA: I binari guida sono dotati di un paraschegge. Quest'ultimo deve essere tagliato alla dimensione corretta prima del primo utilizzo. Regolare la distanza prima di tagliare il paraschegge.

► Fig.9

NOTA: Per tagli più puliti e più sicuri, impostare la profondità di taglio in modo che il disco diamantato sporga di 2 mm (1/16") o meno al di sotto del pezzo in lavorazione.

Taglio diritto

1. Posizionare l'adattatore per binario guida (con l'utensile) sul binario guida.
2. Regolare la distanza ruotando le viti di regolazione della distanza, in modo che l'utensile scorra in modo fluido sul binario guida senza sferragliare.

► Fig.10

3. Allineare il bordo del binario guida con la linea di taglio sul pezzo in lavorazione.
4. Fissare il binario guida e il pezzo in lavorazione con una morsa.
5. Iniziare a tagliare.

Taglio a unghia

Questo adattatore per binario guida può venire utilizzato per il taglio a unghia. Eseguire sempre un taglio di prova come indicato di seguito prima dell'operazione di taglio effettiva.

1. Eseguire un taglio diritto.
2. Eseguire un taglio a unghia.

Preparazione per il taglio a unghia

⚠ATTENZIONE: Allungare completamente l'adattatore per binario guida quando si intende eseguire un taglio a unghia.

⚠ATTENZIONE: Accertarsi di serrare saldamente le viti a testa zigrinata.

1. Impostare l'utensile sull'angolo di taglio a unghia.
2. Allentare le viti a testa zigrinata. Allungare l'adattatore per binario guida fino a quando i bordi dei perni di riferimento a gradini toccano l'estremità. Serrare saldamente le viti a testa zigrinata.

► Fig.11

3. Posizionare l'adattatore per binario guida (con l'utensile) sul binario guida.
4. Regolare la distanza ruotando le viti di regolazione della distanza.
5. Far scorrere la leva per fissare l'adattatore per binario guida e il binario guida.

► Fig.12

6. Iniziare il taglio a unghia.

► Fig.13

Regolazione della superficie di taglio

⚠ATTENZIONE: Accertarsi di serrare saldamente i bulloni a esagono incassato.

⚠ATTENZIONE: Impostare sempre entrambi i perni di riferimento a gradini sulla stessa impostazione.

Qualora si siano verificate delle sbavature durante il taglio di prova, regolare la larghezza dritta della superficie di taglio per ridurle.

1. Riposizionare l'adattatore per binario guida sulla posizione di taglio diritto.
2. Allentare i bulloni a esagono incassato.

► Fig.14

3. Ruotare i perni di riferimento a gradini per allinearli alla larghezza desiderata della superficie di taglio. Il simbolo positivo incrementa la larghezza dritta della superficie di taglio, mentre il simbolo negativo la riduce. Impostare entrambi i perni di riferimento a gradini sulla stessa impostazione.

► Fig.15

4. Serrare i bulloni a esagono incassato.

NEDERLANDS (Originele instructies)

Gebruiksdoeleinden

Deze geleiderailadapter is bedoeld voor gebruik met de volgende elektrische slijpers van Makita in combinatie met een geleiderail van Makita. Bereid afzonderlijk een geleiderail en een klem voor.

- 4100NH2
- 4100KB (alleen voor recht slijpen)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Beschrijving van het overzicht

1	Liniaal	2	Inbussleutel
3	Stelschroef	4	Vastzetschroef
5	Schroeven	6	Schuifplaat
7	Geleiderail	8	Speling-stelschroef
9	Splinterbescherming	10	Vingerschroef
11	Getrapte paspen	12	Schuifknop
13	Inbusbout	-	-

Aanbrengen

⚠ LET OP: Lees vóór gebruik de gebruiks-aanwijzing van het gereedschap en de geleiderailadapter.

⚠ LET OP: Voordat u de geleiderailadapter aanbrengt, verwijdt of afstelt, schakelt u altijd het gereedschap uit en trekt u de stekker uit het stop-contact of verwijdert u de accu.

⚠ LET OP: Voordat u de geleiderailadapter aanbrengt, verzekert u zich ervan dat de schuifplaten niet in de richting van de gereedschapszool schuiven, en dat de vastzetschroeven niet uitsteken aan de kant van de zool van het gereedschap.

⚠ LET OP: Verzekert u ervan dat de geleiderailadapter zonder enige speling wordt bevestigd aan het gereedschap.

1. Bevestig de geleiderailadapter aan de gereedschapszool. Haak eerst de slijpschijf-kant van de gereedschapszool vast en duw daarna de motorhuis-kant erop.
► Fig.1
2. Plaats de geleiderailadapter zodanig dat de steunpunten A en B de gereedschapszool raken. Als u de steunpunten niet kunt zien, stelt u het gereedschap in op de minimale slijpdiepte.
► Fig.2
3. Draai het gereedschap (met bevestigde geleiderailadapter) ondersteboven. Controleer met behulp van een liniaal of de slijpschijf parallel staat aan de lijnen op de geleiderailadapter.
► Fig.3

OPMERKING: Wanneer u de paralleliteit controleert, moet u altijd tegen de zijkant van de geleiderailadapter duwen vanaf de slijpschijf-kant zodat beide steunpunten A en B de gereedschapszool raken.

OPMERKING: Een inbussleutel wordt bij deze geleiderailadapter geleverd. Gebruik deze inbussleutel voor het afstellen en berg hem op in zijn houder wanneer u hem niet gebruikt.

► Fig.4

Als de slijpschijf en de lijnen niet parallel kunnen worden gesteld, draait u de stelschroef om de slijpschijf parallel te stellen aan de lijnen. Terwijl steunpunt A de gereedschapszool raakt, draait u de stelschroef, zoals aangegeven in de afbeelding.

Draai de stelschroef rechtsonder om de geleiderailadapter naar de C-kant te verplaatsen, en linksom om hem naar de D-kant te verplaatsen.

► Fig.5

4. Draai de vastzetschroeven vast om de geleiderailadapter aan het gereedschap te bevestigen.

► Fig.6

⚠ LET OP: Verzekert u ervan dat de geleiderailadapter stevig is bevestigd.

5. Draai de schroeven los en schuif daarna de schuifplaten stevig in de richting van de gereedschapszool. Draai daarna de schroeven stevig vast.

► Fig.7

Bediening

⚠ LET OP: Verzekert u ervan de slijpschijf parallel te stellen voordat u zaagt.

⚠ LET OP: Controleer of het gereedschap soepel en zonder speling over de geleiderail schuift. Stel de speling af door de speling-stelschroeven te draaien.

► Fig.8

OPMERKING: De geleiderail is uitgerust met een splinterbescherming. Deze moet op maat worden gezaagd voorafgaande aan het eerste gebruik. Stel de speling af voordat u de splinterbescherming slijpt.

► Fig.9

OPMERKING: Voor schoner en veiliger slijpen, stelt u de slijpdiepte zodanig in dat de diamantschijf 2 mm (1/16") of minder onder het werkstuk uitsteekt.

Een rechte snede maken

1. Plaats de geleiderailadapter (bevestigd aan het gereedschap) op de geleiderail.
2. Stel de speling af door de speling-stelschroef te draaien zodat het gereedschap soepel en zonder herrie over de geleiderail schuift.

► Fig.10

3. Lijn de rand van de geleiderail uit met de slijplijn op het werkstuk.

4. Zet de geleiderail met behulp van een klem vast op het werkstuk.
5. Begin met slijpen.

Een versteksneede maken

De geleiderailadapter kan worden gebruikt om een schuine slijpsneede te slijpen. Maak altijd eerst een proefsneede, zoals hieronder beschreven, voordat u de daadwerkelijke sneede maakt.

1. Maak een rechte sneede.
2. Maak een versteksneede.

Vorbereidingen voor het maken van een versteksneede

⚠ LET OP: Schuif de geleiderailadapter volledig uit wanneer u een versteksneede gaat maken.

⚠ LET OP: Verzekert u ervan de vingerschroeven stevig vast te draaien.

1. Stel de schuine hoek in op het gereedschap.
2. Draai de vingerschroeven los. Schuif de geleiderailadapter uit tot de opstaande rand van de getrapte paspennen tegen het uiteinde komen. Draai de vingerschroeven stevig vast.

► Fig.11

3. Plaats de geleiderailadapter (bevestigd aan het gereedschap) op de geleiderail.
4. Stel de speling af door de speling-stelschroeven te draaien.
5. Verschuif de schuifknop om de geleiderailadapter en de geleiderail vast te zetten.

► Fig.12

6. Begin met het maken van de versteksneede.

► Fig.13

De slijpdiepte instellen

⚠ LET OP: Verzekert u ervan de inbusbouten stevig vast te draaien.

⚠ LET OP: Stel altijd beide getrapte paspen in op dezelfde instelling.

Als bij de proefsneede bramen zijn gevormd, stelt u de rechte breedte van het slijpoppervlak in om deze te verminderen.

1. Zet de geleiderailadapter terug in de stand voor recht slijpen.
2. Draai de inbusbouten los.

► Fig.14

3. Draai de getrapte paspen om ze uit te lijnen met de gewenste breedte van het slijpoppervlak. Door in de richting van het plus-teken te draaien, neemt de rechte breedte van het slijpoppervlak toe, en door in de richting van het min-teken te draaien, neemt dit af. Stel beide getrapte paspen in op dezelfde instelling.

► Fig.15

4. Draai de inbusbouten vast.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Uso previsto

Este adaptador de riel guía ha sido previsto para ser usado con los siguientes cortadores eléctricos Makita además de con el riel guía Makita. Prepare un riel guía y un sargento de sujeción por separado.

- 4100NH2
- 4100KB (solamente para corte recto)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Explicación de la vista general

1	Regla	2	Llave hexagonal
3	Tornillo de ajuste	4	Tornillo de fijación
5	Tornillos	6	Placa deslizante
7	Riel guía	8	Tornillo de ajuste de holgura
9	Protector anti-astillas	10	Tornillo manual
11	Pasador escalonado	12	Palanca
13	Perno de cabeza hueca hexagonal	-	-

Instalación

⚠PRECAUCIÓN: Lea el manual de instrucciones de la herramienta y del adaptador de riel guía antes de usarlo.

⚠PRECAUCIÓN: Antes de instalar, retirar o ajustar el adaptador de riel guía, apague siempre la herramienta y desenchufe o retire el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Antes de instalar el adaptador de riel guía, asegúrese de que las placas deslizantes no están deslizadas hacia la base de la herramienta y que los tornillos de fijación no sobresalen por el lado de la base de la herramienta.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el adaptador de riel guía está colocado en la herramienta sin huelgo alguno.

1. Coloque el adaptador de riel guía en la base de la herramienta. Enganche el lado del disco de la base de la herramienta y después empuje hacia dentro el lado de la carcasa del motor.

► Fig.1

2. Coloque el adaptador de riel guía de manera que los puntos de apoyo A y B hagan contacto con la base de la herramienta.
Si no puede ver los puntos de apoyo, ajuste la profundidad de corte de la herramienta al mínimo.

► Fig.2

3. Ponga la herramienta (con el adaptador de riel guía) al revés. Compruebe que el disco está paralelo a las líneas del adaptador de riel guía utilizando una regla.

► Fig.3

NOTA: Cuando compruebe el paralelismo, empuje siempre el costado del adaptador de riel guía desde el lado del disco de manera que ambos puntos de apoyo A y B hagan contacto con la base de la herramienta.

NOTA: Con este adaptador de riel guía se suministra una llave hexagonal. Utilice esta llave hexagonal para realizar ajustes y guárdela en la cavidad cuando no la utilice.

► Fig.4

Si el disco y las líneas no quedan paralelos, gire el tornillo de ajuste para poner el disco paralelo a las líneas. Mientras el punto de apoyo A hace contacto con la base de la herramienta, gire el tornillo de ajuste como se muestra en la figura.

Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha para mover el adaptador de riel guía hacia el lado C, y hacia la izquierda para moverlo hacia el lado D.

► Fig.5

4. Apriete los tornillos de fijación para sujetar el adaptador de riel guía en la herramienta.

► Fig.6

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el adaptador de riel guía está colocado firmemente.

5. Afloje los tornillos, después deslice firmemente las placas deslizantes hacia la base de la herramienta. Después de eso, apriete los tornillos firmemente.

► Fig.7

Operación

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de poner paralelo el disco antes de cortar.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la herramienta se desliza suavemente sobre el riel guía sin huelgo alguno. Ajuste la holgura girando los tornillos de ajuste de holgura.

► Fig.8

NOTA: Los rieles guía están equipados con un protector anti-astillas. Es necesario cortarlo a medida antes del primer uso. Ajuste la holgura antes de cortar el protector anti-astillas.

► Fig.9

NOTA: Para obtener cortes más limpios y seguros, ajuste la profundidad de corte de forma que el disco de diamante sobresalga 2 mm (1/16") o menos por debajo de la pieza de trabajo.

Corte recto

1. Ponga el adaptador de riel guía (con la herramienta) en el riel guía.
2. Ajuste la holgura girando los tornillos de ajuste de holgura de manera que la herramienta se deslice suavemente sobre el riel guía sin traqueteo.

► Fig.10

3. Alinee el borde del riel guía con la línea de corte de la pieza de trabajo.
4. Sujete el riel guía y la pieza de trabajo con un sargento de sujeción.
5. Empezar a cortar.

Corte en bisel

Este adaptador de riel guía se puede utilizar para cortes en bisel. Realice siempre un corte de prueba como se indica a continuación antes de la operación de corte real.

1. Realice corte recto.
2. Realice corte en bisel.

Preparación para el corte en bisel

⚠PRECAUCIÓN: Extienda completamente el adaptador de riel guía cuando realice cortes en bisel.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de apretar los tornillos manuales firmemente.

1. Ajuste la herramienta al ángulo de bisel.
2. Afloje los tornillos manuales. Extienda el adaptador de riel guía hasta que los bordes de los pasadores escalonados toquen el extremo. Apriete los tornillos manuales firmemente.

► Fig.11

3. Ponga el adaptador de riel guía (con la herramienta) en el riel guía.
4. Ajuste la holgura girando los tornillos de ajuste de holgura.
5. Deslice la palanca para sujetar el adaptador de riel guía y el riel guía.

► Fig.12

6. Comience el corte en bisel.

► Fig.13

Ajuste de la superficie de corte

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de apretar firmemente los pernos de cabeza hueca hexagonal.

⚠PRECAUCIÓN: Coloque siempre ambos pasadores escalonados en la misma posición.

Si se han producido rebabas en el corte de prueba, ajuste la anchura recta de la superficie de corte para reducirlas.

1. Coloque el adaptador de riel guía nuevamente en la posición de corte recto.
2. Afloje los pernos de cabeza hueca hexagonal.

► Fig.14

3. Gire los pasadores escalonados para alinearlos con la anchura deseada de la superficie de corte. La marca más aumenta la anchura recta de la superficie de corte, mientras que la marca menos la disminuye. Coloque ambos pasadores escalonados en la misma posición.

► Fig.15

4. Apriete los pernos de cabeza hueca hexagonal.

PORTUGUÊS (Instruções originais)

Utilização a que se destina

Este adaptador da calha de guia destina-se a ser utilizado com os seguintes cortadores elétricos da Makita em conjunto com a calha de guia da Makita. Prepare uma calha de guia e um grampo em separado.

- 4100NH2
- 4100KB (apenas para corte reto)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Explicação da visão geral

1	Régua	2	Chave hexagonal
3	Parafuso de ajuste	4	Parafuso de fixação
5	Parafusos	6	Placa de deslizamento
7	Calha de guia	8	Parafuso de ajuste da folga
9	Resguardo de cavacos	10	Parafuso de orelhas
11	Pino de guia escalonado	12	Alavanca
13	Perno de cabeça sextavada	-	-

Instalação

⚠PRECAUÇÃO: Leia o manual de instruções para a ferramenta e o adaptador da calha de guia antes de utilização.

⚠PRECAUÇÃO: Antes de instalar, remover ou ajustar o adaptador da calha de guia, desligue sempre a ferramenta e desconecte ou remova a bateria.

⚠PRECAUÇÃO: Antes de instalar o adaptador da calha de guia, certifique-se de que as placas de deslizamento não estão a deslizar em direção à base da ferramenta e que os parafusos de fixação não ficam salientes no lado da base da ferramenta.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que o adaptador da calha de guia está preso na ferramenta sem recuo.

1. Prenda o adaptador da calha de guia na base da ferramenta. Enganche o lado da lâmina da base da ferramenta e, em seguida, empurre o lado da caixa do motor.

► Fig.1

2. Coloque o adaptador da calha de guia de modo que os pontos de base A e B fiquem em contacto com a base da ferramenta. Se não conseguir ver os pontos de base, defina a profundidade de corte da ferramenta para o valor mínimo.

► Fig.2

3. Vire a ferramenta (com adaptador da calha de guia) ao contrário. Verifique se a lâmina se encontra paralela às linhas no adaptador da calha de guia utilizando uma régua.

► Fig.3

NOTA: Ao verificar o paralelismo, empurre sempre o lado do adaptador da calha de guia a partir do lado da lâmina de modo que os dois pontos de base A e B fiquem em contacto com a base da ferramenta.

NOTA: É fornecida uma chave hexagonal com este adaptador da calha de guia. Utilize esta chave hexagonal quando ajustar e guarde-a no bolso quando não estiver em utilização.

► Fig.4

Se a lâmina e as linhas não ficarem paralelas, rode o parafuso de ajuste para colocar a lâmina paralela às linhas. Enquanto o ponto de base A está em contacto com a base da ferramenta, rode o parafuso de ajuste conforme apresentado na figura.

Rode o parafuso de ajuste para a direita para mover o adaptador da calha de guia para o lado C e para a esquerda para o mover para o lado D.

► Fig.5

4. Aperte os parafusos de fixação para fixar o adaptador da calha de guia na ferramenta.

► Fig.6

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que o adaptador da calha de guia está bem preso.

5. Solte os parafusos e, em seguida, deslize firmemente as placas de deslizamento em direção à base da ferramenta. Depois disso, aperte firmemente os parafusos.

► Fig.7

Operação

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que coloca a lâmina paralela antes de cortar.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que a ferramenta desliza suavemente na calha de guia sem recuo. Ajuste a folga rodando os parafusos de ajuste da folga.

► Fig.8

NOTA: As calhas de guia estão equipadas com um resguardo de cavacos. Este precisa de ser cortado à medida antes da primeira utilização. Ajuste a folga antes de cortar o resguardo de cavacos.

► Fig.9

NOTA: Para efetuar cortes mais limpos e mais seguros, defina a profundidade de corte de modo que o disco diamantado projete 2 mm (1/16") ou menos abaixo da peça de trabalho.

Corte reto

1. Coloque o adaptador da calha de guia (com a ferramenta) na calha de guia.
2. Ajuste a folga rodando os parafusos de ajuste da folga de modo que a ferramenta deslize suavemente na calha de guia sem ruído.

► Fig.10

3. Alinhe a extremidade da calha de guia com a linha de corte na peça de trabalho.
4. Fixe a calha de guia e a peça de trabalho com um grampo.
5. Inicie o corte.

Corte de bisel

Este adaptador da calha de guia pode ser utilizado para corte de bisel. Efetue sempre um corte de teste conforme abaixo indicado antes da operação de corte real.

1. Efetue o corte reto.
2. Efetue o corte de bisel.

Preparação para o corte de bisel

⚠PRECAUÇÃO: Estenda totalmente o adaptador da calha de guia quando efetuar o corte de bisel.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que aperta firmemente os parafusos de orelhas.

1. Coloque a ferramenta no ângulo de bisel.
2. Solte os parafusos de orelhas. Estenda o adaptador da calha de guia até as bordas dos pinos de guia escalonados tocarem na extremidade. Aperte firmemente os parafusos de orelhas.

► Fig.11

3. Coloque o adaptador da calha de guia (com a ferramenta) na calha de guia.
4. Ajuste a folga rodando os parafusos de ajuste da folga.
5. Deslize a alavanca para fixar o adaptador da calha de guia e a calha de guia.

► Fig.12

6. Inicie o corte de bisel.

► Fig.13

Ajustar a superfície de corte

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que aperta firmemente os pernos de cabeça sextavada.

⚠PRECAUÇÃO: Defina sempre os dois pinos de guia escalonados para a mesma definição.

Se tiverem ocorrido rebarbas no corte de teste, ajuste a largura reta da superfície de corte para as reduzir.

1. Volte a colocar o adaptador da calha de guia na posição de corte reto.
2. Solte os pernos de cabeça sextavada.

► Fig.14

3. Rode os pinos de guia escalonados para alinhar com a largura pretendida da superfície de corte. A marca de mais aumenta a largura reta da superfície de corte, enquanto a marca de menos a diminui. Defina os dois pinos de guia escalonados para a mesma definição.

► Fig.15

4. Aperte os pernos de cabeça sextavada.

DANSK (Oprindelige instruktioner)

Tilsigtet anvendelse

Denne styreskinneadapter er beregnet til brug med følgende elektriske skærere fra Makita i forbindelse med styreskinne fra Makita. Klargør en styreskinne og en skruetvinge særskilt.

- 4100NH2
- 4100KB (kun til lige skæring)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Forklaring til oversigtsbilledet

1	Lineal	2	Unbrakonøgle
3	Justerings skrue	4	Fastgøringsskrue
5	Skrue	6	Glideplade
7	Styreskinne	8	Justerings skrue for frigang
9	Splintværn	10	Fingerskrue
11	Trindelt dyvelstift	12	Arm
13	Sekskantmuffebolt	-	-

Montering

⚠FORSIGTIG: Læs brugsanvisningen til maskinen og styreskinneadapteren inden brug.

⚠FORSIGTIG: Inden montering, afmontering eller justering af styreskinneadapteren skal du altid slukke for maskinen og frakoble eller fjerne akkuen.

⚠FORSIGTIG: Inden montering af styreskinneadapteren skal du sikre dig, at glidepladerne ikke glider mod maskinens grundplade, samt at fastgøringsskruerne ikke stikker ud på maskinens grundpladeside.

⚠FORSIGTIG: Sørg for, at styreskinneadapteren er monteret på maskinen uden noget slør.

1. Monter styreskinneadapteren til maskinens grundplade. Påhægt bladsiden på maskinens grundplade og skub derefter motorhussiden ind.

► Fig.1

2. Placer styreskinneadapteren sådan, at baseringspunkterne A og B er i kontakt med maskinens grundplade.
Hvis du ikke kan se baseringspunkterne, skal du indstille maskinens skæredybde til minimummet.

► Fig.2

3. Vend maskinen (med styreskinneadapter) på hovedet. Kontroller, at bladet er parallelt med linjerne på styreskinneadapteren vha. en lineal.

► Fig.3

BEMÆRK: Når du kontrollerer, om det er parallelt, skal du altid skubbe siden af styreskinneadapteren fra bladsiden, så begge baseringspunkter A og B er i kontakt med grundpladen på maskinen.

BEMÆRK: Der leveres en unbrakonøgle sammen med denne styreskinneadapter. Brug denne unbrakonøgle ved justering og opbevar den i lommen, når den ikke er i brug.

► Fig.4

Hvis bladet og linjerne ikke bliver parallelle, skal du dreje på justeringsskruen for at indstille bladet parallelt i forhold til linjerne. Mens baseringspunktet A er i kontakt med maskinens grundplade, skal du dreje på justeringsskruen som vist på figuren.

Drej justeringsskruen med uret for at flytte styreskinneadapteren mod C-siden og mod uret for at flytte den mod D-siden.

► Fig.5

4. Spænd fastgøringsskruerne for at fastgøre styreskinneadapteren til maskinen.

► Fig.6

⚠FORSIGTIG: Sørg for, at styreskinneadapteren er korrekt monteret.

5. Løsn skrueene, skub derefter glidepladerne mod maskinens grundplade. Efter dette skal du stramme skrueene godt til.

► Fig.7

Betjening

⚠FORSIGTIG: Sørg for at indstille bladet parallelt inden skæring.

⚠FORSIGTIG: Sørg for, at maskinen glider jævnt på styreskinnen uden slør. Juster frigangen ved at dreje på justeringsskruerne for frigang.

► Fig.8

BEMÆRK: Styreskinnerne er udstyret med et splintværn. Størrelsen skal skæres til inden første anvendelse. Juster frigangen inden skæring af splintværnet.

► Fig.9

BEMÆRK: Du opnår renere og sikrere snit ved at indstille skæredybden, så diamantskiven stikker 2 mm (1/16") eller mindre ud under arbejdsområdet.

Lige skæring

1. Placer styreskinneadapteren (med maskinen) på styreskinnen.
2. Juster frigangen ved at dreje på justeringsskruerne for frigang, så maskinen glider jævnt på styreskinnen uden en klappende lyd.

► Fig.10

3. Ret kanten på styreskinnen ind med skærelinjen på arbejdsområdet.
4. Fastgør styreskinnen og arbejdsområdet med en skruetvinge.
5. Begynd at skære.

Skråsnit

Denne styreskinneadapter kan anvendes til skråsnit. Foretag altid et testsnit som nedenfor, inden det egentlige skærearbejde.

1. Foretag lige skæring.
2. Foretag skråsnit.

Forberedelse til skråsnit

⚠FORSIGTIG: Udvid styreskinneadapteren helt, når du foretager skråsnit.

⚠FORSIGTIG: Sørg for at stramme fingerskruerne godt til.

1. Indstil maskinen til skråvinklen.
2. Løs fingerskruerne. Udvid styreskinneadapteren, indtil kanterne på de trindelte dyvelstifter rører enden. Stram fingerskruerne godt til.

► Fig.11

3. Placer styreskinneadapteren (med maskinen) på styreskinnen.
4. Juster frigangen ved at dreje på justeringsskruerne for frigang.
5. Skub til armen for at fastgøre styreskinneadapteren og styreskinnen.

► Fig.12

6. Start skråsnit.

► Fig.13

Justering af skærefladen

⚠FORSIGTIG: Sørg for at stramme sekskantmuffeboltene godt til.

⚠FORSIGTIG: Indstil altid begge trindelte dyvelstifter til den samme indstilling.

Hvis der forekom grater ved testsnittet, skal du justere den lige bredde af skærefladen for at reducere dem.

1. Placer styreskinneadapteren tilbage på positionen for lige snit.
2. Løs sekskantmuffeboltene.

► Fig.14

3. Drej de trindelte dyvelstifter for at rette ind med den ønskede bredde på skærefladen. Plusmærket øger den lige bredde på skærefladen, mens minusmærket reducerer den. Indstil begge trindelte dyvelstifter til den samme indstilling.

► Fig.15

4. Spænd sekskantmuffeboltene.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Αρχικές οδηγίες)

Προοριζόμενη χρήση

Ο προσαρμογέας ράγας οδήγησης προορίζεται για χρήση με τους ακόλουθους ηλεκτρικούς κόπτες Makita σε συνδυασμό με τη ράγα οδήγησης Makita. Προετοιμάστε μια ράγα οδήγησης και έναν σφινγκτήρα ξεχωριστά.

- 4100NH2
- 4100KB (μόνο για ίσια κοπή)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Επεξήγηση της γενικής όψης

1	Κανόνας	2	Κλειδί άλεν
3	Βίδα ρύθμισης	4	Βίδα στερέωσης
5	Βίδες	6	Πλάκα ολίσθησης
7	Ράγα οδήγησης	8	Βίδα ρύθμισης διάκενου
9	Προστατευτικό από τις σκλήθρες	10	Χειρόβιδα
11	Πείρος με πατούρα	12	Μοχλός
13	Μπουλόνι εξαγωνικής υποδοχής	-	-

Τοποθέτηση

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών για το εργαλείο και τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης πριν από τη χρήση.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την τοποθέτηση, την αφαίρεση ή τη ρύθμιση του προσαρμογέα ράγας οδήγησης, να απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και να αποσυνδέετε ή να αφαιρείτε την κασέτα μπαταριών.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την τοποθέτηση του προσαρμογέα ράγας οδήγησης, βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες ολίσθησης δεν ολισθαίνουν προς τη βάση εργαλείου και ότι οι βίδες στερέωσης δεν προεξέχουν από το πλάι της βάσης εργαλείου.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας ράγας οδήγησης είναι συνδεδεμένος με το εργαλείο χωρίς κλότσημα.

1. Προσαρτήστε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης στη βάση εργαλείου. Γαντζώστε την πλευρά λάμας της βάσης εργαλείου και μετά ωθήστε την πλευρά περιβλήματος μοτέρ προς τα μέσα.

► **Εικ.1**

2. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης με τρόπο ώστε τα σημεία βάσης Α και Β να έρχονται σε επαφή με τη βάση εργαλείου. Αν δεν βλέπετε τα σημεία βάσης, θέστε το βάθος κοπής του εργαλείου στην ελάχιστη ρύθμιση.

► **Εικ.2**

3. Αναποδογυρίστε το εργαλείο (με τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης). Ελέγξτε ότι η λάμα είναι παράλληλη με τις γραμμές στον προσαρμογέα ράγας οδήγησης χρησιμοποιώντας τον κανόνα.

► **Εικ.3**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν ελέγχετε την παραλληλότητα, να ωθείτε πάντα την πλευρά του προσαρμογέα ράγας οδήγησης από την πλευρά λάμας, με τρόπο ώστε και τα δύο σημεία βάσης Α και Β να έρθουν σε επαφή με τη βάση του εργαλείου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Με αυτόν τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης παρέχεται και κλειδί άλεν. Χρησιμοποιήστε αυτό το κλειδί άλεν κατά τη ρύθμιση και αποθηκεύστε το στην τσέπη όταν δεν χρησιμοποιείται.

► **Εικ.4**

Αν η λάμα και οι γραμμές δεν γίνουν παράλληλες, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης για να ρυθμίσετε την παραλληλότητα λάμας με τις γραμμές. Ενώ το σημείο βάσης Α έρχεται σε επαφή με τη βάση εργαλείου, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης δεξιόστροφα για να μετακινήσετε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης στην πλευρά C και αριστερόστροφα για να τον μετακινήσετε στην πλευρά D.

► **Εικ.5**

4. Σφίξτε τις βίδες στερέωσης για να ασφαλίσετε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης στο εργαλείο.

► **Εικ.6**

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας ράγας οδήγησης είναι καλά ασφαλισμένος.

5. Χαλαρώστε τις βίδες και μετά ολισθήστε σταθερά τις πλάκες ολίσθησης προς τη βάση εργαλείου. Μετά από αυτό, σφίξτε καλά τις βίδες.

► **Εικ.7**

Λειτουργία

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε να ρυθμίσετε την παραλληλότητα λάμας πριν από την κοπή.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο ολισθαίνει ομαλά στη ράγα οδήγησης χωρίς κλότσημα. Προσαρμόστε το διάκενο περιστρέφοντας τις βίδες ρύθμισης διάκενου.

► **Εικ.8**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Οι ράγες οδήγησης είναι εξοπλισμένες με προστατευτικό από τις σκλήθρες. Πρέπει να κοπεί στο σωστό μέγεθος πριν από την πρώτη χρήση. Ρυθμίστε το διάκενο πριν την κοπή του προστατευτικού από τις σκλήθρες.

► **Εικ.9**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Για καθαρότερες και ασφαλέστερες κοπές, ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε ο διαμαντοτροχός να προεξέχει 2 mm (1/16") ή λιγότερο κάτω από το τεμάχιο εργασίας.

Ίσια κοπή

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης (με το εργαλείο) στη ράγα οδήγησης.
2. Προσαρμόστε το διάκενο περιστρέφοντας τις βίδες ρύθμισης διάκενου, με τρόπο ώστε το εργαλείο να ολισθαίνει ομαλά στη ράγα οδήγησης χωρίς κρότο.

► Εικ.10

3. Ευθυγραμμίστε το άκρο της ράγας οδήγησης με τη γραμμή κοπής στο τεμάχιο εργασίας.
4. Ασφαλίστε τη ράγα οδήγησης και το τεμάχιο εργασίας με έναν σφιγκτήρα.
5. Ξεκινήστε την κοπή.

Λοξοτομή

Αυτός ο προσαρμογέας ράγας οδήγησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λοξοτομή. Να εκτελείτε πάντα μια δοκιμαστική κοπή όπως περιγράφεται παρακάτω πριν από την πραγματική εργασία κοπής.

1. Εκτελέστε ίσια κοπή.
2. Εκτελέστε λοξοτομή.

Προετοιμασία για λοξοτομή

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Επεκτείνετε πλήρως τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης όταν εκτελείτε λοξοτομή.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Φροντίστε να σφίξετε τις χειρόβιδες με ασφάλεια.

1. Ρυθμίστε το εργαλείο στην κωνική γωνία.
2. Χαλαρώστε τις χειρόβιδες. Επεκτείνετε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης μέχρι το χέιλος των πειρών με πατούρα να αγγίζουν το άκρο. Σφίξτε τις χειρόβιδες με ασφάλεια.

► Εικ.11

3. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης (με το εργαλείο) στη ράγα οδήγησης.
4. Προσαρμόστε το διάκενο περιστρέφοντας τις βίδες ρύθμισης διάκενου.
5. Σύρετε τον μοχλό για να ασφαλίσετε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης και τη ράγα οδήγησης.

► Εικ.12

6. Ξεκινήστε τη λοξοτομή.

► Εικ.13

Ρύθμιση της επιφάνειας κοπής

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Φροντίστε να σφίξετε τα μπουλόνια εξαγωνικής υποδοχής με ασφάλεια.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να θέτετε πάντα και τους δύο πείρους με πατούρα στην ίδια ρύθμιση.

Αν δημιουργηθούν γρέζια στη δοκιμαστική κοπή, προσαρμόστε το ίδιο πλάτος της επιφάνειας κοπής για να τα μειώσετε.

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα ράγας οδήγησης ξανά στη θέση ίσιας κοπής.
2. Χαλαρώστε τα μπουλόνια εξαγωνικής υποδοχής.

► Εικ.14

3. Περιστρέψτε τους πείρους με πατούρα για να ευθυγραμμίσετε με το επιθυμητό πλάτος της επιφάνειας κοπής. Η ένδειξη συν αυξάνει το ίδιο πλάτος της επιφάνειας κοπής, ενώ η ένδειξη μείον το μειώνει. Θέστε και τους δύο πείρους με πατούρα στην ίδια ρύθμιση.

► Εικ.15

4. Σφίξτε τα μπουλόνια εξαγωνικής υποδοχής.

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

Kullanım amacı

Bu kılavuz ray adaptörü, Makita kılavuz ray ile birlikte aşağıdaki Makita elektrikli kesicilerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kılavuz ray ve işkenceyi ayrıca hazırlayın.

- 4100NH2
- 4100KB (sadece düz kesim için)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Genel görünüm açıklaması

1	Cetvel	2	Alyan anahtarı
3	Ayar vidası	4	Sabitleme vidası
5	Vidalar	6	Kayar plaka
7	Kılavuz ray	8	Boşluk ayar vidası
9	Yarılma koruyucu	10	Kelebek vida
11	Kademeli merkezleme pimi	12	Kol
13	İmbus civata	-	-

Takma

⚠ DİKKAT: Kullanmadan önce aletin ve kılavuz ray adaptörünün kullanma kılavuzunu okuyun.

⚠ DİKKAT: Kılavuz ray adaptörünü takmadan, çıkarmadan veya ayarlamadan önce mutlaka aleti kapatın ve batarya kartuşunu kapatın veya fişini çekin.

⚠ DİKKAT: Kılavuz ray adaptörünü takmadan önce kayar plakaların aletin tabanına doğru kaymadığından ve sabitleme vidalarının aletin taban tarafında çıkıntı yapmadığından emin olun.

⚠ DİKKAT: Kılavuz ray adaptörünün alete oynaklık olmadan takıldığından emin olun.

1. Kılavuz ray adaptörünü aletin tabanına takın. Aletin tabanının bıçak tarafına geçirin ve ardından motor gövdesi tarafına içeri ittirin.

► Şek.1

2. Kılavuz ray adaptörünü, temel noktalar A ve B aletin tabanına temas edecek şekilde yerleştirin. Temel noktaları göremiyorsanız aletin kesme derinliğini minimuma ayarlayın.

► Şek.2

3. Aleti (kılavuz ray adaptörü ile) ters çevirin. Bir cetvel kullanarak bıçağın kılavuz ray adaptörü üzerindeki çizgilere paralel olduğunu kontrol edin.

► Şek.3

NOT: Paralel olduğunu kontrol ederken, her iki temel noktası A ve B aletin tabanına temas edecek şekilde her zaman kılavuz ray adaptörünün kenarını bıçak tarafından ittirin.

NOT: Bu kılavuz ray adaptörü ile birlikte bir alyan anahtarı verilmiştir. Ayar yaparken bu alyan anahtarını kullanın ve kullanmıyorken cepte saklayın.

► Şek.4

Bıçak ile çizgiler paralel hale gelmezse ayar vidasını çevirerek bıçağı çizgilere paralel olacak şekilde ayarlayın. Temel noktası A aletin tabanına temas ederken ayar vidasını şekilde gösterildiği gibi çevirin.

Ayar vidasını, kılavuz ray adaptörünü C tarafına almak için saat yönünde ve D tarafına almak için saatin aksi yönünde çevirin.

► Şek.5

4. Sabitleme vidalarını sıkarak kılavuz ray adaptörünü alete sabitleyin.

► Şek.6

⚠ DİKKAT: Kılavuz ray adaptörünün sıkıca takıldığından emin olun.

5. Vidaları gevşetin, ardından kayar plakaları aletin tabanına doğru sıkıca kaydırın. Ondan sonra, vidaları iyice sıkın.

► Şek.7

Kullanım

⚠ DİKKAT: Kesmeden önce bıçağı paralel olacak şekilde ayarladığınızdan emin olun.

⚠ DİKKAT: Aletin kılavuz ray üzerinde oynaklık olmadan rahatça kaydığından emin olun. Boşluğu, boşluk ayar vidasını çevirerek ayarlayın.

► Şek.8

NOT: Kılavuz raylar bir yarılma koruyucu ile donatılmıştır. İlk kullanımdan önce istenilen ölçüde kesilmesi gerekir. Yarılma koruyucuyu kesmeden önce boşluğu ayarlayın.

► Şek.9

NOT: Daha temiz ve daha güvenli kesimler için kesme derinliğini, elmas disk iş parçasının altından en fazla 2 mm (1/16") çıkacak şekilde ayarlayın.

Düz kesim

1. Kılavuz ray adaptörünü (alet ile) kılavuz rayın üzerine yerleştirin.
2. Aletin kılavuz ray üzerinde tıkırdamadan rahatça kayması için boşluk ayar vidasını çevirerek boşluğu ayarlayın.

► Şek.10

3. Kılavuz rayın kenarını iş parçası üzerindeki kesim çizgisi ile hizalayın.
4. Kılavuz ray ve iş parçasını bir işkence ile sabitleyin.
5. Kesmeye başlayın.

Eğimli kesim

Kılavuz ray adaptörü eğimli kesim için kullanılabilir. Gerçek kesim işleminden önce mutlaka aşağıdaki gibi bir test kesimi yapın.

1. Düz kesim yapın.
2. Eğimli kesim yapın.

Eğimli kesim hazırlığı

⚠DİKKAT: Eğimli kesim yaparken kılavuz ray adaptörünü sonuna kadar uzatın.

⚠DİKKAT: Kelebek vidaları iyice sıktığınızdan emin olun.

1. Aleti eğim açısına ayarlayın.
2. Kelebek vidaları gevşetin. Kılavuz ray adaptörünü, kademeli merkezleme pimlerinin çıkıntıları uca değene kadar uzatın. Kelebek vidaları iyice sıkın.

► Şek.11

3. Kılavuz ray adaptörünü (alet ile) kılavuz rayın üzerine yerleştirin.
4. Boşluğu, boşluk ayar vidasını çevirerek ayarlayın.
5. Kılavuz ray adaptörü ve kılavuz rayı sabitlemek için kolu kaydırın.

► Şek.12

6. Eğimli kesime başlayın.

► Şek.13

Kesim yüzeyinin ayarlanması

⚠DİKKAT: İmbus cıvataları iyice sıktığınızdan emin olun.

⚠DİKKAT: Her iki kademeli merkezleme pimini daima aynı ayara ayarlayın.

Test kesiminde çapak oluştuysa bunları azaltmak için kesim yüzeyinin düz genişliğini ayarlayın.

1. Kılavuz ray adaptörünü tekrar düz kesim konumuna yerleştirin.
2. İmbus cıvataları gevşetin.

► Şek.14

3. Kademeli merkezleme pimini döndürerek kesim yüzeyinin istenen genişliğiyle hizalayın. Artı işareti kesim yüzeyinin düz genişliğini artırırken eksi işareti azaltır. Her iki kademeli merkezleme pimini aynı ayara ayarlayın.

► Şek.15

4. İmbus cıvataları sıkın.

SVENSKA (Originalinstruktioner)

Avsedd användning

Adaptorn för styrskenan är avsedd att användas med följande elektriska kapmaskiner från Makita i kombination med Makitas styrskena. Förbered en styrskena och en klämma separat.

- 4100NH2
- 4100KB (endast för rak kapning)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Förklaring till allmän vy

1	Linjal	2	Insexnyckel
3	Inställningsskruv	4	Fästskruv
5	Skrivar	6	Skjutplatta
7	Styrskena	8	Inställningsskruv för spelrum
9	Splitterskydd	10	Tumskruv
11	Stegad styrpinne	12	Spak
13	Insexbult	-	-

Montering

⚠FÖRSIKTIGT: Läs bruksanvisningen för verktyget och adaptorn för styrskenan före användning.

⚠FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av verktyget och koppla från eller ta bort batterikassetten innan du monterar, tar bort eller justerar adaptorn för styrskenan.

⚠FÖRSIKTIGT: Före monteringen av adaptorn för styrskenan ska du se till att skjutplattformarna inte glider mot verktygsbasen och att fästskruvarna inte sticker ut på sidan med verktygets bottenplatta.

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att adaptorn för styrskenan är fäst till verktyget utan glapp.

1. Fäst adaptorn för styrskenan till verktygets bottenplattan. Kroka fast bladsidan av verktygets bottenplatta och tryck sedan in sidan med motorhuset.

► Fig.1

2. Placera adaptorn för styrskenan så att baspunkterna A och B kommer i kontakt med verktygets bottenplatta.
Ställ in verktygets skärdjup till minimum om du inte kan se baspunkterna.

► Fig.2

3. Vänd verktyget (med adaptorn för styrskenan) upp och ned. Kontrollera att bladet är parallellt med linjerna på adaptorn för styrskenan med en linjal.

► Fig.3

OBS: När du kontrollerar parallelliteten, tryck alltid sidan på adaptorn för styrskenan från bladsidan så att de båda baspunkterna A och B vidrör verktygets bottenplatta.

OBS: Adaptorn för styrskenan levereras med en insexnyckel. Använd insexnyckeln för inställning och förvara den i fickan när den inte används.

► Fig.4

Om bladet och linjerna inte är parallella vrider du inställningsskruven för att ställa in bladet parallellt med linjerna. Håll baspunkten A i kontakt med verktygets bottenplatta och vrid samtidigt inställningsskruven enligt figuren.

Vrid inställningsskruven medurs för att flytta adaptorn för styrskenan mot C-sidan och moturs för att flytta den mot D-sidan.

► Fig.5

4. Dra åt fästskruvarna för att fästa adaptorn för styrskenan till verktyget.

► Fig.6

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att adaptorn för styrskenan sitter ordentligt fast.

5. Lossa skruvarna och skjut sedan skjutplattformarna hårt mot verktygets bottenplatta. Dra sedan åt skruvarna ordentligt.

► Fig.7

Användning

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att ställa in bladet parallellt före kapning.

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att verktyget glider smidigt på styrskenan utan glapp. Justera spelrummet genom att vrida på inställningsskruven för spelrum.

► Fig.8

OBS: Styrskenor är utrustade med ett splitterskydd. Den behöver kapas till rätt storlek före första användningen. Justera spelrummet innan du kapar splitterskyddet.

► Fig.9

OBS: För jämnare och säkrare snitt, ställ in sågdujet så att diamantskivan sticker ut 2 mm (1/16") eller mindre under arbetsstyckets undersida.

Rak kapning

1. Placera adaptorn för styrskenan (med verktyget) på styrskenan.
2. Justera spelrummet genom att vrida inställningsskruven för spelrum så att verktyget rör sig smidigt på styrskenan utan skrammel.

► Fig.10

3. Rikta in kanten på styrskenan med kapningslinjen på arbetsstycket.
4. Säkra styrskenan och arbetsstycket med en klämma.
5. Börja kapa.

Vinkelsågning

Adaptern för styrskenan kan användas för vinkelsågning. Gör alltid en provsågning enligt nedan innan den verkliga sågningen.

1. Utför rak kapning.
2. Utför vinkelsågning.

Förberedelse för vinkelsågning

⚠FÖRSIKTIGT: Dra ut adaptern för styrskenan helt vid vinkelsågning.

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att dra åt tumskruvarna ordentligt.

1. Ställ in sågvinkeln på verktyget.
2. Lossa tumskruvarna. Dra ut adaptern för styrskenan tills kanterna på de stegade styrpinnarna rör vid änden. Dra åt tumskruvarna ordentligt.

► Fig.11

3. Placera adaptern för styrskenan (med verktyget) på styrskenan.
4. Justera spelrummet genom att vrida på inställningsskruven för spelrum.
5. Skjut spaken för att säkra adaptern för styrskenan och styrskenan.

► Fig.12

6. Starta vinkelsågningen.

► Fig.13

Justering av skäryta

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att dra åt insexbultarna ordentligt.

⚠FÖRSIKTIGT: Ställ alltid in de båda stegade styrpinnarna till samma inställning.

Justera den raka bredden på skärytan för att minska dem om grader har uppstått vid provsågningen.

1. Sätt tillbaka adaptern för styrskenan vid läget för rak kapning.
2. Lossa insexbultarna.

► Fig.14

3. Vrid de stegade styrpinnarna så att de riktas in med önskad bredd på skärytan. Plusmärket ökar den raka bredden på skärytan och minusmärket minskar den. Ställ alltid in de båda stegade styrpinnarna till samma inställning.

► Fig.15

4. Dra åt insexbultarna.

NORSK (Originalinstruksjoner)

Riktig bruk

Denne føringsskinneadapteren er beregnet for bruk med følgende elektriske kuttere fra Makita sammen med Makita-føringsskinne. Klargjør en føringsskinne og en klemme separat.

- 4100NH2
- 4100KB (bare for skjæring i rett linje)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Oversiktsforklaring

1	Linjal	2	Unbrakonøkkel
3	Justeringskrue	4	Festeskrue
5	Skruer	6	Skyveplate
7	Føringsskinne	8	Justeringskrue for sikkerhetsmargin
9	Flisvern	10	Fingerskrue
11	Tapp med trinn	12	Spak
13	Sekskantbolt	-	-

Montering

⚠FORSIKTIG: Les bruksanvisningen for verktøyet og føringsskinneadapteren før bruk.

⚠FORSIKTIG: Før du monterer, demonterer eller justerer føringsskinneadapteren, skal du alltid slå av verktøyet og koble fra eller ta ut batteriet.

⚠FORSIKTIG: Før du monterer føringsskinneadapteren, må du kontrollere at skyveplatene ikke sklir mot verktøytoten og at festeskrueene ikke stikker ut på verktøytotsiden.

⚠FORSIKTIG: Sørg for at føringsskinneadapteren festes til verktøyet uten tilbakeslag.

1. Fest føringsskinneadapteren til verktøytoten. Fest til bladsiden av verktøytoten, og skyv deretter inn motorhussiden.
► Fig.1
2. Plasser føringsskinneadapteren slik at grunnpunktene A og B er i kontakt med verktøytoten. Hvis du ikke ser grunnpunktene, setter du verktøyet på skjæredybde til den minste dybden.
► Fig.2
3. Snu verktøyet (med føringsskinneadapteren) opp ned. Kontroller at bladet er parallell med linjene på føringsskinneadapteren, ved hjelp av en linjal.
► Fig.3

MERK: Når du kontrollerer parallellen, skal du alltid skyve siden av føringsskinneadapteren fra bladsiden slik at både grunnpunkt A og B er i kontakt med verktøytoten.

MERK: Denne føringsskinneadapteren leveres med en unbrakonøkkel. Bruk denne unbrakonøkkelten ved justering, og legg den tilbake i lommen når den ikke er i bruk.

► Fig.4

Hvis bladet og linjene ikke går i parallell, dreier du justeringskrue for å sette bladet parallellt i forhold til linjene. Når grunnpunkt A er i kontakt med verktøytoten, dreier du justeringskrue slik det vises i figuren.

Drei justeringskrue med klokken for å flytte føringsskinneadapteren til C-siden, og mot klokken for å flytte den til D-siden.

► Fig.5

4. Stram til festeskrueene for å feste føringsskinneadapteren til verktøyet.

► Fig.6

⚠FORSIKTIG: Sørg for at føringsskinneadapteren er festet godt fast.

5. Løsne skruene, og skyv skyveplatene hardt mot verktøytoten. Stram deretter skruene godt.

► Fig.7

Bruk

⚠FORSIKTIG: Sørg for at du setter bladet parallellt før du skjærer.

⚠FORSIKTIG: Sørg for at verktøyet glir godt på føringsskinnen uten tilbakeslag. Juster sikkerhetsmarginen ved å dreie på justeringskrue for sikkerhetsmargin.

► Fig.8

MERK: Føringsskinneene er utstyrt med et flisvern. Det må skjæres til riktig størrelse før første bruk. Juster sikkerhetsmarginen før du skjærer i flisvernet.

► Fig.9

MERK: For at skjæringen skal bli renere og sikrere må du stille inn skjæredybden slik at ikke mer enn 2 mm (1/16") av diamantskiven stikker ut under arbeidsstykket.

Skjæring i rett linje

1. Plasser føringsskinneadapteren (med verktøyet) på føringsskinnen.
2. Juster sikkerhetsmarginen ved å dreie på justeringskrue for sikkerhetsmargin, slik at verktøyet glir jevnt på føringsskinnen uten å klapre.

► Fig.10

3. Juster kanten på føringsskinnen etter skjærelinjen på arbeidsstykket.
4. Fest føringsskinnen og arbeidsstykket med en klemme.
5. Begynn å skjære.

Skråskjæring

Denne føringsskinneadapteren kan brukes til skråskjæring. Utfør alltid en test slik det er beskrevet nedenfor før du utfører den faktiske skjæringen.

1. Utfør skjæring i rett linje.
2. Utfør skråskjæring.

Forberedelser for skråskjæring

⚠FORSIKTIG: Dra føringsskinneadapteren helt ut når du skal utføre skråskjæring.

⚠FORSIKTIG: Sørg for at du strammer fingerskruene godt.

1. Still inn verktøyet på skråvinkelen.
2. Løsne fingerskruene. Dra ut føringsskinneadapteren, til kantene på tappene med trinn berører enden. Stram fingerskruene godt.

► Fig.11

3. Plasser føringsskinneadapteren (med verktøyet) på føringsskinnen.
4. Juster sikkerhetsmarginen ved å dreie på justeringsskruen for sikkerhetsmargin.
5. Skyv spaken for å feste føringsskinneadapteren og føringsskinnen.

► Fig.12

6. Start skråskjæringen.

► Fig.13

Justere skjæreoverflaten

⚠FORSIKTIG: Sørg for at du strammer sekskantboltene godt.

⚠FORSIKTIG: Sett alltid begge tapper med trinn i samme innstilling.

Hvis det oppsto during under testen, justerer du den rette bredden på skjæreoverflaten for å redusere duringen.

1. Plasser føringsskinneadapteren tilbake i stilling for skjæring i rett linje.
2. Løsne sekskantboltene.

► Fig.14

3. Roter tappene med trinn for å innrette etter ønsket bredde på skjæreoverflaten. Plusstegnet øker bredden for rett skjæring med skjæreoverflaten, og minustegnet reduserer den. Sett begge tapper med trinn i samme innstilling.

► Fig.15

4. Stram sekskantboltene.

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

Käyttötarkoitus

Tämä ohjauskiskon sovitin on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien Makita-sähköleikkureiden sekä Makita-ohjauskiskon kanssa. Valmistele ohjauskisko ja puristin erikseen.

- 4100NH2
- 4100KB (vain suora leikkaus)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Rakennekuvan selite

1	Viivain	2	Kuusioavain
3	Säätöruuvi	4	Kiinnitysruuvi
5	Ruuvit	6	Liukulevy
7	Ohjauskisko	8	Välyksen säätöruuvi
9	Lohkeamissuojanauha	10	Siipiruuvi
11	Porrastettu tappi	12	Vipu
13	Kuusiokantapultti	-	-

Asennus

▲HUOMIO: Lue työkalun ja ohjauskiskon sovittimen käyttöohjeet ennen käyttöä.

▲HUOMIO: Sammuta aina työkalu ja kytke akkupaketti irti tai irrota se ennen ohjauskiskon sovittimen asentamista, irrottamista tai säätämistä.

▲HUOMIO: Tarkista ennen ohjauskiskon sovittimen asentamista, että liukulevyt eivät liu'uta kohti työkalun pohjaa ja että kiinnitysruuvit eivät työnny ulos työkalun pohjan puolella.

▲HUOMIO: Tarkista, että ohjauskiskon sovitin on kiinnitetty työkaluun ilman välystä.

1. Kiinnitä ohjauskiskon sovitin työkalun pohjaan. Ripusta teräpuoli työkalun pohjaan ja paina sitten moottorin kotelon puoli sisään.
► Kuva1
2. Aseta ohjauskiskon sovitin niin, että tukipisteet A ja B koskettavat työkalun pohjaa. Jos tukipisteet eivät ole näkyvissä, säädä työkalun leikkaussyvyys mahdollisimman pieneksi.
► Kuva2
3. Käännä työkalu (ja ohjauskiskon sovitin) ylösalaisin. Tarkista viivaimella, että terä on ohjauskiskon sovittimen viivojen suuntainen.
► Kuva3

HUOMAA: Kun tarkistat samansuuntaisuutta, paina aina ohjauskiskon sovittimen sivua terän puolelta niin, että molemmat tukipisteet A ja B koskettavat työkalun pohjaa.

HUOMAA: Ohjauskiskon sovittimen mukana tulee kuusioavain tätä varten. Käytä tätä kuusioavainta säätämiseen ja säilytä sitä taskussa, kun sitä ei käytetä.

► Kuva4

Jos terä ja viivat eivät ole samansuuntaisia, säädä terä samansuuntaiseksi kiertämällä säätöruuvia. Kun tukipiste A koskettaa työkalun pohjaa, kierrä säätöruuvia kuvan mukaisesti.

Siirrä ohjauskiskon sovittinta C-puolelle kiertämällä säätöruuvia myötäpäivään, ja siirrä sitä D-puolelle kiertämällä vastapäivään.

► Kuva5

4. Kiinnitä ohjauskiskon sovitin työkaluun kiristämällä kiinnitysruuvit.

► Kuva6

▲HUOMIO: Tarkista, että ohjauskiskon sovitin on kiinnitetty kunnolla.

5. Löysää ruuvit ja liu'uta sitten liukulevyjä kohti työkalun pohjaa. Kiristä sitten ruuvit kunnolla.

► Kuva7

Käyttö

▲HUOMIO: Muista asettaa terä samansuuntaiseksi ennen leikkaamista.

▲HUOMIO: Tarkista, että työkalu liikkuu pehmeästi ohjauskiskolla ilman välystä. Säädä vällys kiertämällä välyksen säätöruujeja.

► Kuva8

HUOMAA: Ohjauskiskoissa on lohkeamissuojanauha. Se täytyy leikata oikean kokoiseksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säädä vällys ennen lohkeamissuojanauhan leikkaamista.

► Kuva9

HUOMAA: Aseta leikkaussyvyys niin, että timanttilaikka ulottuu enintään 2 mm (1/16") työkalun alapinnan ulkopuolelle, jolloin leikkausjäljestä tulee siisti ja itse leikkaus on turvallisempaa.

Suora leikkaus

1. Asenna ohjauskiskon sovitin (ja työkalu) ohjauskiskon päälle.
2. Säädä vällys kiertämällä välyksen säätöruujeja niin, että työkalu liikkuu pehmeästi ohjauskiskolla kolisematta.
► Kuva10
3. Kohdista ohjauskiskon reuna työkalun leikkulinjaan.
4. Kiinnitä ohjauskisko ja työkalu puristimella.
5. Aloita leikkaaminen.

Viisteleikkaus

Tätä ohjauskiskon sovitinta voidaan käyttää viisteleikkaukseen. Tee aina testileikkaus ennen varsinaista leikkaamista.

1. Tee suora leikkaus.
2. Tee viisteleikkaus.

Viisteleikkauksen valmistelu

⚠HUOMIO: Vedä ohjauskiskon sovitin täysin ulos, kun suoritat viisteleikkausta.

⚠HUOMIO: Kiristä siipiruuvit kunnolla.

1. Aseta työkalu viistekulmaan.
2. Löysää siipiruuveja. Vedä ohjauskiskon sovitinta ulos, kunnes porrastettujen tappien reunat kosketavat päätä. Kiristä siipiruuvit kunnolla.

► Kuva11

3. Asenna ohjauskiskon sovitin (ja työkalu) ohjauskiskon päälle.
4. Säädä vällys kiertämällä välyksen säätöruuveja.
5. Kiinnitä ohjauskiskon sovitin ja ohjauskisko siirtämällä vipua.

► Kuva12

6. Aloita viisteleikkaus.

► Kuva13

Leikkauspinnan säätäminen

⚠HUOMIO: Kiristi kuusiokantapultit kunnolla.

⚠HUOMIO: Aseta aina molemmat porrastetut tapit samaan asetukseen.

Jos testileikkauksen aikana syntyi purseita, vähennä niitä säätämällä leikkauspinnan suoraa leveyttä.

1. Aseta ohjauskiskon sovitin takaisin suoran leikkauksen asentoon.
2. Löysää kuusiokantapultteja.

► Kuva14

3. Kierrä porrastetut tapit halutun leikkauspinnan leveyden kohdassa. Plusmerkki lisää leikkauspinnan suoraa leveyttä, miinusmerkki pienentää sitä. Aseta molemmat porrastetut tapit samaan asetukseen.

► Kuva15

4. Kiristä kuusiokantapultit.

LATVIEŠU (Oriģinālie norādījumi)

Paredzētā lietošana

Šis virzošās sliedes adapters paredzēts izmantošanai ar tālāk nosauktajiem Makita elektriskajiem zāģiem savienojumā ar Makita virzošo sliedi. Atsevišķi sagatavojiet virzošo sliedi un skavu.

- 4100NH2
- 4100KB (tikai taisnai zāģēšanai)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Pārskata skaidrojums

1	Lineāls	2	Sešstūra uzgriežņu atslēga
3	Regulēšanas skrūve	4	Stiprinājuma skrūve
5	Skrūves	6	Slidošā plāksne
7	Virzošā sliede	8	Atstarpes regulēšanas skrūve
9	Skaidu aizsargs	10	Spārskrūve
11	Pakāpjveida cilindriskā tapa	12	Svira
13	Seššķautņu ligzdas galviņas bultskrūve	-	-

Uzstādīšana

⚠UZMANĪBU: Pirms lietošanas izlasiet darbarīka un virzošās sliedes adaptera lietošanas instrukciju.

⚠UZMANĪBU: Pirms virzošās sliedes adaptera uzstādīšanas, noņemšanas vai regulēšanas vienmēr izslēdziet darbarīku un atvienojiet to no tīkla vai izņemiet akumulatora kasetni.

⚠UZMANĪBU: Pirms virzošās sliedes adaptera uzstādīšanas pārbaudiet, vai slidošās plāksnes neslīd uz darbarīka pamatnes pusi un vai stiprinājuma skrūves neizvirzās darbarīka pamatnes pusē.

⚠UZMANĪBU: Pārbaudiet, vai virzošās sliedes adapters ir piestiprināts pie darbarīka bez brīvkustības.

1. Piestipriniet virzošās sliedes adapteru darbarīka pamatnei. Ieāķējiet darbarīka pamatnes asmens pusi un pēc tam iebīdīet motora korpusa pusi.

► Att.1

2. Novietojiet virzošās sliedes adapteru tā, lai balsta punkti A un B saskartos ar darbarīka pamatni. Ja neredzat balsta punktus, iestatiet darbarīka griešanas dziļumu uz minimumu.

► Att.2

3. Apgrīziet darbarīku (ar virzošās sliedes adapteru) otrādi. Izmantojot lineālu, pārbaudiet, vai asmens atrodas paralēli līnijām uz virzošās sliedes adaptera.

► Att.3

PIEZĪME: Pārbaudot paralēlumu, obligāti piespiediet virzošās sliedes adaptera malu un asmens puses, lai abi balsta punkti A un B saskartos ar darbarīka pamatni.

PIEZĪME: Šā virzošās sliedes adaptera piegādes komplektā iekļauta sešstūra uzgriežņu atslēga. Regulējot izmantojiet šo sešstūra uzgriežņu atslēgu un glabājiet to kabatā, kad to neizmantojat.

► Att.4

Ja asmens un līnijas nav paralēlas, pagrieziet regulēšanas skrūvi, lai iestatītu asmeni paralēli līnijām. Balsta punktam A saskaroties ar darbarīka pamatni, griezt regulēšanas skrūvi, kā parādīts attēlā.

Griezt regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai pārvietotu virzošās sliedes adapteru virzienā C, un griezt to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai pārvietotu to virzienā D.

► Att.5

4. Pievelciet stiprinājuma skrūves, lai nostiprinātu virzošās sliedes adapteru pie darbarīka.

► Att.6

⚠UZMANĪBU: Pārbaudiet, vai virzošās sliedes adapters ir stingri piestiprināts.

5. Atskrūvējiet valīgāk skrūves, pēc tam stingri bīdīet slidošās plāksnes darbarīka pamatnes virzienā. Pēc tam cieši pieskrūvējiet skrūves.

► Att.7

Ekspluatācija

⚠UZMANĪBU: Pirms zāģēšanas uzstādiet asmeni paralēli.

⚠UZMANĪBU: Pārbaudiet, vai darbarīks vienmērīgi slīd pa virzošo sliedi bez brīvkustības. Noregulējiet atstarpī, griežot atstarpes regulēšanas skrūves.

► Att.8

PIEZĪME: Virzošajām sliedēm ir skaidu aizsargs. Pirms pirmās lietošanas reizes tas ir jāapgriež pareizā izmērā. Pirms skaidu aizsarga apgrīšanas noregulējiet atstarpī.

► Att.9

PIEZĪME: Lai zāģēšana būtu tīrāka un drošāka, uzstādiet zāģēšanas dziļumu tā, lai dimanta ripa būtu izvirzīta ne vairāk kā 2 mm (1/16") zem apstrādājamā materiāla.

Taisna zāģēšana

1. Novietojiet virzošās sliedes adapteru (ar darbarīku) uz virzošās sliedes.
2. Noregulējiet atstarpī, griežot atstarpes regulēšanas skrūves, lai darbarīks vienmērīgi slīdētu pa virzošo sliedi bez raustišanās.

► Att.10

3. Savietojiet virzošās sliedes malu ar griezuma līniju uz apstrādājamā materiāla.

4. Sastipriniet virzošo sliedi un apstrādājamo materiālu ar skavu.
5. Sāciet griešanu.

Slīpleņķa zāģēšana

Šo virzošās sliedes adapteru var izmantot slīpleņķa zāģēšanai. Pirms faktiskās zāģēšanas vienmēr veiciet izmēģinājuma zāģējumu.

1. Veiciet taisnu zāģēšanu.
2. Veiciet slīpleņķa zāģēšanu.

Sagatavošanās slīpleņķa zāģēšanai

⚠UZMANĪBU: Veicot slīpleņķa zāģēšanu, pilnībā izbīdiet virzošās sliedes adapteru.

⚠UZMANĪBU: Noteikti stingri pievelciet spārnskrūves.

1. Iestatiet darbarīku vajadzīgajā slīpleņķī.
2. Atskrūvējiet valīgāk spārnskrūves. Izbīdiet virzošās sliedes adapteru, līdz pakāpjveida cilindrisko tapu malas pieskaras galam. Stingri pievelciet spārnskrūves.

► Att.11

3. Novietojiet virzošās sliedes adapteru (ar darbarīku) uz virzošās sliedes.
4. Noregulējiet atstarpi, griežot atstarpes regulēšanas skrūves.
5. Bīdiet sviru, lai nostiprinātu virzošās sliedes adapteru un virzošo sliedi.

► Att.12

6. Sāciet slīpleņķa zāģēšanu.

► Att.13

Griešanas virsmas regulēšana

⚠UZMANĪBU: Pārbaudiet, vai seššķautņu ligzdas galviņas bultskrūves ir cieši pievilktas.

⚠UZMANĪBU: Vienmēr iestatiet pakāpjveida cilindriskās tapas vienādā iestatījumā.

Ja izmēģinājuma zāģējumā ir radušās atskarpes, noregulējiet zāģējuma virsmas taisno platumu, lai tās samazinātu.

1. Novietojiet virzošās sliedes adapteru atpakaļ taisnas zāģēšanas pozīcijā.
2. Atskrūvējiet valīgāk seššķautņu ligzdas galviņas bultskrūves.

► Att.14

3. Griežiet pakāpjveida cilindriskās tapas, lai savietotu ar vēlamo griezuma virsmas platumu. Plusa atzīme palielina griezuma virsmas taisno platumu, bet mīnusa atzīme to samazina. Iestatiet pakāpjveida cilindriskās tapas vienādā iestatījumā.

► Att.15

4. Pievelciet seššķautņu ligzdas galviņas bultskrūves.

LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis kreipiamosios juostos adapteris skirtas naudoti su toliau nurodytais „Makita“ elektriniais įrenginiais ir „Makita“ kreipiamąja juosta. Kreipiamąją juostą ir spaustuvą paruoškite atskirai.

- 4100NH2
- 4100KB (tik tiesiai pjauti)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Bendrojo vaizdo aprašymas

1	Liniuotė	2	Šešiabriaunis raktas
3	Reguliavimo varžtas	4	Fiksavimo varžtas
5	Varžtai	6	Slankioji plokštė
7	Kreipiamoji juosta	8	Tarpelio reguliavimo varžtas
9	Apsaugas nuo atplaišų	10	Varžtas padidinta galvute
11	Pakopinis sprauselis	12	Svirtis
13	Varžtas šešiakampe ilizdine galvute	-	-

Įrengimas

▲PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami perskaitykite įrankio ir kreipiamosios juostos adapterio naudojimo instrukciją.

▲PERSPĖJIMAS: Prieš įrengdami, nuimdami arba reguliuodami kreipiamosios juostos adapterį, visada išjunkite įrankį ir atjunkite arba išimkite akumuliatoriaus kasetę.

▲PERSPĖJIMAS: Prieš įrengdami kreipiamosios juostos adapterį įsitikinkite, kad slankiosios plokštės neslysta link įrankio pagrindo ir kad fiksavimo varžtai nėra išsikišę iš įrankio pagrindo pusės.

▲PERSPĖJIMAS: Užtikrinkite, kad kreipiamosios juostos adapteris būtų pritvirtintas prie įrankio be laisvumo.

1. Prijunkite kreipiamosios juostos adapterį prie įrankio pagrindo. Užkabinkite įrankio pagrindo peilio pusę ir įstumkite variklio korpuso pusę.

► Pav.1

2. Padėkite kreipiamosios juostos adapterį taip, kad pagrindo taškai A ir B liestųsi su įrankio pagrindu. Jei nematote pagrindo taškų, nustatykite mažiausią įrankio pjovimo gylį.

► Pav.2

3. Apverskite įrankį (su kreipiamosios juostos adapteriu). Liniuote patikrinkite, ar peiliai yra lygiagretūs su kreipiamosios juostos adapterio linijomis.

► Pav.3

PASTABA: Tikrindami lygiagretumą, visada stumkite kreipiamosios juostos adapterio šoną iš peilių pusės taip, kad abu pagrindo taškai A ir B liestų įrankio pagrindą.

PASTABA: Kartu su šiuo kreipiamosios juostos adapteriu pateikiamas šešiabriaunis raktas. Naudokite šį šešiabriaunį raktą reguliuodami ir laikykite jį kišenėje, kai nereikia.

► Pav.4

Jei peiliai ir linijos nėra lygiagretūs, pasukite reguliavimo varžtą, kad peiliai būtų lygiagretūs su linijomis. Kol pagrindo taškas A liečiasi su įrankio pagrindu, pasukite reguliavimo varžtą, kaip parodyta paveikslėlyje.

Pasukite reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kad kreipiamosios juostos adapterį perkeltumėte į C pusę, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad perkeltumėte į D pusę.

► Pav.5

4. Priveržkite fiksavimo varžtus, kad pritvirtintumėte kreipiamosios juostos adapterį prie įrankio.

► Pav.6

▲PERSPĖJIMAS: Užtikrinkite, kad kreipiamosios juostos adapteris būtų patikimai pritvirtintas.

5. Atlaisvinkite varžtus, tada tvirtai pastumkite slankiąsias plokštes link įrankio pagrindo. Po to gerai užveržkite varžtus.

► Pav.7

Naudojimas

▲PERSPĖJIMAS: Prieš įjaudami būtinai nustatykite peilį lygiagrečiai.

▲PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad įrankis sklandžiai slysta kreipiamąja juosta be laisvumo. Sureguliuokite tarpelį pasukdami tarpelio reguliavimo varžtus.

► Pav.8

PASTABA: Kreipiamosiose juostose įrengtas apsaugas nuo atplaišų. Prieš naudojant pirmą kartą, jį reikia nupjauti iki reikiamo dydžio. Prieš įjaudami apsaugą nuo atplaišų, sureguliuokite tarpelį.

► Pav.9

PASTABA: Norėdami pjauti švariau ir saugiau, nustatykite tokį pjovimo gylį, kad deimantinis diskas už ruošinio kyšotų 2 mm (1/16") arba mažiau.

Tiesusis pjovimas

1. Uždėkite kreipiamosios juostos adapterį (su įrankiu) ant kreipiamosios juostos.
2. Sureguliuokite tarpelį, sukdami tarpelio reguliavimo varžtus, kad įrankis sklandžiai slystų kreipiamąja juosta ir neskleistų triukšmo.

► Pav.10

3. Sulygiuokite kreipiamosios juostos kraštą su ruošinio pjovimo linija.
4. Užfiksuokite kreipiamąją juostą ir ruošinį spaustuviu.

5. Pradėkite pjauti.

Įstrižųjų pjūvių darymas

Šį kreipiamosios juostos adapterį galima naudoti įstrižiesiems pjūviams daryti. Prieš pradėdami pjauti, visada atlikite bandomąjį pjovimą, kaip nurodyta toliau.

1. Atlikite tiesiojo pjovimo procedūrą.
2. Padarykite įstrižąjį pjūvį.

Paruošimas įstrižiesiems pjūviams daryti

⚠️PERSPĖJIMAS: Prieš darydami įstrižuosius pjūvius, visiškai ištraukite kreipiamosios juostos adapterį.

⚠️PERSPĖJIMAS: Būtinai gerai priveržkite varžtą padidinta galvute.

1. Nustatykite įrankį įstrižuojų kampu.
2. Atlaisvinkite varžtą padidinta galvute. Pailginkite kreipiamosios juostos adapterį, kol pakopinių sprauselių kraštai palies galą. Gerai priveržkite varžtus padidinta galvute.

► Pav.11

3. Uždėkite kreipiamosios juostos adapterį (su įrankiu) ant kreipiamosios juostos.
4. Sureguliuokite tarpelį pasukdami tarpelio reguliavimo varžtus.
5. Nuslinkite svirtį, kad pritvirtintumėte kreipiamosios juostos adapterį ir kreipiamąją juostą.

► Pav.12

6. Pradėkite įstrižąjį pjūvį.

► Pav.13

Pjovimo paviršiaus reguliavimas

⚠️PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad gerai priveržėte varžtus šešiakampe lizdine galvute.

⚠️PERSPĖJIMAS: Visada nustatykite abu pakopinius spraustelius vienodai.

Jei bandomojo pjovimo metu atsirado šerpetų, sureguliuokite pjovimo paviršiaus tiesiosios atkarpos plotį, kad jų sumažėtų.

1. Nustatykite kreipiamosios juostos adapterį atgal į tiesiojo pjovimo padėtį.
2. Atlaisvinkite varžtus šešiakampe lizdine galvute.

► Pav.14

3. Pasukite pakopinius spraustelius, kad jie atitiktų norimą pjovimo paviršiaus plotį. Pluso ženklas padidina pjovimo paviršiaus tiesiosios atkarpos plotį, o minuso ženklas jį sumažina. Nustatykite abu pakopinius spraustelius vienodai.

► Pav.15

4. Priveržkite varžtus šešiakampe lizdine galvute.

EESTI (Originaaljuhend)

Kavandatud kasutus

Juhtsiinadapter on mõeldud kasutamiseks järgmiste Makita elektrilõikurite ja Makita juhtsiiniga. Valmistage juhtsiin ja klamber eraldi ette.

- 4100NH2
- 4100KB (ainult sirgelt lõikamiseks)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Üldvaate selgitus

1	Joonlaud	2	Kuuskantvõti
3	Reguleerkruvi	4	Kinnituskruvi
5	Kruvid	6	Liugplaat
7	Juhtsiin	8	Vahekauguse reguleerimise kruvi
9	Laastukaitse	10	Käsi kruvi
11	Astmeline silindertihvt	12	Hoob
13	Kuuskant-pesapeapolt	-	-

Paigaldus

⚠ETTEVAATUST: Lugege tööriista ja juhtsiinadapteri kasutusjuhend enne kasutamist läbi.

⚠ETTEVAATUST: Enne juhtsiinadapteri paigaldamist, eemaldamist või reguleerimist lülitage tööriist alati välja ja lahutage see toitevõrgust või eemaldage akukassett.

⚠ETTEVAATUST: Enne juhtsiinadapteri paigaldamist veenduge, et liugplaadid ei libiseks tööriista aluse poole ning et kinnituskruid ei ulatuks tööriista aluse poolelt välja.

⚠ETTEVAATUST: Juhtsiinadapter peab olema tööriista külge kinnitatud ilma lõtkuta.

1. Kinnitage juhtsiinadapter tööriista aluse külge. Kinnitage tööriista aluse lõiketera poolne külg ja seejärel lõkake sisse mootorikorpuse poolne külg.

► Joon.1

2. Asetage juhtsiinadapter nii, et referentspunktid A ja B oleksid tööriista aluse vastas. Kui te ei näe referentspunkte, seadke tööriista lõikesügavus minimaalseks.

► Joon.2

3. Keerake tööriist (juhtsiinadapteriga) tagurpidi. Kontrollige joonlaua abil, kas lõiketera on juhtsiinadapteril olevate joontega paralleelne.

► Joon.3

MÄRKUS: Paralleeli kontrollimisel lõkake juhtsiinadapteri külge lõiketera poolelt alati nii, et referentspunkt A ja B oleksid mõlemad tööriista alusega kokkupuutes.

MÄRKUS: Juhtsiinadapteriga on kaasas kuuskantvõti. Kasutage seda kuuskantvõtit reguleerimiseks ning hoidke seda muul ajal taskus.

► Joon.4

Kui lõiketera ja jooned ei ole paralleelsed, keerake lõiketera reguleerkrui abil joontega paralleelseks. Kui referentspunkt A puutub kokku tööriista alusega, keerake reguleerkrui nii, nagu joonisel on näidatud. Juhtsiinadapteri viimiseks C-küljele keerake reguleerkrui päripäeva, D-küljele viimiseks vastupäeva.

► Joon.5

4. Juhtsiinadapteri kinnitamiseks tööriistale keerake kinnituskruid kinni.

► Joon.6

⚠ETTEVAATUST: Veenduge, et juhtsiinadapter oleks tugevalt kinnitunud.

5. Keerake kruvid lahti ja seejärel lõkake liugplaadid tugevalt tööriista aluse poole. Seejärel keerake kruvid korralikult kinni.

► Joon.7

Kasutamine

⚠ETTEVAATUST: Enne lõikamist seadke lõiketera paralleelseks.

⚠ETTEVAATUST: Veenduge, et tööriist libiseks juhtsiinil ühtlaselt ilma lõtkuta. Vahekauguse reguleerimiseks keerake vahekauguse reguleerimise kruvisid.

► Joon.8

MÄRKUS: Juhtsiinil on laastukaitse. See tuleb enne esimest kasutamist õigesse suurusse lõigata. Reguleerige vahekaugus enne laastukaitsme lõikamist.

► Joon.9

MÄRKUS: Puhtamate ja ohutamate lõigete tegemiseks seadke lõikesügavus selliselt, et teemantketas ei ulatuks töödeldavast detailist läbi rohkem kui 2 mm (1/16").

Sirge lõikamine

1. Asetage juhtsiinadapter (koos tööriistaga) juhtsiinile.
2. Reguleerige vahekaugus, keerates vahekauguse reguleerimise kruvisid nii, et tööriist libiseks juhtsiinil ühtlaselt, ilma kolisemata.

► Joon.10

3. Reguleerige juhtsiini serv töödeldava detaili lõikejoonega.
4. Kinnitage juhtsiin ja töödeldav detail klambriga.
5. Alustage lõikamist.

Fassettlõikamine

Juhtsiinadapterit saab kasutada fassettlõikamiseks. Tehke enne päris lõikamist alati testlõige, nagu allpool kirjeldatakse.

1. Tehke sirge lõige.
2. Tehke fassettlõige.

Fassettlõikamise ettevalmistus

⚠ETTEVAATUST: Tõmmake juhtsiinadapter fassettlõike tegemisel täiesti välja.

⚠ETTEVAATUST: Keerake käsikruvid korralikult kinni.

1. Seadke tööriist fassettnurga alla.
2. Lõdvendage käsikruvid. Tõmmake juhtsiinadapter välja, kuni astmeliste silindertihvtide servad puutuvad vastu otsa. Keerake käsikruvid tugevalt kinni.

► Joon.11

3. Asetage juhtsiinadapter (koos tööriistaga) juhtsiinile.
4. Vahekauguse reguleerimiseks keerake vahekauguse reguleerimise kruvisid.
5. Juhtsiinadapteri ja juhtsiini kinnitamiseks lükake hooba.

► Joon.12

6. Alustage fassettlõiget.

► Joon.13

Lõikepinna reguleerimine

⚠ETTEVAATUST: Keerake kuuskant-pesapeapoldid tugevalt kinni.

⚠ETTEVAATUST: Seadke mõlemad astmelised silindertihvtid alati ühtemoodi.

Kui testlõike ajal tekkisid kidad, reguleerige nende vähendamiseks lõikepinna sirget laiust.

1. Asetage juhtsiinadapter tagasi sirge lõike asendisse.
2. Keerake kuuskant-pesapeapoldid lahti.

► Joon.14

3. Keerake astmelisi silindertihvte lõikepinna soovitud laiuse joondamiseks. Plussmärk suurendab lõikepinna sirget laiust, miinusmärk vähendab seda. Seadke mõlemad astmelised silindertihvtid ühtemoodi.

► Joon.15

4. Keerake kuuskant-pesapeapoldid kinni.

POLSKI (Instrukcja oryginalna)

Przeznaczenie

Ten adapter prowadnicy jest przeznaczony do użytku z następującymi przecinakami elektrycznymi firmy Makita w połączeniu z szyną prowadzącą firmy Makita. Należy osobno przygotować szynę prowadzącą i zacisk.

- 4100NH2
- 4100KB (tylko do cięcia prostego)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Objaśnienie widoku ogólnego

1	Linijka	2	Klucz imbusowy
3	Śruba regulacyjna	4	Śruba mocująca
5	Śruby	6	Płytki przesuwne
7	Szyna prowadząca	8	Śruba regulacji odstępu
9	Oslona	10	Śruba skrzydełkowa
11	Stopniowany kolek ustalający	12	Dźwignia
13	Śruba imbusowa	-	-

Instalacja

⚠ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi narzędzia i adaptera prowadnicy.

⚠ PRZESTROGA: Przed założeniem, zdjęciem lub wyregulowaniem adaptera prowadnicy zawsze należy wyładować narzędzie i odłączyć lub wyjąć akumulator.

⚠ PRZESTROGA: Przed założeniem adaptera prowadnicy należy upewnić się, że płytki przesuwne nie przesuwają się w kierunku podstawy narzędzia, a śruby mocujące nie wystają po stronie podstawy narzędzia.

⚠ PRZESTROGA: Upewnić się, że adapter prowadnicy jest prawidłowo przymocowany do narzędzia i nie występuje luz.

1. Przymocować adapter prowadnicy do podstawy narzędzia. Zaczepić podstawę narzędzia po stronie ostrza, a następnie wcisnąć stronę obudowy silnika.

► Rys.1

2. Ustawić adapter prowadnicy tak, aby punkty A i B podstawy stykały się z podstawą narzędzia. Jeśli punkty podstawy nie są widoczne, ustawić minimalną głębokość cięcia w narzędziu.

► Rys.2

3. Obrócić narzędzie (z adapterem prowadnicy) spodem do góry. Sprawdzić za pomocą linijki, czy ostrze jest ustawione równolegle względem linii na adapterze prowadnicy.

► Rys.3

WSKAZÓWKI: Podczas sprawdzania równoległości ustawienia należy zawsze dociskać adapter prowadnicy od strony ostrza, tak aby punkty A i B podstawy stykały się z podstawą narzędzia.

WSKAZÓWKI: Z tym adapterem prowadnicy dostarczany jest klucz imbusowy. Klucz ten służy do regulacji, a gdy nie jest używany, należy przechowywać go w kieszeni.

► Rys.4

Jeśli ostrze i linie nie są ustawione równolegle, obrócić śrubę regulacyjną, aby ustawić ostrze równolegle do linii. Gdy punkt A podstawy styka się z podstawą narzędzia, obrócić śrubę regulacyjną w sposób przedstawiony na rysunku.

Obrócić śrubę regulacyjną w prawo, aby przesunąć adapter prowadnicy na stronę C, lub w lewo, aby przesunąć go na stronę D.

► Rys.5

4. Dokręcić śruby mocujące, aby przymocować adapter prowadnicy do narzędzia.

► Rys.6

⚠ PRZESTROGA: Upewnić się, że adapter prowadnicy jest prawidłowo przymocowany.

5. Poluzować śruby, a następnie przesunąć płytki przesuwne w kierunku podstawy narzędzia. Następnie dokładnie dokręcić śruby.

► Rys.7

Praca

⚠ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem cięcia należy ustawić ostrze równolegle.

⚠ PRZESTROGA: Należy upewnić się, że narzędzie przesuwa się płynnie po szynie prowadzącej i nie występują luzy. Wyregulować odstęp, obracając śruby regulacji odstępu.

► Rys.8

WSKAZÓWKI: Szyny prowadzące są wyposażone w osłonę. Przed pierwszym użyciem należy ją przyciąć do odpowiedniego rozmiaru. Przed przycięciem osłony należy wyregulować odstęp.

► Rys.9

WSKAZÓWKI: Głębokość cięcia powinna być ustawiona w taki sposób, aby tarcza diamentowa nie wystawała na więcej niż 2 mm (1/16") spod spodu obrabianego elementu. Zapewni to czystsze i bezpieczniejsze cięcie.

Cięcie proste

1. Umieścić adapter prowadnicy (z narzędziem) na szynie prowadzącej.
2. Wyregulować odstęp, obracając śruby regulacji odstępu tak, aby narzędzie przesuwało się płynnie po szynie prowadzącej bez stukania.

► Rys.10

3. Wyrównać krawędź szyny prowadzącej z linią cięcia na obrabianym elemencie.

4. Unieruchomić szynę prowadzącą i obrabiany element za pomocą zacisku.
5. Rozpocząć cięcie.

Cięcie pod kątem w pionie

Tego adaptera prowadnicy można używać do cięcia pod kątem w pionie. Przed przystąpieniem do rzeczywistego cięcia zawsze należy wykonać cięcie testowe, jak opisano poniżej.

1. Wykonać cięcie proste.
2. Wykonać cięcie pod kątem w pionie.

Przygotowanie do cięcia pod kątem w pionie

⚠ PRZESTROGA: Podczas cięcia pod kątem w pionie adapter prowadnicy musi być całkowicie wysunięty.

⚠ PRZESTROGA: Należy dokładnie dokręcić śruby skrzydełkowe.

1. Ustawić narzędzie pod kątem w pionie.
2. Poluzować śruby skrzydełkowe. Wysunąć adapter prowadnicy, tak aby krawędzie stopniowanych kołków ustalających zetknęły się z końcem. Dokładnie dokręcić śruby skrzydełkowe.

► Rys.11

3. Umieścić adapter prowadnicy (z narzędziem) na szynie prowadzącej.
4. Wyregulować odstęp, obracając śruby regulacji odstęp.
5. Przesunąć dźwignię, aby zamocować adapter prowadnicy i szynę prowadzącą.

► Rys.12

6. Rozpocząć cięcie pod kątem w pionie.

► Rys.13

Regulacja powierzchni cięcia

⚠ PRZESTROGA: Należy dokładnie dokręcić śruby imbusowe.

⚠ PRZESTROGA: Oba stopniowane kołki ustalające muszą być zawsze tak samo ustawione.

Jeśli podczas cięcia testowego wystąpiły zadziory, wyregulować szerokość prostej powierzchni cięcia, aby je ograniczyć.

1. Ustawić adapter prowadnicy z powrotem w położeniu cięcia prostego.
2. Poluzować śruby imbusowe.

► Rys.14

3. Obrócić stopniowane kołki ustalające, aby ustawić żadaną szerokość powierzchni cięcia. Symbol plusa oznacza zwiększenie szerokości prostej powierzchni cięcia, natomiast symbol minusa — jej zmniejszenie. Ustawić oba stopniowane kołki ustalające w ten sam sposób.

► Rys.15

4. Dokręcić śruby imbusowe.

MAGYAR (Eredeti utasítások)

Rendeltetés

Ez a vezetősín-adapter a következő Makita elektromos vágószerszámokkal való használatra szolgál Makita vezetősínnel együtt. Készítsen külön egy vezetősínt és egy bilincset.

- 4100NH2
- 4100KB (csak egyenes vágáshoz)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Általános nézet magyarázata

1	Vonalzó	2	Imbuszkulcs
3	Beállítócsavar	4	Rögzítőcsavar
5	Csavarok	6	Csúszólemez
7	Vezetősín	8	Távolságbeállító csavar
9	Kipattogzásgátló	10	Szárnyascsvavar
11	Lépcsős csapszeg	12	Kar
13	Imbuszcsavar	-	-

Telepítés

⚠ VIGYÁZAT: Használat előtt olvassa el a szerzőszám és a vezetősín-adapter használati utasítását.

⚠ VIGYÁZAT: A vezetősín-adapter beszerelése, eltávolítása vagy beállítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki vagy vegye ki az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: A vezetősín-adapter felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a csúszólemezek nem csúsznak a szerszámalap felé, és hogy a rögzítőcsavarok nem állnak ki a szerszámalap oldalán.

⚠ VIGYÁZAT: Győződjön meg arról, hogy a vezetősín-adapter holtjáték nélkül van a szerszámmal rögzítve.

1. Csatlakoztassa a vezetősín-adaptert a szerszámalaphoz. Akassza be a szerszámalap pengés oldalát, majd tolja be a motorház oldalát.

► Ábra1

2. Helyezze el a vezetősín-adaptert úgy, hogy az A és B támaszpontok érintkezzenek a szerszámalappal.
Ha nem látja az alappontokat, állítsa a szerszám vágási mélységét a minimumra.

► Ábra2

3. Fordítsa a szerszámot (a vezetősín-adapterrel együtt) fejjel lefelé. Egy vonalzó segítségével ellenőrizze, hogy a penge párhuzamos-e a vezetősín-adapteren lévő vonalakkal.

► Ábra3

MEGJEGYZÉS: A párhuzamosság ellenőrzésekor a vezetősín-adapter oldalát mindig a penge felől nyomja úgy, hogy mindkét A és B támaszpont érintkezzen a szerszámalappal.

MEGJEGYZÉS: A vezetősín-adapterhez egy imbuszkulcsot mellékelünk. Használja ezt az imbuszkulcsot beállításkor, és tárolja a zsebében, amikor nincs használatban.

► Ábra4

Ha a penge és a vonalak nem lesznek párhuzamosak, forgassa el a beállítócsavart, hogy a penge párhuzamosan álljon a vonalakkal. Miközben az A támaszpont érintkezik a szerszámalappal, forgassa el a beállítócsavart az ábrán látható módon.

Fordítsa el a beállítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a vezetősín-adaptert a C oldalra, és az óramutató járásával ellentétesen, hogy a D oldalra helyezze.

► Ábra5

4. Húzza meg a rögzítőcsavarokat, hogy a vezetősín-adaptert a szerszámmal rögzítse.

► Ábra6

⚠ VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy a vezetősín-adapter biztonságosan rögzítve van.

5. Lazítsa meg a csavarokat, majd határozottan csúsztassa a csúszólemezeket a szerszámalap felé. Ezután húzza meg szorosan a csavarokat.

► Ábra7

Működtetés

⚠ VIGYÁZAT: Vágás előtt feltétlenül állítsa a pengét párhuzamosan.

⚠ VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy a szerszám simán, holtjáték nélkül csúszik a vezetősínen. Állítsa be a házagot a távolságbeállító csavarok elforgatásával.

► Ábra8

MEGJEGYZÉS: A vezetősínek kipattogzásgátlókkal vannak ellátva. Az első használat előtt méretre kell vágni. Állítsa be a távolságot a kipattogzásgátló vágása előtt.

► Ábra9

MEGJEGYZÉS: A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében állítsa be a vágási mélységet úgy, hogy a gyémántkerék legfeljebb 2 mm-rel (1/16") álljon a munkadarab alá.

Egyenes vágás

1. Helyezze a vezetősín-adaptert (a szerszámmal együtt) a vezetősínrre.
2. Állítsa be a házagot a távolságbeállító csavarok elforgatásával úgy, hogy a szerszám csattogás nélkül, simán csússzon a vezetősínen.

► Ábra10

3. Igazítsa a vezetősín élét a munkadarab vágási vonalához.

4. Rögzítse a vezetősínt és a munkadarabot egy bilinccsel.
5. Kezdje el a vágást.

Ferde vágás

Ez a vezetősín-adapter ferde vágáshoz használható. A tényleges vágási művelet előtt mindig végezzen próbavágást az alábbiak szerint.

1. Végezzen egyenes vágást.
2. Végezzen ferde vágást.

Előkészület a ferde vágásra

⚠ VIGYÁZAT: Ferde vágáskor teljesen húzza ki a vezetősín-adaptert.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy a hüvelykujjas csavarokat biztonságosan meghúzza.

1. Állítsa a szerszámot ferde vágásra.
2. Lazítsa meg a hüvelykujjas csavarokat. Húzza ki a vezetősín-adaptert, amíg a lépcsős csapszegek peremei nem érnek a végéhez. Húzza meg szorosan a hüvelykujjas csavarokat.

► Ábra11

3. Helyezze a vezetősín-adaptert (a szerszámmal együtt) a vezetősínre.
4. Állítsa be a hézagot a távolságbeállító csavarok elforgatásával.
5. Csúsztassa el a kart a vezetősín-adapter és a vezetősín rögzítéséhez.

► Ábra12

6. Kezdje el a ferde vágást.

► Ábra13

A vágási felület beállítása

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy az imbuszcsavarokat biztonságosan meghúzza.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig állítsa mindkét lépcsős csapszeget ugyanarra a beállításra.

Ha a próbavágásnál sorják keletkeztek, állítsa be a vágási felület egyenes szélességét, hogy csökkentse azokat.

1. Helyezze vissza a vezetősín-adaptert az egyenes vágási pozícióba.
2. Lazítsa meg az imbuszcsavarokat.

► Ábra14

3. Forgassa el a lépcsős csapszegeket a vágási felület kívánt szélességéhez igazítva. A pluszjel növeli a vágási felület egyenes szélességét, míg a mínuszjel csökkenti azt. Állítsa mindkét lépcsős csapszeget ugyanarra a beállításra.

► Ábra15

4. Húzza meg az imbuszcsavarokat.

SLOVENČINA (Originálny návod)

Určené použitie

Tento adaptér vodiacej lišty je určený na použitie s nasledujúcimi elektrickými rezačkami Makita v spojení s vodiacou lištou Makita. Vodiacu lištu a svorku si pripravte samostatne.

- 4100NH2
- 4100KB (iba pre rovné rezanie)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Vysvetlivky k všeobecnému zobrazeniu

1	Pravítko	2	Šesthranný kľúč
3	Nastavovacia skrutka	4	Upevňovacia skrutka
5	Skrutky	6	Posuvná doska
7	Vodiaca lišta	8	Skrutka na nastavenie vôle
9	Kryt proti trieskam	10	Vrúbková skrutka
11	Odstupňovaný kolíkový čap	12	Páčka
13	Skrutka s vnútorným šesťhranom	-	-

Inštalácia

⚠ POZOR: Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu nástroja a adaptéra vodiacej lišty.

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo nastavením adaptéra vodiacej lišty vždy vypnite nástroj a odpojte alebo vyberte akumulátor.

⚠ POZOR: Pred inštaláciou adaptéra vodiacej lišty sa uistite, že sa posuvné dosky neposúvajú smerom k základni nástroja a že upevňovacie skrutky netrčia na strane základne nástroja.

⚠ POZOR: Uistite sa, že adaptér vodiacej lišty je pripevnený k nástroju bez vôle.

1. Pripevnite adaptér vodiacej lišty k základni nástroja. Háčikom upevnite stranu základne nástroja s čepeľou a potom zatlačte dnu stranu s plášťom motora.
► Obr.1
2. Umiestnite adaptér vodiacej lišty tak, aby sa základné body A a B dotýkali základne nástroja. Ak nevidíte základné body, nastavte hĺbku rezu nástroja na minimum.
► Obr.2
3. Otočte nástroj (s adaptérom vodiacej lišty) spodnou stranou nahor. Pomocou pravítka skontrolujte, či je čepeľ rovnobežná s čiarami na adaptéri vodiacej lišty.
► Obr.3

POZNÁMKA: Pri kontrole rovnobežnosti vždy zatlačte bočnú stranu adaptéra vodiacej lišty zo strany čepele tak, aby sa oba základné body A a B dotýkali základne nástroja.

POZNÁMKA: K tomuto adaptéru vodiacej lišty sa dodáva šesťhranný kľúč. Tento šesťhranný kľúč používajte pri nastavovaní a keď sa nepoužíva, odložte ho do vrecka.

► Obr.4

Ak čepeľ a čiaru nie sú rovnobežné, otočením nastavovacej skrutky nastavte čepeľ tak, aby bola rovnobežná s čiarou. Kým sa základný bod A dotýka základne nástroja, otáčajte nastavovaciu skrutku podľa obrázka. Otáčaním nastavovacej skrutky v smere hodinových ručičiek posuniete adaptér vodiacej lišty na stranu C a proti smeru hodinových ručičiek na stranu D.

► Obr.5

4. Uťahnite upevňovacie skrutky, aby ste adaptér vodiacej lišty pripevnili k nástroju.

► Obr.6

⚠ POZOR: Uistite sa, že adaptér vodiacej lišty je bezpečne pripevnený.

5. Uvoľnite skrutky a potom pevne posuňte posuvné dosky smerom k základni nástroja. Potom pevne utiahnite skrutky.

► Obr.7

Prevádzka

⚠ POZOR: Pred rezaním sa uistite, že je čepeľ nastavená rovnobežne.

⚠ POZOR: Uistite sa, že sa nástroj hladko posúva po vodiacej lište bez vôle. Odstup nastavte otáčaním skrutiek na nastavenie odstupu.

► Obr.8

POZNÁMKA: Vodiace lišty sú vybavené krytom proti trieskam. Pred prvým použitím ho treba zrezať na požadovanú veľkosť. Pred rezaním krytu proti trieskam nastavte odstup.

► Obr.9

POZNÁMKA: Čistšie a bezpečnejšie rezy dosiahnete nastavením hĺbky rezania, pri ktorej diamantový kotúč prečnieva pod obrobkom maximálne 2 mm (1/16").

Rovné rezanie

1. Adaptér vodiacej lišty (s nástrojom) zložte na vodiacu lištu.
2. Nastavte odstup otáčaním skrutiek na nastavenie odstupu tak, aby sa nástroj plynulo posúval po vodiacej lište bez zadrhávania.
► Obr.10
3. Zarovnajte okraj vodiacej lišty s líniou rezu na obrobku.
4. Vodiacu lištu a obrobok zaistite pomocou svorky.
5. Začnite rezať.

Skosené rezanie

Tento adaptér vodiacej lišty možno použiť na skosené rezanie. Pred samotným rezaním vždy vykonajte skúšobný rez, ako je uvedené nižšie.

1. Vykonajte rovné rezanie.
2. Vykonajte skosené rezanie.

Príprava na skosené rezanie

⚠ POZOR: Pri skosenom rezaní úplne vysuňte adaptér vodiacej lišty.

⚠ POZOR: Vrúbkované skrutky bezpečne utiahnite.

1. Nastavte nástroj na uhol skosenia.
2. Uvoľnite vrúbkované skrutky. Vysúvajte adaptér vodiacej lišty, kým sa okraje odstupňovaných kolíkových čapov nedotknú konca. Vrúbkované skrutky bezpečne utiahnite.

► Obr.11

3. Adaptér vodiacej lišty (s nástrojom) založte na vodiacu lištu.
4. Odstup nastavte otáčaním skrutiek na nastavenie odstupu.
5. Posunutím páky zaistíte adaptér vodiacej lišty a vodiacu lištu.

► Obr.12

6. Začnite rezať pod uhlom.

► Obr.13

Nastavenie povrchu rezania

⚠ POZOR: Nezabudnite bezpečne dotiahnuť skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom.

⚠ POZOR: Oba odstupňované kolíkové čapy vždy nastavte rovnako.

Ak pri skúšobnom reze vznikli nerovnosti, upravte rovnú šírku reznej plochy, aby ste ich obmedzili.

1. Dajte adaptér vodiacej lišty späť do polohy pre rovné rezanie.
2. Uvoľnite skrutky s vnútorným šesťhranom.

► Obr.14

3. Odstupňované kolíkové čapy otáčajte tak, aby ste ich zarovnali s požadovanou šírkou reznej plochy. Znamienko plus zväčšuje rovnú šírku reznej plochy, zatiaľ čo znamienko mínus ju znižuje. Oba odstupňované kolíkové čapy nastavte rovnako.

► Obr.15

4. Uťahnite skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom.

ČESKY (Původní návod k používání)

Účel použití

Tento adaptér vodící kolejnice je určen pro použití s následujícími elektrickými řeznými nástroji Makita ve spojení s vodící kolejnicí Makita. Vodící kolejnici a svorku si připravte zvlášť.

- 4100NH2
- 4100KB (pouze pro přímé řezání)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Vysvětlivky celkového pohledu

1	Pravítko	2	Šestihranný klíč
3	Stavěcí šroub	4	Upevňovací šroub
5	Šrouby	6	Posuvná deska
7	Vodící kolejnice	8	Šroub pro nastavení vůle
9	Chránič proti roztřepení	10	Křídlový šroub
11	Stupňovitý kolík	12	Páčka
13	Šroub s vnitřním šestihranem	-	-

Instalace

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před použitím si přečtěte návod k obsluze nářadí a adaptéru vodící kolejnice.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před montáží, demontáží nebo seřízením adaptéru vodící kolejnice vždy nářadí vypněte a odpojte nebo vyjměte akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací adaptéru vodící kolejnice se ujistěte, že se posuvné desky neposouvají směrem k základně nářadí a že upevňovací šrouby na straně základny nářadí nevyčnívají.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, zda je adaptér vodící kolejnice řádně připevněn bez vůle.

1. Připevněte adaptér vodící kolejnice k základně nářadí. Zahákněte stranu základny nářadí s kotoučem a poté zasuňte stranu krytu motoru.

► Obr.1

2. Umístěte adaptér vodící kolejnice tak, aby se opěrné body A a B dotýkaly základny nářadí. Pokud nevidíte opěrné body, nastavte hloubku řezu nářadí na minimum.

► Obr.2

3. Nářadí (s adaptérem vodící kolejnice) otočte vzhůru nohama. Pomocí pravítka zkontrolujte, zda je kotouč rovnoběžně s čarami na adaptéru vodící kolejnice.

► Obr.3

POZNÁMKA: Při kontrole rovnoběžnosti vždy zatlačte na stranu adaptéru vodící kolejnice ze strany kotouče tak, aby se oba opěrné body A a B dotýkaly základny nářadí.

POZNÁMKA: Tento adaptér vodící kolejnice je dodáván se šestihranným klíčem. Tento šestihranný klíč používejte při seřizování, a když jej nepoužíváte, uložte jej do kapsy.

► Obr.4

Pokud nejsou kotouč a čáry rovnoběžné, otočte stavěcím šroubem tak, aby byl kotouč rovnoběžně s čarami. Zatímco se opěrný bod A dotýká základny nářadí, otáčejte stavěcím šroubem, jak je znázorněno na obrázku. Otáčením stavěcího šroubu ve směru hodinových ručiček posunete adaptér vodící kolejnice na stranu C a proti směru hodinových ručiček na stranu D.

► Obr.5

4. Utáhněte upevňovací šrouby, abyste adaptér vodící kolejnice připevnili k nářadí.

► Obr.6

⚠ UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda je adaptér vodící kolejnice řádně připevněn.

5. Povolte šrouby a pevně posuňte posuvné desky směrem k základně nářadí. Poté šrouby pevně dotáhněte.

► Obr.7

Obsluha

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před řezáním se ujistěte, že je kotouč nastaven rovnoběžně.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že nářadí klouže po vodící kolejnici hladce a bez vůle. Otáčením šroubu pro nastavení vůle upravte vůli.

► Obr.8

POZNÁMKA: Vodící kolejnice jsou vybaveny chráničem proti roztřepení. Před prvním použitím je třeba ji seříznout na požadovanou velikost. Před řezáním chrániče proti roztřepení upravte vůli.

► Obr.9

POZNÁMKA: Pro čistší a bezpečnější řezy nastavte hloubku řezání tak, aby diamantový kotouč vyčníval z dolní strany obrobku 2 mm (1/16") nebo méně.

Přímé řezání

1. Umístěte adaptér vodící kolejnice (s nářadím) na vodící kolejnici.
2. Otáčením šroubů pro nastavení vůle nastavte vůli tak, aby se nářadí posuvalo po vodící kolejnici hladce a bez klepání.

► Obr.10

3. Vyrovnejte okraj vodící kolejnice s ryskou řezání na obrobku.
4. Vodící kolejnici i obrobek zajistěte svorkou.
5. Začněte řezat.

Úkosové řezání

Tento adaptér vodící kolejnice lze použít pro úkosové řezání. Před vlastním řezáním vždy proveďte zkušební řez, jak je uvedeno níže.

1. Proveďte přímý řez.
2. Proveďte úkosový řez.

Příprava na úkosové řezání

⚠UPOZORNĚNÍ: Při úkosovém řezání zcela vysuňte adaptér vodící kolejnice.

⚠UPOZORNĚNÍ: Dbejte, aby křídlové šrouby byly pevně dotaženy.

1. Nastavte na nářadí úhel úkosu.
2. Povolte křídlové šrouby. Vysouvejte adaptér vodící kolejnice, dokud se okraje stupňovitých kolíků nedotknou konce. Pevně utáhněte křídlové šrouby.

► Obr.11

3. Umístěte adaptér vodící kolejnice (s nářadím) na vodící kolejnici.
4. Otáčením šroubů pro nastavení vůle upravte vůli.
5. Posunutím páčky zajistěte adaptér vodící kolejnice a vodící kolejnici.

► Obr.12

6. Začněte s úkosovým řezáním.

► Obr.13

Úprava řezné plochy

⚠UPOZORNĚNÍ: Dbejte, aby byly šrouby s vnitřním šestihranem pevně dotaženy.

⚠UPOZORNĚNÍ: Oba stupňovité kolíky nastavte vždy na stejné nastavení.

Pokud se při zkušebním řezu objevily otřepy, upravte rovnou šířku řezné plochy, abyste je minimalizovali.

1. Umístěte adaptér vodící kolejnice zpět do polohy pro přímé řezání.
2. Povolte šrouby s vnitřním šestihranem.

► Obr.14

3. Otočte stupňovité kolíky tak, aby odpovídaly požadované šířce řezné plochy. Značka plus zvětšuje přímou šířku řezné plochy, zatímco značka minus ji zmenšuje. Oba stupňovité kolíky nastavte na stejné nastavení.

► Obr.15

4. Utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem.

SLOVENŠČINA (Originalna navodila)

Predvidena uporaba

Ta adapter vodila je namenjen za uporabo z naslednjimi električnimi rezalniki Makita v kombinaciji z vodilom Makita. Ločeno pripravite vodilo in sponko.

- 4100NH2
- 4100KB (samo za ravno rezanje)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Razlaga splošnega pogleda

1	Ravnilo	2	Imbusni ključ
3	Nastavitveni vijak	4	Pritrdilni vijak
5	Vijaka	6	Drsna plošča
7	Vodilo	8	Vijak za prilagajanje razmika
9	Ščitnik za trske	10	Krilati vijak
11	Stopničasti zatič	12	Ročica
13	Vijak s šestrobo glavo	-	-

Namestitve

▲POZOR: Pred uporabo preberite navodila za uporabo orodja in adapterja vodila.

▲POZOR: Pred namestitvijo, odstranitvijo ali nastavitvijo adapterja vodila vedno izklopite orodje in odklopite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

▲POZOR: Pred namestitvijo adapterja vodila se prepričajte, da drsne plošče ne drsijo proti drsniku orodja in da pritrdilni vijaki ne štrlijo na strani drsnika orodja.

▲POZOR: Prepričajte se, da je adapter vodila pritrjen na orodje in ne bo prišlo do povratnega udarca.

1. Adapter vodila pritrdite na drsnik orodja. Zatakните stran z rezilom drsnika orodja in nato pritisnite stran ohišja motorja.

► SI.1

2. Adapter vodila namestite tako, da se osnovni točki A in B dotikata drsnika orodja. Če ne vidite osnovnih točk, nastavite globino reza orodja na najmanjšo.

► SI.2

3. Orodje (z adapterjem vodila) obrnite na glavo. Z ravnilom preverite, ali je rezilo vzporedno s črtami na adapterju vodila.

► SI.3

OPOMBA: Pri preverjanju vzporednosti vedno potisnite stran adapterja vodila na strani rezila tako, da se obe osnovni točki A in B dotikata drsnika orodja.

OPOMBA: Temu adapterju vodila je priložen imbusni ključ. Imbusni ključ uporabite pri nastavljanju in ga shranite v žep, ko ni v uporabi.

► SI.4

Če rezilo in črte niso vzporedni, zavrtite nastavitveni vijak, da nastavite rezilo vzporedno s črtami. Medtem ko se osnovna točka A dotika drsnika orodja, zavrtite nastavitveni vijak, kot je prikazano na sliki. Obrnite nastavitveni vijak v smeri urnega kazalca, da premaknete adapter vodila na stran C, in v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga premaknete na stran D.

► SI.5

4. Pritegnite pritrdilne vijake, da pritrdite adapter vodila na orodje.

► SI.6

▲POZOR: Prepričajte se, da je adapter vodila varno pritrjen.

5. Odvijte vijake, nato pa trdno potisnite drsne plošče proti dnu orodja. Nato trdno pritegnite vijake.

► SI.7

Uporaba

▲POZOR: Pred rezanjem poskrbite, da je rezilo nastavljeno vzporedno.

▲POZOR: Prepričajte se, da orodje gladko drsi po vodilu brez povratnih udarcev. Z obračanjem vijakov za prilagajanje razmika nastavite razdaljo.

► SI.8

OPOMBA: Vodila so opremljena s ščitnikom za trske. Pred prvo uporabo ga je treba razrezati na želeno velikost. Preden odrežete ščitnik za trske, prilagodite razmik.

► SI.9

OPOMBA: Za čistejšo in varnejše rezanje nastavite globino rezanja tako, da diamantna rezalna plošča sega manj kot 2 mm (1/16") pod obdelovanca.

Ravni rez

1. Namestite adapter vodila (z orodjem) na vodilo.
 2. Z obračanjem vijakov za prilagajanje razmika nastavite razdaljo tako, da orodje gladko drsi po vodilu brez ropotanja.
- SI.10
3. Poravnajte rob vodila z linijo reza na obdelovancu.
 4. Pritrdite vodilo in obdelovanec s sponko.
 5. Začnite rezati.

Poševno rezanje

Ta adapter vodila je mogoče uporabiti za poševno rezanje. Pred dejanskim postopkom rezanja vedno izvedite testni rez, kot je opisano spodaj.

1. Izvedite ravno rezanje.
2. Izvedite poševno rezanje.

Priprava za poševno rezanje

⚠️ POZOR: Pri poševnem rezanju popolnoma iztegnite adapter vodila.

⚠️ POZOR: Ne pozabite trdno pritegniti krilatih vijakov.

1. Nastavite orodje na poševni kot.
2. Odvijte krilate vijake. Raztegnite adapter vodila tako daleč, da se okvir stopničastih zatičev dotika konca. Trdno privijte krilate vijake.

► Sl.11

3. Namestite adapter vodila (z orodjem) na vodilo.
4. Z obračanjem vijakov za prilagajanje razmika nastavite razdaljo.
5. Premaknite ročico, da pritrdite adapter vodila in vodilo.

► Sl.12

6. Začnite poševno rezanje.

► Sl.13

Prilagajanje rezalne površine

⚠️ POZOR: Trdno privijte vijake s šeststrobo glavo.

⚠️ POZOR: Vedno nastavite oba stopničasta zatiča na isto nastavitvev.

Če pri testnem rezu nastanejo zarobki, prilagodite ravno širino rezalne površine, da jih zmanjšate.

1. Nastavite adapter vodila nazaj v položaj za ravni rez.
2. Odvijte vijake s šeststrobo glavo.

► Sl.14

3. Zavrtite stopničaste zatiče tako, da jih poravnate z želeno širino rezalne površine. Oznaka plus poveča ravno širino rezalne površine, oznaka minus pa jo zmanjša. Oba stopničasta zatiča nastavite na isto nastavitvev.

► Sl.15

4. Pritegnite vijake s šeststrobo glavo.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Përdorimi i synuar

Ky përshtatës i shinës udhëzuese synohet për përdorim me prerësit elektrikë të mëposhtëm Makita në lidhje me shinën udhëzuese Makita. Përgatitni një shinë udhëzuese dhe një kapëse veçmas.

- 4100NH2
- 4100KB (vetëm për prerje të drejtë)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1	Vizorja	2	Çelësi fiso
3	Vida rregulluese	4	Vida fiksuese
5	Vidat	6	Pllakë rrëshqitëse
7	Shina udhëzuese	8	Vida e rregullimit të hapësirës
9	Mbrojtësja kundër ciflave	10	Vida me veshë
11	Kunji me shkallë	12	Leva
13	Buloni me kokë heksagonale	-	-

Instalimi

▲KUJDES: Lexoni manualin e udhëzimeve për veglën dhe përshtatësin e shinës udhëzuese para përdorimit.

▲KUJDES: Përpara montimit, heqjes ose rregullimit të përshtatësit të shinës udhëzuese, gjithmonë fikni veglën dhe shkëputni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Përpara instalimit të përshtatësit të shinës udhëzuese, sigurohuni që pllakat rrëshqitëse të mos rrëshqasin drejt bazës së veglës dhe që vidat fiksuese të mos dalin nga ana e bazës së veglës.

▲KUJDES: Sigurohuni që përshtatësi i shinës udhëzuese të kapet siç duhet te vegla pa kthim pas.

1. Vendosni përshtatësin e shinës udhëzuese në bazën e veglës. Kopeni anën e tehut të bazës së veglës me grep dhe pastaj shtyni brenda anën e folësë së motorit.

► Fig.1

2. Vendosni përshtatësin e shinës udhëzuese në mënyrë që pikat e bazës A dhe B të kontaktojnë bazën e veglës.
Nëse nuk mund t'i shihni pikat bazë, vendoseni thellësinë e prerjes së veglës në minimum.

► Fig.2

3. Kthejeni veglën (me përshtatësin e shinës udhëzuese) përmbys. Kontrolloni që tehu të jetë paralel me vijat në përshtatësin e shinës udhëzuese duke përdorur një vizore.

► Fig.3

SHËNIM: Kur kontrolloni paralelen, shtyni gjithmonë anën e përshtatësit të shinës udhëzuese nga ana e tehut në mënyrë që të dy pikat bazë A dhe B të kontaktojnë bazën e veglës.

SHËNIM: Me këtë përshtatës të shinës udhëzuese jepet një çelës fiso. Përdorni këtë çelës fiso gjatë rregullimit dhe ruajeni në xhep kur nuk është në përdorim.

► Fig.4

Nëse tehu dhe vijat nuk bëhen paralele, rrotulloni vidën e rregullimit për ta vendosur tehun paralel me vijat. Ndërsa pika bazë A është në kontakt me bazën e veglës, rrotulloni vidën e rregullimit siç tregohet në figurë.

Rrotulloni vidën e rregullimit në drejtim të akrepave të orës për të lëvizur përshtatësin e shinës udhëzuese në anën C dhe në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta lëvizur atë në anën D.

► Fig.5

4. Shtërngoni vidat e fiksimit për të siguruar përshtatësin e shinës udhëzuese në vegël.

► Fig.6

▲KUJDES: Sigurohuni që përshtatësi i shinës udhëzuese të jetë i fiksuar mirë.

5. Lironi vidat, pastaj rrëshqitni fort pllakat rrëshqitëse drejt bazës së veglës. Pas kësaj, shtërngoni fort vidat.

► Fig.7

Përdorimi

▲KUJDES: Sigurohuni që ta vendosni tehun paralelisht para prerjes.

▲KUJDES: Sigurohuni që vegla të rrëshqasë lehtë mbi shinën udhëzuese pa pengesa. Rregullojeni hapësirën duke rrotulluar vidat rregulluese të hapësirës.

► Fig.8

SHËNIM: Shinat udhëzuese janë të pajisura me një mbrojtëse kundër ciflave. Duhet të pritët në madhësinë e duhur para përdorimit të parë. Rregulloni hapësirën para prerjes së mbrojtëses kundër ciflave.

► Fig.9

SHËNIM: Për prerje më të pastra dhe më të sigurta, vendoseni thellësinë e prerjes në mënyrë të tillë që disku i diamantit të dalë 2 mm (1/16") ose më pak poshtë materialit të punës.

Prerje e drejtë

1. Vendosni përshtatësin e shinës udhëzuese (me veglën) në shinën udhëzuese.
2. Rregulloni hapësirën duke rrotulluar vidat e rregullimit të hapësirës në mënyrë që vegla të rrëshqasë lehtë mbi shinën udhëzuese pa bërë zhurmë.

► Fig.10

3. Bashkërenditni cepin e shinës udhëzuese me vijën tuaj të prerjes në materialin e punës.
4. Sigurojeni shinën udhëzuese dhe materialin e punës me një kapëse.
5. Filloni prerjen.

Prerja e pjerrët

Ky përshtatës i shinës udhëzuese mund të përdoret për prerje të pjerrët. Gjithmonë kryeni një prerje provë si më poshtë përpara veprimit aktual të prerjes.

1. Kryeni prerje të drejtë.
2. Kryeni prerje të pjerrët.

Përgatitja për prerjen e pjerrët

⚠KUJDES: Zgjateni plotësisht përshtatësin e shinës udhëzuese kur kryeni prerje të pjerrët.

⚠KUJDES: Sigurohuni që t'i shtrëngoni mirë vidat me veshë.

1. Vendoseni veglën në këndin e prerjes së pjerrët.
2. Lironi vidat me veshë. Zgjatni përshtatësin e shinës udhëzuese derisa skajet e kunjave të shkallëzuara të prekin fundin. Shtrëngojini mirë vidat me veshë.

► Fig.11

3. Vendosni përshtatësin e shinës udhëzuese (me veglën) në shinën udhëzuese.
4. Rregullojeni hapësirën duke rrotulluar vidat rregulluese të hapësirës.
5. Rrëshqitni levën për të siguruar përshtatësin e shinës udhëzuese dhe shinën udhëzuese.

► Fig.12

6. Filloni prerjen e pjerrët.

► Fig.13

Rregullimi i sipërfaqes së prerjes

⚠KUJDES: Sigurohuni që t'i shtrëngoni mirë bulonat heksagonale.

⚠KUJDES: Vendosini gjithmonë të dy kunjat e shkallëzuara në të njëjtin cilësim.

Nëse kanë ndodhur gërvishtje në prerjen provë, rregulloni gjerësinë e drejtë të sipërfaqes së prerjes për t'i zvogëluar ato.

1. Vendosni përshtatësin e shinës udhëzuese përsëri në pozicionin e prerjes së drejtë.
2. Lirojini bulonat me kokë heksagonale.

► Fig.14

3. Rrotulloni kunjat e shkallëzuara për t'i bashkërenditur me gjerësinë e dëshiruar të sipërfaqes së prerjes. Një shenjë plus rrit gjerësinë e drejtë të sipërfaqes së prerjes, ndërsa një shenjë minus e zvogëlon atë. Vendosni të dy kunjat e shkallëzuara në të njëjtin cilësim.

► Fig.15

4. Shtrëngoni bulonat me kokë heksagonale.

БЪЛГАРСКИ (Превод на оригиналните инструкции)

Предназначение

Този адаптер на направляващата релса е предназначен за използване със следните електрически режещи машини Makita заедно с направляваща релса Makita. Подгответе отделно направляваща релса и стяга.

- 4100NH2
- 4100KB (само за право рязане)
- DCC500
- DCC501
- ХСС01

Обяснение към общия изглед

1	Линийка	2	Шестостенен ключ
3	Регулиращ винт	4	Фиксиращ винт
5	Винтове	6	Плъзгаща се планка
7	Направляваща релса	8	Винт за регулиране на хлабината
9	Защитна лента против нацепване	10	Винт с ръкохватка
11	Стъпален съединителен щифт	12	Лост
13	Болт с вътрешен шестостен	—	—

Монтаж

⚠ВНИМАНИЕ: Прочетете ръководството за експлоатация за инструмента и адаптера на направляващата релса преди употреба.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди монтиране, демониране или регулиране на адаптера на направляващата релса винаги изключвайте инструмента и изваждайте щепсела от контакта или изваждайте акумулаторната батерия.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди монтиране на адаптера на направляващата релса се уверявайте, че плъзгащите се планки не се движат към основата на инструмента и че фиксиращите винтове не стърчат от страната на основата на инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че адаптерът на направляващата релса е прикрепен към инструмента без хлабина.

1. Монтирайте адаптера на направляващата релса към основата на инструмента. Закачете страната на диска към основата на инструмента и след това натиснете страната на корпуса на електромотора.

► Фиг.1

2. Поставете адаптера на направляващата релса така, че базовите точки А и В да се допират до основата на инструмента.
Ако не виждате базовите точки, задайте дълбочината на рязане на инструмента на минимум.

► Фиг.2

3. Обърнете инструмента (с адаптера на направляващата релса) обратно. Проверете дали дискът е успореден на линиите върху адаптера на направляващата релса, като използвате линейка.

► Фиг.3

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато проверявате успоредността, винаги притискайте страната на адаптера на направляващата релса от страната на диска, така че и двете базови точки А и В да се допират до основата на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: В комплекта на този адаптер на направляващата релса е включен шестостенен ключ. Използвайте този шестостенен ключ при регулиране и го съхранявайте в джоба, когато не го използвате.

► Фиг.4

Ако дискът и линиите не са успоредни, завъртете регулиращия винт, за да настроите диска успоредно на линиите. С допряна до основата на инструмента базова точка А, завъртете регулиращия винт, както е показано на фигурата.

Завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка, за да преместите адаптера на направляващата релса към страна С, и обратно на часовниковата стрелка, за да го преместите към страна D.

► Фиг.5

4. Затегнете фиксиращите винтове, за да закрепите адаптера на направляващата релса към инструмента.

► Фиг.6

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че адаптерът на направляващата релса е здраво прикрепен.

5. Разхлабете винтовете, след това плъзнете здраво плъзгащите се планки към основата на инструмента. След това затегнете здраво винтовете.

► Фиг.7

Работа

⚠ВНИМАНИЕ: Преди рязане непременно настройте диска така, че да е успореден.

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че инструментът се плъзга плавно и безпрепятствено по направляващата релса. Регулирайте хлабината чрез завъртане на винтовете за регулиране на хлабината.

► Фиг.8

ЗАБЕЛЕЖКА: Направляващите релси са снабдени със защитна лента против нацепване. Преди да се използва за първи път, тя трябва да бъде отрязана до необходимия размер. Преди рязане регулирайте хлабината на защитната лента против нацепване.

► Фиг.9

ЗАБЕЛЕЖКА: За по-чисто и безопасно рязане регулирайте дълбочината на рязане така, че диамантеният диск да се показва 2 мм (1/16") по-малко под детайла.

Право рязане

1. Поставете адаптера на направляващата релса (с инструмента) върху направляващата релса.
2. Регулирайте хлабината чрез завъртане на регулиращите винтове за хлабината, така че инструментът да се плъзга гладко по направляващата релса без тракане.

► Фиг.10

3. Подравнете ръба на направляващата релса с линията на рязане върху обработвания детайл.
4. Закрепете направляващата релса и обработвания детайл със стяга.
5. Започнете рязането.

Рязане под наклон

Този адаптер на направляващата релса може да се използва за рязане под наклон. Винаги извършвайте пробно рязане, както е показано по-долу, преди действителната операция на рязане.

1. Извършете право рязане.
2. Извършете рязане под наклон.

Подготовка за рязане под наклон

⚠ВНИМАНИЕ: Изтеглете напълно адаптера на направляващата релса, когато извършвате рязане под наклон.

⚠ВНИМАНИЕ: Винтовете с ръкохватка трябва здраво да бъдат затегнати.

1. Установете инструмента под ъгъла на наклона.
2. Разхлабете винтовете с ръкохватка. Изтеглете адаптера на направляваща релса, докато ръбовете на стъпалните съединителни щифтове докоснат края. Затегнете здраво винтовете с ръкохватка.

► Фиг.11

3. Поставете адаптера на направляващата релса (с инструмента) върху направляващата релса.
4. Регулирайте хлабината чрез завъртане на винтовете за регулиране на хлабината.
5. Плъзнете лоста, за да закрепите адаптера на направляващата релса и направляващата релса.

► Фиг.12

6. Започнете рязането под наклон.

► Фиг.13

Регулиране на повърхността на рязане

⚠ВНИМАНИЕ: Непременно затегнете здраво болтовете с вътрешен шестостен.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте двата стъпални съединителни щифта в една и съща позиция.

Ако при пробното рязане са се появили неравности, регулирайте ширината на прав срез на повърхността за рязане, за да ги намалите.

1. Върнете адаптера на направляващата релса обратно в позиция за право рязане.
2. Разхлабете болтовете с вътрешен шестостен.

► Фиг.14

3. Завъртете стъпалните съединителни щифтове, за да ги подравните с желаната ширина на повърхността за рязане. Знакът плюс увеличава ширината на прав срез на повърхността за рязане, докато знакът минус я намалява. Поставете и двата стъпални съединителни щифта в една и съща позиция.

► Фиг.15

4. Затегнете болтовете с вътрешен шестостен.

HRVATSKI (Originalne upute)

Namjena

Ovaj prilagodnik za vodilice namijenjen je upotrebi sa sljedećim električnim rezačima u kombinaciji s vodilicom tvrtke Makita. Zasebno pripremite vodilicu i stezaljku.

- 4100NH2
- 4100KB (samo za ravno rezanje)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Objašnjenje općeg pogleda

1	Ravnalo	2	Šesterokutni ključ
3	Vijak za prilagodbu	4	Vijak za pričvršćivanje
5	Vijci	6	Klizna ploča
7	Vodilica	8	Vijak za prilagodbu razmaka
9	Štitnik od cijepanja	10	Plosnati vijak
11	Stepenasti zatik	12	Ručica
13	Nasadni imbus vijak	-	-

Postavljanje

⚠OPREZ: Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama za alat i prilagodnik za vodilice.

⚠OPREZ: Prije postavljanja, uklanjanja ili prilagodbe prilagodnika za vodilice uvijek isključite alat i iskopčajte ili uklonite baterijski uložak.

⚠OPREZ: Prije postavljanja prilagodnika za vodilice pazite da se klizne ploče ne pomiču prema postolju alata i da vijci za pričvršćivanje ne prodiru kroz postolje alata.

⚠OPREZ: Provjerite je li prilagodnik za vodilice pričvršćen na alat bez usporavanja.

1. Prilagodnik za vodilice pričvrstite na postolje alata. Zakvačite stranu postolja alata s oštricom, a zatim gurnite stranu s kućištem motora.

► SI.1

2. Postavite prilagodnik za vodilice tako da bazne točke A i B dodiruju postolje alata. Ako ne možete vidjeti bazne točke, postavite dubinu rezanja alata na minimalnu.

► SI.2

3. Okrenite alat (s prilagodbom za vodilice) naopako. S pomoću ravnala provjerite je li oštrica paralelna s linijama na prilagodniku za vodilice.

► SI.3

NAPOMENA: Kad provjeravate je li paralelna, uvijek gurnite stranu prilagodnika za vodilice od oštrice tako da obje bazne točke A i B dodiruju postolje alata.

NAPOMENA: Uz ovaj prilagodnik za vodilice priložen je šesterokutni ključ. Šesterokutni ključ upotrebljavajte za prilagodbu i pohranite ga u pretinac kad se ne upotrebljava.

► SI.4

Ako oštrica i linije nisu paralelne, okrenite vijak za prilagodbu da biste oštricu namjestili paralelno s linijama. Dok bazna točka A dodiruje postolje alate, okrenite vijak za prilagodbu kako je prikazano na slici.

Okrenite vijak za prilagodbu u smjeru kazaljke na satu da biste prilagodnik za vodilice pomaknuli na stranu C i u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste ga pomaknuli na stranu D.

► SI.5

4. Zategnite vijke za pričvršćivanje da biste prilagodnik za vodilice učvrstili na alat.

► SI.6

⚠OPREZ: Provjerite je li prilagodnik za vodilice čvrsto pričvršćen.

5. Otpustite vijke, a zatim čvrsto gurnite klizne ploče prema postolju alata. Nakon toga čvrsto zategnite vijke.

► SI.7

Rad

⚠OPREZ: Prije rezanja obavezno postavite oštricu paralelno.

⚠OPREZ: Provjerite pomiče li se alat glatko na vodilici bez usporavanja. Prilagodite razmak okretanjem vijaka za prilagodbu razmaka.

► SI.8

NAPOMENA: Vodilice su opremljene štitnikom od cijepanja. Potrebno ga je odrezati na odgovarajuću veličinu prije prve upotrebe. Prilagodite razmak prije rezanja štitnika od cijepanja.

► SI.9

NAPOMENA: Za čišće, sigurnije rezanje postavite dubinu rezanja tako da dijamantna ploča izviruje 2 mm (1/16") ili manje ispod izratka.

Ravno rezanje

1. Postavite prilagodnik za vodilice (s alatom) na vodilicu.
2. Prilagodite razmak okretanjem vijaka za prilagodbu razmaka tako da se alat glatko pomiče po vodilici bez zveckanja.

► SI.10

3. Poravnajte rub vodilice s linijom reza na izratku.
4. Učvrstite vodilicu i izradak stezaljkom.
5. Započnite rezanje.

Koso rezanje

Ovaj prilagodnik za vodilice može se upotrebljavati za koso rezanje. Uvijek izvedite testni rez kao u nastavku prije nego što počnete stvarno rezanje.

1. Izvedite ravno rezanje.
2. Izvedite koso rezanje.

Priprema za koso rezanje

⚠OPREZ: Za koso rezanje produžite prilagodnik za vodilice do kraja.

⚠OPREZ: Obavezno čvrsto zategnite plosnate vijke.

1. Alat postavite u kosi kut.
2. Otpustite plosnate vijke. Produžite prilagodnik za vodilice tako da rubovi stepenastog zatika dodiruju kraj. Čvrsto zategnite plosnate vijke.

► SI.11

3. Postavite prilagodnik za vodilice (s alatom) na vodilicu.
4. Prilagodite razmak okretanjem vijaka za prilagodbu razmaka.
5. Gurnite ručicu kako biste učvrstili prilagodnik za vodilice i vodilicu.

► SI.12

6. Započnite koso rezanje.

► SI.13

Prilagodba rezne površine

⚠OPREZ: Čvrsto pritegnite nasadne imbus vijke.

⚠OPREZ: Uvijek postavite oba stepenasta zatika na istu postavku.

Ako su prilikom testnog rezanja nastale strugotine, podesite ravnu širinu rezne površine kako biste ih smanjili.

1. Postavite prilagodnik za vodilice natrag u položaj za ravno rezanje.
2. Otpustite nasadne imbus vijke.

► SI.14

3. Okrenite stepenaste zatike kako bi se poravnali sa željenom širinom rezne površine. Oznaka plus povećava ravnu širinu rezne površine, a oznaka minus je smanjuje. Postavite oba stepenasta zatika na istu postavku.

► SI.15

4. Zategnite nasadne imbus vijke.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Наменета употреба

Овој адаптер за шина водилка е наменет за користење со следниве електрични секачи на Makita во комбинација со шина водилка на Makita. Подгответе шина водилка и стега одделно.

- 4100NH2
- 4100KB (само за рамно сечење)
- DCC500
- DCC501
- ХСС01

Опис на општиот преглед

1	Линијар	2	Имбус-клуч
3	Завртка за нагодување	4	Завртка за прицврстување
5	Завртки	6	Плоча за лизгање
7	Шина водилка	8	Завртка за прилагодување на растојанието
9	Штитник од расцепување	10	Рачна завртка
11	Степенест клинест осигурувач	12	Лост
13	Завртка со имбус-глава	-	-

Монтирање

⚠ВНИМАНИЕ: Прочитајте го упатството за употреба на алатот и адаптерот за шина водилка пред употреба.

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да го монтирате, отстранувате или нагодувате адаптерот за шина водилка, секогаш исклучете го алатот и извадете го приклучокот или касетата за батерија.

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да го монтирате адаптерот за шина водилка, осигурете се дека лизгачките плочи не се лизгаат кон основата на алатот и дека завртките за прицврстување не се издадени од страната на основата на алатот.

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека адаптерот за шина водилка е прицврстен на алатот без повратна реакција.

1. Прицврстете го адаптерот за шина водилка на основата на алатот. Закачете ја страната на сечилото на основата на алатот, па притиснете ја во страната на кукиштето на моторот.

► Сл.1

2. Поставете го адаптерот за шина водилка така што точките за потпирање А и В да бидат во контакт со основата на алатот. Доколку не можете да ги видите точките за потпирање, поставете ја длабочината на сечење на алатот на минимум.

► Сл.2

3. Превртете го алатот (со адаптерот за шина водилка) наопак. Проверете дали сечилото е паралелно со линиите на адаптерот за шина водилка со помош на линијар.

► Сл.3

НАПОМЕНА: Кога ја проверувате паралелноста, секогаш туркајте ја страната на адаптерот за шина водилка од страната на сечилото така што двете точки за потпирање А и В да бидат во контакт со основата на алатот.

НАПОМЕНА: Со овој адаптер за шина водилка доаѓа со имбус-клуч. Користете го овој имбус-клуч при прилагодување и чувајте го во џебот кога не го користите.

► Сл.4

Ако сечилото и линиите не се паралелни, завртете ја завртката за нагодување за да го поставите сечилото паралелно со линиите. Додека точката за потпирање А е во контакт со основата на алатот, завртете ја завртката за нагодување како што е прикажано на сликата.

Завртете ја завртката за нагодување во насока на движење на стрелките на часовникот за да го поместите адаптерот за шина водилка кон страната С и во спротивна насока за да го поместите кон страната D.

► Сл.5

4. Затегнете ги завртките за прицврстување за да го прицврстите адаптерот за шина водилка на алатот.

► Сл.6

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека адаптерот за шина водилка е безбедно прицврстен.

5. Олабавете ги завртките, потоа цврсто лизгајте ги лизгачките плочи кон основата на алатот. Потоа, затегнете ги завртките цврсто.

► Сл.7

Работење

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека сте го поставиле сечилото паралелно пред сечењето.

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека алатот се лизга мазно по шината водилка без празен од. Прилагодете го растојанието со вртење на завртките за прилагодување на растојанието.

► Сл.8

НАПОМЕНА: Шините водилки се опремени со штитник од расцепување. Потребно е да се пресече на соодветна големина пред првата употреба. Прилагодете го растојанието пред да го пресечете штитникот од расцепување.

► Сл.9

НАПОМЕНА: За почисти и побезбедни засеци, поставете ја длабочината на сечење, така што дијамантското тркало ќе стрчи 2 мм (1/16") или помалку под работниот материјал.

Рамно сечење

1. Поставете го адаптерот за шина водилка (со алатот) на шината водилка.
2. Прилагодете го растојанието со вртење на завртките за прилагодување на растојанието така што алатот ќе се лизга мазно по шината водилка без тропане.

► Сл.10

3. Порамнете го работ на шината водилка со линијата за сечење на работниот материјал.
4. Прицврстете ги шината водилка и работниот материјал со стега.
5. Започнете со сечење.

Косо сечење

Овој адаптер за шина водилка може да се користи за косо сечење. Секогаш направете пробно сечење како што е опишано подолу пред вистинската операција на сечење.

1. Извршете рамно сечење.
2. Извршете косо сечење.

Подготовка за косо сечење

⚠ВНИМАНИЕ: Целосно извлекете го адаптерот за шина водилка кога вршите косо сечење.

⚠ВНИМАНИЕ: Цврсто стегнете ги рачните завртки.

1. Поставете го алатот на аголот на закосување.
2. Олабавете ги рачните завртки. Извлекете го адаптерот за шина водилка додека рабовите на степенестите клинесте осигурувачи не го допрат крајот. Затегнете ги рачните завртки цврсто.

► Сл.11

3. Поставете го адаптерот за шина водилка (со алатот) на шината водилка.
4. Прилагодете го растојанието со вртење на завртките за прилагодување на растојанието.
5. Лизгајте го лостот за да ги прицврстите адаптерот за шина водилка и шината водилка.

► Сл.12

6. Започнете со косо сечење.

► Сл.13

Нагодување на површината за сечење

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавајте добро да ги затегнете завртките со имбус-глава.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш поставувајте ги двата степенести клинесте осигурувачи на исто ниво.

Ако се појавиле назабености при пробното сечење, нагодете ја правата ширина на површината за сечење за да ги намалите.

1. Вратете го адаптерот за шина водилка во позиција за право сечење.
2. Олабавете ги завртките со имбус-глава.

► Сл.14

3. Ротирајте ги степенестите клинесте осигурувачи за да се порамнат со саканата ширина на површината за сечење. Ознаката плус ја зголемува правата ширина на површината за сечење, додека ознаката минус ја намалува. Поставете ги двата степенести клинесте осигурувачи на исто ниво.

► Сл.15

4. Затегнете ги завртките со имбус-глава.

СРПСКИ (Оригинално упутство)

Намена

Овај адаптер за шину водилицу је намењен за употребу са следећим Makita електричним секачима у комбинацији са Makita шином водилицом. Припремите шину водилицу и стегу одвојено.

- 4100NH2
- 4100KB (само за право резање)
- DCC500
- DCC501
- ХСС01

Објашњење општег приказа

1	Лењир	2	Имбус кључ
3	Завртањ за подешавање	4	Завртањ за причвршћивање
5	Завртњи	6	Клизна плоча
7	Шина водилица	8	Завртањ за подешавање зазора
9	Штитник од ивера	10	Лептир-завртањ
11	Степенасти клин	12	Полуга
13	Завртањ са имбус главом	-	-

Постављање

▲ПАЖЊА: Прочитајте упутство за употребу алата и адаптера за шину водилицу пре употребе.

▲ПАЖЊА: Пре постављања, уклањања или подешавања адаптера за шину водилицу, увек искључите алат и извуците кабл из утичнице или извадите уложак батерије.

▲ПАЖЊА: Пре постављања адаптера за шину водилицу, уверите се да клизне плоче не клизе према бази алата и да завртњи за причвршћивање не штрче на страни базе алата.

▲ПАЖЊА: Уверите се да је адаптер за шину водилицу причвршћен на алат без зазора.

1. Причврстите адаптер за шину водилицу на базу алата. Закачите базу алата са стране сечива, а затим гурните страну кућишта мотора.

► **Слика1**

2. Поставите адаптер за шину водилицу тако да основне тачке А и В додирују базу алата. Ако не можете да видите основне тачке, подесите дубину реза алата на минимум.

► **Слика2**

3. Окрените алат (са адаптером за шину водилицу) наопако. Проверите да ли је сечиво паралелно са линијама на адаптеру за шину водилицу помоћу лењира.

► **Слика3**

НАПОМЕНА: Када проверавате паралелност, увек гурате страну адаптера за шину водилицу супротно од стране сечива тако да обе основне тачке А и В додирују базу алата.

НАПОМЕНА: Имбус кључ је приложен уз овај адаптер за шину водилицу. Користите овај имбус кључ приликом подешавања и чувајте га у џепу када га не користите.

► **Слика4**

Ако сечиво и линије нису паралелни, окрените завртањ за подешавање како бисте поставили сечиво паралелно са линијама. Док основна тачка А додирује базу алата, окрените завртањ за подешавање као што је приказано на слици. Окрените завртањ за подешавање у смеру казаљке на сату да померите адаптер за шину водилицу на страну С, а у смеру супротно од казаљке на сату да га померите на страну D.

► **Слика5**

4. Притегните завртње за причвршћивање како бисте осигурали адаптер за шину водилицу на алату.

► **Слика6**

▲ПАЖЊА: Уверите се да је адаптер за шину водилицу чврсто причвршћен.

5. Олабавите завртње, затим чврсто гурните клизне плоче према бази алата. Затим чврсто притегните завртње.

► **Слика7**

Рад

▲ПАЖЊА: Обавезно поставите сечиво паралелно пре резања.

▲ПАЖЊА: Уверите се да алат клизи глатко по шини водилици без зазора. Подесите зазор окретањем завртња за подешавање зазора.

► **Слика8**

НАПОМЕНА: Војице су опремљене штитником од ивера. Потребно га је исећи на одговарајућу величину пре прве употребе. Подесите зазор пре сечења штитника од ивера.

► **Слика9**

НАПОМЕНА: За правилније и безбедније резове, подесите дубину резања тако да дијамантска плоча прелази 2 мм (1/16") или мање испод радног комада.

Право резање

1. Поставите адаптер за шину водилицу (са алатом) на шину водилицу.
2. Подесите зазор окретањем завртња за подешавање зазора тако да алат клизи глатко по шини водилици без тандркања.

► **Слика10**

3. Поравнајте ивицу шине водилице са линијом резања на предмету обраде.

4. Причврстите шину водилицу и предмет обраде стегом.
5. Започните резање.

Резање под углом

Овај адаптер за шину водилицу може се користити за косо резање. Увек извршите пробно резање као што је приказано испод пре стварног поступка резања.

1. Извршите право резање.
2. Извршите косо резање.

Припрема за косо резање

⚠ПАЖЊА: Потпуно извуците адаптер за шину водилицу када вршите косо резање.

⚠ПАЖЊА: Обавезно чврсто притегните лептир-завртње.

1. Поставите алат на угао закошења.
2. Олабавите лептир-завртње. Извуците адаптер за шину водилицу док ивице степенастих клинова не додирну крај. Чврсто затегните лептир-завртње.

► Слика11

3. Поставите адаптер за шину водилицу (са алатом) на шину водилицу.
4. Подесите зазор окретањем завртња за подешавање зазора.
5. Померите полугу да бисте причврстили адаптер за шину водилицу и шину водилицу.

► Слика12

6. Започните косо резање.

► Слика13

Подешавање површине резања

⚠ПАЖЊА: Обавезно чврсто затегните имбус завртње.

⚠ПАЖЊА: Увек поставите оба степенаста клина на исто подешавање.

Ако се појаве неравнине при пробном резању, подесите равну ширину површине резања да бисте их смањили.

1. Вратите адаптер за шину водилицу у положај за право резање.
2. Олабавите имбус завртње.

► Слика14

3. Окрените степенасте клинове тако да се поравнају са жељеном ширином површине резања. Ознака плус повећава равну ширину површине резања, док је ознака минус смањује. Поставите оба степенаста клина на исто подешавање.

► Слика15

4. Затегните имбус завртње.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Destinația de utilizare

Acest adaptor pentru șina de ghidare este destinat utilizării cu următoarele mașini de debitat electrice Makita împreună cu șina de ghidare Makita. Pregătiți separat o șină de ghidare și o clemă.

- 4100NH2
- 4100KB (doar pentru tăiere dreaptă)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Explicația imaginii generale

1	Riglă	2	Cheie imbus
3	Șurub de reglare	4	Șurub de fixare
5	Șuruburi	6	Placă de glisare
7	Șină de ghidare	8	Șurub de reglare a jocului
9	Apărătoare de așchii	10	Șurub cu cap striat
11	Știft de fixare în trepte	12	Pârghie
13	Șurub cu cap hexagonal înecat	-	-

Montare

⚠️ ATENȚIE: Citiți manualul de instrucțiuni al mașinii și al adaptorului pentru șina de ghidare înainte de utilizare.

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a monta, demonta sau regla adaptorul pentru șina de ghidare, opriți întotdeauna mașina și deconectați sau îndepărtați cartușul acumulatorului.

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a monta adaptorul pentru șina de ghidare, asigurați-vă că plăcile de glisare nu alunecă spre talpa mașinii și că șuruburile de fixare nu ies în afară pe partea laterală a tălpiei mașinii.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că adaptorul pentru șina de ghidare este atașat la mașină fără să existe recul.

1. Atașați adaptorul pentru șina de ghidare la talpa mașinii. Agățați partea cu lamă a tălpiei mașinii și apoi împingeți partea cu carcasa motorului.

► Fig.1

2. Plasați adaptorul pentru șina de ghidare astfel încât punctele de bază A și B să intre în contact cu talpa mașinii.
Dacă nu puteți vedea punctele de bază, setați adâncimea de tăiere a mașinii la minimum.

► Fig.2

3. Întoarceți mașina (cu adaptorul pentru șina de ghidare) cu susul în jos. Verificați dacă lama este paralelă cu liniile de pe adaptorul pentru șina de ghidare folosind o riglă.

► Fig.3

NOTĂ: Când verificați paralelismul, împingeți întotdeauna partea laterală a adaptorului pentru șina de ghidare dinspre partea lamei, astfel încât ambele puncte de bază A și B să atingă talpa mașinii.

NOTĂ: Împreună cu acest adaptor pentru șina de ghidare se furnizează o cheie imbus. Folosiți această cheie imbus la reglare și depozitați-o în buzunar atunci când nu o utilizați.

► Fig.4

Dacă lama și liniile nu sunt paralele, rotiți șurubul de reglare pentru a regla lama astfel încât să fie paralelă cu liniile. În timp ce punctul de bază A intră în contact cu talpa mașinii, rotiți șurubul de reglare așa cum se arată în figură.

Rotiți șurubul de reglare în sens orar pentru a muta adaptorul pentru șina de ghidare pe partea C și în sens antiorar, pentru a-l muta pe partea D.

► Fig.5

4. Strângeți șuruburile de fixare pentru a fixa adaptorul pentru șina de ghidare pe mașină.

► Fig.6

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că adaptorul pentru șina de ghidare este bine fixat.

5. Slăbiți șuruburile, apoi glisați ferm plăcile glisante spre talpa mașinii. Apoi, strângeți ferm șuruburile.

► Fig.7

Operarea

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați poziționat lama în poziție paralelă înainte de tăiere.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că mașina glisează lin pe șina de ghidare fără recul. Reglați jocul rotind șuruburile de reglare a jocului.

► Fig.8

NOTĂ: Șinele de ghidare sunt echipate cu o apărătoare de așchii. Înainte de prima utilizare, aceasta trebuie tăiată la dimensiune. Reglați jocul înainte de a tăia apărătoarea de așchii.

► Fig.9

NOTĂ: Pentru tăieturi mai curate și mai sigure, reglați adâncimea de tăiere astfel încât discul diamantat să se proiecteze cu maximum 2 mm (1/16") sub piesa de prelucrat.

Tăiere dreaptă

1. Puneți adaptorul pentru șina de ghidare (cu mașina) pe șina de ghidare.
2. Reglați jocul rotind șuruburile de reglare a jocului astfel încât mașina să gliseze lin pe șina de ghidare, fără bățai.

► Fig.10

3. Aliniați marginea șinei de ghidare cu linia de tăiere de pe piesa de prelucrat.
4. Fixați șina de ghidare și piesa de prelucrat cu o clemă.
5. Începeți să tăiați.

Tăiere înclinată

Acest adaptor pentru șina de ghidare poate fi utilizat pentru tăierea înclinată. Efectuați întotdeauna o tăietură de probă, așa cum se arată mai jos, înainte de operațiunea de tăiere propriu-zisă.

1. Efectuați o tăiere dreaptă.
2. Efectuați o tăiere înclinată.

Pregătirea pentru tăierea înclinată

⚠ATENȚIE: Extindeți complet adaptorul pentru șina de ghidare atunci când efectuați tăieri înclinate.

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că ați strâns ferm șuruburile cu cap striat.

1. Reglați mașina la unghiul de înclinație.
2. Slăbiți șuruburile cu cap striat. Extindeți adaptorul pentru șina de ghidare până când marginile știfturilor de fixare în trepte ating capătul. Strângeți ferm șuruburile cu cap striat.

► Fig.11

3. Puneți adaptorul pentru șina de ghidare (cu mașina) pe șina de ghidare.
4. Reglați jocul rotind șuruburile de reglare a jocului.
5. Glisați maneta pentru a fixa adaptorul pentru șina de ghidare și șina de ghidare.

► Fig.12

6. Începeți tăierea înclinată.

► Fig.13

Reglarea suprafeței de tăiere

⚠ATENȚIE: Aveți grijă să strângeți ferm șuruburile cu cap hexagonal înecat.

⚠ATENȚIE: Reglați întotdeauna ambele știfturi de fixare în trepte în aceeași poziție.

Dacă au apărut bavuri la tăietura de probă, reglați lățimea dreaptă a suprafeței de tăiere pentru a le reduce.

1. Așezați adaptorul pentru șina de ghidare înapoi în poziția de tăiere dreaptă.
2. Slăbiți șuruburile cu cap hexagonal înecat.

► Fig.14

3. Rotiți știfturile de fixare în trepte pentru a le alinia cu lățimea dorită a suprafeței de tăiere. Marcajul plus mărește lățimea dreaptă a suprafeței de tăiere, în timp ce marcajul minus o micșorează. Reglați ambele știfturi de fixare în trepte în aceeași poziție.

► Fig.15

4. Strângeți șuruburile cu cap hexagonal înecat.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні вказівки)

Призначення

Цей адаптер напрямної рейки призначено для використання з переліченими нижче електричними різакми Makita разом із напрямною рейкою Makita. Окремо підготуйте напрямну рейку й затискач.

- 4100NH2
- 4100KB (лише для прямого різання)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Позначення на ілюстраціях

1	Лінійка	2	Шестигранний ключ
3	Гвинт регулювання	4	Фіксувальний гвинт
5	Гвинти	6	Кронштейн із гаком
7	Напрямна рейка	8	Гвинт регулювання зазору
9	Пристрій запобігання сколюванню	10	Гвинт із накатаною головкою
11	Ступінчастий штифт	12	Важіль
13	Болт із головою з внутрішнім шестиграником	-	-

Установлення

▲ОБЕРЕЖНО: Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації інструмента й адаптера напрямної рейки.

▲ОБЕРЕЖНО: Перед установленням, зняттям чи регулюванням адаптера напрямної рейки завжди вимикайте інструмент і від'єднайте або виймайте касету з акумулятором.

▲ОБЕРЕЖНО: Перед установленням адаптера напрямної рейки переконайтеся, що ковзні пластини не зміщуються до основи інструмента, а фіксувальні гвинти не виступають із боку основи інструмента.

▲ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що адаптер напрямної рейки прикріплено до інструмента без люфту.

1. Прикріпіть адаптер напрямної рейки до основи інструмента. Закріпіть сторону основи інструмента, де розташовано ріжучий диск, а потім вставте сторону корпусу двигуна.

► Рис.1

2. Розмістіть адаптер напрямної рейки так, щоб опорні точки А та В торкались основи інструмента. Якщо ви не бачите опорних точок, налаштуйте на інструменті мінімальну глибину різання.

► Рис.2

3. Переверніть інструмент (з адаптером напрямної рейки) основою дотори. Лінійкою перевірте, чи ріжучий диск розташовано паралельно до лінії на адаптері напрямної рейки.

► Рис.3

ПРИМІТКА: Під час перевірки паралельності завжди натискайте сторону адаптера напрямної рейки з боку ріжучого диска, щоб обидві опорні точки А та В торкались основи інструмента.

ПРИМІТКА: До цього адаптера напрямної рейки додається шестигранний ключ. Застосовуйте цей шестигранний ключ під час регулювання та зберігайте його в кишені, коли він не використовується.

► Рис.4

Якщо ріжучий диск і лінії розташовано не паралельно, поверніть регулювальний гвинт так, щоб установити ріжучий диск паралельно до ліній. Коли опорна точка А торкається основи інструмента, поверніть регулювальний гвинт, як показано на рисунку.

Поверніть регулювальний гвинт за годинниковою стрілкою, щоб перемістити адаптер напрямної рейки в бік С, і проти годинникової стрілки, щоб перемістити його в бік D.

► Рис.5

4. Затягніть фіксувальні гвинти, щоб закріпити адаптер напрямної рейки на інструменті.

► Рис.6

▲ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що адаптер напрямної рейки надійно закріплено.

5. Ослабте гвинти, а потім плавно посуňte ковзні пластини до основи інструмента. Після цього надійно затягніть гвинти.

► Рис.7

Робота

▲ОБЕРЕЖНО: Перед різанням обов'язково встановіть ріжучий диск паралельно.

▲ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що інструмент ковзає по напрямній рейці плавно й без люфту. Відрегулюйте зазор, повертаючи гвинти регулювання зазору.

► Рис.8

ПРИМІТКА: Напрямні рейки обладнано пристроєм запобігання сколюванню. Перед першим використанням його потрібно обрізати за розміром. Перед обрізанням пристроєм запобігання сколюванню відрегулюйте зазор.

► Рис.9

ПРИМІТКА: Для акуратнішого й безпечнішого різання налаштуйте глибину різання так, щоб алмазний диск виходив з нижньої межі деталі не більше ніж на 2 мм (1/16").

Пряме різання

1. Розмістіть адаптер напрямної рейки (з інструментом) на напрямній рейці.
2. Відрегулюйте зазор, повертаючи гвинти регулювання зазору, щоб інструмент плавно ковзав по напрямній рейці без стукоту.

► Рис.10

3. Сумістіть край напрямної рейки з лінією різання на робочій деталі.
4. Закріпіть напрямну рейку й робочу деталь затискачем.
5. Почніть різати.

Різання під кутом

Цей адаптер напрямної рейки можна використовувати для різання під кутом. Перед фактичною операцією завжди виконуйте пробне різання, як зазначено нижче.

1. Виконайте пряме різання.
2. Виконайте різання під кутом.

Підготовка до різання під кутом

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час різання під кутом повністю висуňte адаптер напрямної рейки.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не забудьте надійно затягнути гвинти з накатаною головкою.

1. Установіть на інструменті кут нахилу.
2. Ослабте гвинти з накатаною головкою. Висуňte адаптер напрямної рейки так, щоб краї ступінчастих штифтів торкалися кінця. Надійно затягніть гвинти з накатаною головкою.

► Рис.11

3. Розмістіть адаптер напрямної рейки (з інструментом) на напрямній рейці.
4. Відрегулюйте зазор, повертаючи гвинти регулювання зазору.
5. Посуньте важіль, щоб закріпити адаптер напрямної рейки й напрямну рейку.

► Рис.12

6. Почніть різання під кутом.

► Рис.13

Регулювання поверхні різання

⚠ОБЕРЕЖНО: Не забудьте міцно затягнути болти з головкою з внутрішнім шестигранником.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди встановлюйте обидва ступінчасті штифти в однакове положення.

Якщо під час пробного різання виникли сколи, відрегулюйте ширину прямої поверхні різання, щоб зменшити їх.

1. Знову встановіть адаптер напрямної рейки в положення для прямого різання.
2. Ослабте болти з головкою з внутрішнім шестигранником.

► Рис.14

3. Поверніть ступінчасті штифти, щоб сумістити їх із потрібною шириною поверхні різання. Позначка «плюс» збільшує ширину напрямної поверхні різання, а позначка «мінус» зменшує її. Установіть обидва ступінчасті штифти в однакове положення.

► Рис.15

4. Затягніть болти з головкою з внутрішнім шестигранником.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

Назначение

Данный адаптер направляющей шины предназначен для использования с нижеперечисленными дисковыми алмазными пилами в сочетании с направляющей шиной Makita. Подготовьте отдельно направляющую шину и зажим.

- 4100NH2
- 4100KB (только для прямой резки)
- DCC500
- DCC501
- ХСС01

Экспликация общего вида

1	Линейка	2	Шестигранный ключ
3	Регулировочный винт	4	Зажимной винт
5	Винты	6	Направляющая пластина
7	Направляющая шина	8	Винт регулировки зазора
9	Отражатель стружки	10	Винт с накатанной головкой
11	Ступенчатый установочный штифт	12	Рычаг
13	Болт с внутренним шестигранником	-	-

Установка

ВНИМАНИЕ: Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации инструмента и адаптера направляющей шины.

ВНИМАНИЕ: Перед установкой, снятием или регулировкой адаптера направляющей шины обязательно выключайте инструмент и отсоединяйте или вынимайте блок аккумулятора.

ВНИМАНИЕ: Перед установкой адаптера направляющей шины убедитесь в том, что направляющие пластины не смещаются к основанию инструмента и что зажимные винты не выступают со стороны основания инструмента.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что адаптер направляющей шины прикреплен к инструменту без какого-либо люфта.

1. Прикрепите адаптер направляющей шины к основанию инструмента. Зацепите основание инструмента со стороны лезвия, а затем вдавите сторону корпуса двигателя.

► Рис.1

2. Располагайте адаптер направляющей шины таким образом, чтобы базирующие точки А и В касались основания инструмента. Если базирующие точки не видны, установите глубину резки инструмента на минимум.

► Рис.2

3. Переверните инструмент (с адаптером направляющей шины) вверх дном. С помощью линейки проверьте, чтобы лезвие было параллельно линиям на адаптере направляющей шины.

► Рис.3

ПРИМЕЧАНИЕ: При проверке параллельности обязательно отодвигайте сторону адаптера направляющей шины от стороны лезвия таким образом, чтобы обе базирующие точки А и В касались основания инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный адаптер направляющей шины комплектуется шестигранным ключом. Используйте этот шестигранный ключ при регулировке и храните его в кармашке, когда он не используется.

► Рис.4

Если лезвие и линии не становятся параллельными, поверните регулировочный винт для установки лезвия параллельно линиям. Когда базирующая точка А касается основания инструмента, поверните регулировочный винт, как показано на рисунке.

Поверните регулировочный винт по часовой стрелке для перемещения адаптера направляющей шины в сторону С и против часовой стрелки для его перемещения в сторону D.

► Рис.5

4. Затяните зажимные винты, чтобы прикрепить адаптер направляющей шины к инструменту.

► Рис.6

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что адаптер направляющей шины прочно прикреплен.

5. Ослабьте винты, затем плотно придвиньте направляющие пластины к основанию инструмента. После этого плотно затяните винты.

► Рис.7

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ: Перед началом резки необходимо установить лезвие параллельно.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что инструмент плавно скользит по направляющей шине без люфта. Отрегулируйте зазор путем вращения винтов регулировки зазора.

► Рис.8

ПРИМЕЧАНИЕ: Направляющие шины оснащаются отражателем стружки. Перед первым использованием его необходимо обрезать по размеру. Перед обрезкой отражателя стружки отрегулируйте зазор.

► Рис.9

ПРИМЕЧАНИЕ: Для более чистого и безопасного резания установите глубину резки таким образом, чтобы алмазный диск выступал под обрабатываемой деталью не более чем на 2 мм (1/16 дюйма).

Прямая резка

1. Установите адаптер направляющей шины (с инструментом) на направляющую шину.
2. Отрегулируйте зазор путем вращения винтов регулировки зазора таким образом, чтобы инструмент плавно скользил по направляющей шине без лязга.

► Рис.10

3. Совместите кромку направляющей шины с линией разреза на обрабатываемой детали.
4. Скрепите направляющую шину и обрабатываемую деталь зажимом.
5. Начинайте резку.

Резка со скосом

Данный адаптер направляющей шины может использоваться для резки со скосом. Перед фактической операцией резки обязательно выполняйте пробный разрез, как описано ниже.

1. Выполните прямую резку.
2. Выполните резку со скосом.

Подготовка к резке со скосом

▲ВНИМАНИЕ: Перед выполнением резки со скосом полностью выдвиньте адаптер направляющей шины.

▲ВНИМАНИЕ: Не забывайте надежно затягивать винты с накатанной головкой.

1. Установите на инструменте угол скоса.
2. Ослабьте винты с накатанной головкой. Выдвиньте адаптер направляющей шины до того, как края ступенчатых установочных штифтов коснутся конца. Надежно затяните винты с накатанной головкой.

► Рис.11

3. Установите адаптер направляющей шины (с инструментом) на направляющую шину.
4. Отрегулируйте зазор путем вращения винтов регулировки зазора.
5. Сдвиньте рычаг для скрепления адаптера направляющей шины с направляющей шиной.

► Рис.12

6. Начинайте резку со скосом.

► Рис.13

Регулировка поверхности резания

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно надежно затяните болты с внутренним шестигранником.

▲ВНИМАНИЕ: Оба ступенчатых установочных штифта должны быть установлены одинаковым образом.

В случае возникновения неровностей при выполнении пробного разреза отрегулируйте ширину поверхности резания по прямой с целью их уменьшения.

1. Установите адаптер направляющей шины обратно в положение прямой резки.
2. Ослабьте болты с шестигранной головкой.

► Рис.14

3. Поверните ступенчатые установочные штифты для совмещения с нужной шириной поверхности резания. Плюсовая метка соответствует увеличению ширины поверхности резания по прямой, а минусовая метка соответствует ее уменьшению. Установите оба ступенчатых установочных штифта одинаковым образом.

► Рис.15

4. Затяните болты с шестигранной головкой.

ҚАЗАҚША (Түпнұсқа нұсқаулар)

Қолдану мақсаты

Бұл шынжырлы ара шинасына арналған адаптер Makita шынжырлы ара шинасымен бірге Makita электрлік араларымен пайдалануға арналған. Шынжырлы ара шинасы мен қысқышты бөлек дайындаңыз.

- 4100NH2
- 4100KB (тек түзу кесуге арналған)
- DCC500
- DCC501
- ХСС01

Жалпы көрінісінің түсіндірмесі

1	Сызғыш	2	Алты қырлы кілт
3	Реттегіш винт	4	Бекіткіш винт
5	Винттер	6	Сырғытын пластина
7	Шынжырлы ара шинасы	8	Саңылауды реттеу винті
9	Жоңқа қалқаны	10	Үлкен басты винт
11	Сатылы орнату штифті	12	Тиек
13	Алты қырлы ойықты болт	-	-

Орнату

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Пайдаланбай тұрып, құрал мен шынжырлы ара шинасына арналған адаптердің нұсқаулығын оқып шығыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді орнату, шешіп алу немесе реттеу алдында, міндетті түрде құралды өшіріп, аккумулятор картриджін ажыратыңыз немесе шығарыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Бағыттауыш рельстің жалғағышын орнатпай тұрып, сырғытын пластиналар құрал табанына қарай сырғымайтынына және бекіткіш винттердің құрал табаны жағынан шығып тұрмағанына көз жеткізіңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Шынжырлы ара шинасына арналған адаптер құралға солқылдамайтындай етіп бекітілген болуы тиіс.

1. Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді құрал табанына бекітіңіз. Құрал табанының аралау жағын іліңіз, содан кейін мотор корпусының жағын итеріп кіргізіңіз.

► Сурет1

2. Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді А және В негіз нүктелері құрал табанына тиетіндей етіп орналастырыңыз. Негіз нүктелері көрінбесе, құралдың кесу тереңдігін ең төменгі мәнге орнатыңыз.

► Сурет2

3. Құралды (бағыттауыш рельс жалғағышымен бірге) төңкеріңіз. Сызғышты пайдаланып, ара жүзі шынжырлы ара шинасына арналған адаптердегі сызықтарға параллель тұрғанын тексеріңіз.

► Сурет3

ЕСКЕРТПЕ: Параллель тұрғанын тексерген кезде, шынжырлы ара шинасына арналған адаптердің ара жүзі жағындағы бүйірін А және В негіз нүктелерінің екеуі де құралдың табанына тиетіндей етіп итеріңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Осы шынжырлы ара шинасына арналған адаптермен бірге алты қырлы кілт беріледі. Реттеген кезде осы алты қырлы кілтті пайдаланыңыз, ал пайдаланбаған кезде, оны қалтаға салып сақтаңыз.

► Сурет4

Ара жүзі мен сызықтар параллель тұрмаса, ара жүзін сызықтарға параллель етіп орнату үшін реттегіш винтті бұраңыз. А негіз нүктесі құрал табанына тиіп тұрғанда, реттегіш винтті суретте көрсетілгендей бұраңыз.

Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді С жағына жылжыту үшін реттегіш винтті сағат тілі жүрісіне сай бағытта бұраңыз, ал оны D жағына жылжыту үшін сағат тілі жүрісіне қарсы бағытта бұраңыз.

► Сурет5

4. Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді құралға бекіту үшін бекіткіш винттерді бұрап тартыңыз.

► Сурет6

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді мықтап бекітіңіз.

5. Винттерді бұрап босатыңыз, содан кейін сырғытын пластиналарды құрал табанына қарай мықтап сырғытыңыз. Осыдан кейін винттерді мықтап тартыңыз.

► Сурет7

Пайдалану

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Кеспей тұрып, ара жүзін параллель орнатыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құрал шынжырлы ара шинасына солқылдамай, біркелкі сырғуы керек. Саңылауды реттейтін винттерді бұрау арқылы саңылауды реттеңіз.

► Сурет8

ЕСКЕРТПЕ: Шынжырлы ара шиналарының жоңқа қалқаны бар. Бірінші рет пайдалану алдында, оны өлшеміне сай кесу керек. Жоңқа қалқанын кеспей тұрып, саңылауды реттеңіз.

► Сурет9

ЕСКЕРТПЕ: Таза әрі қауіпсіз кесу үшін, кесу тереңдігін орнатқанда, алмаз дөңгелек кесілетін материалдың астынан 2 мм (1/16 дюйм) не одан кем шығып тұруы керек.

Түзу кесу

1. Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді (құралмен бірге) шынжырлы ара шинасына қойыңыз.
2. Саңылауды реттеу винттерін бұрап саңылауды реттеңіз, сонда құрал шынжырлы ара шинасында дірілдемей, біркелкі сырғиды.

► Сурет10

3. Шынжырлы ара шинасының шетін кесілетін материалдағы кесу сызығына келтіріңіз.
4. Бағыттауыш рельс пен материалды қысқышпен бекітіңіз.
5. Кесе бастаңыз.

Тұрғызып қиялай кесу

Бұл бағыттауыш рельс жалғағышын тұрғызып қиялай кесу үшін пайдалануға болады. Іс жүзінде кесу алдында, міндетті түрде төмендегідей сынап кесіңіз.

1. Түзу кесіңіз.
2. Тұрғызып қиялай кесіңіз.

Тұрғызып қиялай кесуге дайындау

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Тұрғызып қиялай кескенде, бағыттауыш рельс жалғағышын толық шығарыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Үлкен басты винттерді мықтап тартыңыз.

1. Құралды қиялай кесу бұрышына орнатыңыз.
2. Үлкен басты винтті бұрап босатыңыз. Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді сатылы орнату штифтілерінің жиектері аяғына тигенше ұзартыңыз. Үлкен басты винттерді мықтап бұраңыз.

► Сурет11

3. Шынжырлы ара шинасына арналған адаптерді (құралмен бірге) шынжырлы ара шинасына қойыңыз.
4. Саңылауды реттейтін винттерді бұрау арқылы саңылауды реттеңіз.
5. Бағыттауыш рельс жалғағышы мен бағыттауыш рельсті бекіту үшін тиекті сырғытыңыз.

► Сурет12

6. Тұрғызып қиялай кесе бастаңыз.

► Сурет13

Кесу бетін реттеу

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Алты қырлы ойықты болтты мықтап бұраңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Сатылы орнату штифтілерінің екеуін де міндетті түрде бір параметрге орнатыңыз.

Сынап кескенде қылаулар пайда болса, оларды азайту үшін кесу бетінің түзу енін реттеңіз.

1. Бағыттауыш рельс жалғағышын түзу кесу күйіне қайта қойыңыз.
2. Алты қырлы ойықты болттарды бұрап босатыңыз.

► Сурет14

3. Кесу бетінің қажетті еніне келтіру үшін сатылы орнату штифтілерін бұраңыз. Қосу белгісі кесу бетінің түзу енін арттырады, ал алу белгісі оны азайтады. Сатылы орнату штифтілердің екеуін де бір параметрге орнатыңыз.

► Сурет15

4. Алты қырлы ойықты болттарды бұрап тартыңыз.

中文简体 (原本)

用途

该导轨适配器与以下Makita（牧田）电动切割机
和Makita（牧田）导轨组合一起使用。
另行准备导轨和夹具。

- 4100NH2
- 4100KB（仅适用于直线切割）
- DCC500
- DCC501
- XCC01

整体视图说明

1	直尺	2	六角扳手
3	调节螺丝	4	固定螺丝
5	螺丝	6	滑动板
7	导轨	8	间隙调节螺丝
9	碎片防护装置	10	手拧螺丝
11	阶梯定位销	12	拨杆
13	内六角头螺栓	-	-

安装

**小心：**使用前，请阅读工具和导轨适配器的使用说明书。

**小心：**安装、拆卸或调节导轨适配器前，请务必关闭工具电源并拔下插头或取出电池组。

**小心：**安装导轨适配器前，请确保滑动板未滑向工具基座，并且固定螺丝在工具基座侧未凸出。

**小心：**请确保将导轨适配器无侧隙地安装至工具。

1. 将导轨适配器安装至工具基座。钩住工具基座的刀片侧，然后推入电机仓侧。
► 图片1
2. 放置导轨适配器，使基点A和B接触工具基座。
如果看不到基点，请将工具的切割深度设为最小。
► 图片2
3. 将工具（与导轨适配器一起）倒置。通过使用尺子确认刀片是否与导轨适配器上的线平行。
► 图片3

注：确认平时，请务必从刀片侧推动导轨适配器的侧面，使基点A和B均与工具基座接触。

注：此导轨适配器随附一个六角扳手。调节时使用此六角扳手，不使用时将其存放在凹槽内。
► 图片4

- 如果刀片和线不平行，请转动调节螺丝将刀片设为与线平行。当基点A接触工具基座时，如图所示转动调节螺丝。
顺时针转动调节螺丝将导轨适配器移至C侧，逆时针转动则将其移至D侧。
- 图片5
 4. 拧紧固定螺丝，将导轨适配器固定至工具上。
► 图片6

**小心：**确保导轨适配器牢固安装。

5. 拧松螺丝，然后用力将滑动板滑向工具基座。然后，牢固拧紧螺丝。
► 图片7

操作

**小心：**切割前确保刀片保持平行。

**小心：**确保工具在导轨上无侧隙顺畅滑动。通过转动间隙调节螺丝来调节间距。
► 图片8

注：导轨配备一个碎片防护装置。首次使用前，需将其切割成所需尺寸。切割碎片防护装置前，请调节间距。
► 图片9

注：为使切割更干净、更安全，设定切割深度时，使金刚石锯片在工件下方突出2 mm (1/16")或更少。

- 直线切割
1. 将导轨适配器（与工具一起）放在导轨上。
 2. 通过转动间隙调节螺丝来调节间距，使工具在导轨上顺畅滑动，无咔嗒声。
► 图片10
 3. 将导轨边缘与工件上的切割线对齐。
 4. 用夹具固定导轨和工件。
 5. 开始切割。

斜切割

该导轨适配器可用于斜切割。在实际切割操作前，请务必执行以下试切割。

- 1. 执行直线切割。
- 2. 执行斜切割。

斜切割准备工作

 **小心：** 执行斜切割时，请将导轨适配器完全展开。

 **小心：** 确保牢固拧紧手拧螺丝。

- 1. 将工具设为斜切角度。
- 2. 拧松手拧螺丝。展开导轨适配器，直至阶梯定位销的边缘触及端部。牢固拧紧手拧螺丝。

► 图片11

- 3. 将导轨适配器 (与工具一起) 放在导轨上。
- 4. 通过转动间隙调节螺丝来调节间距。
- 5. 滑动拨杆将导轨适配器和导轨固定。

► 图片12

- 6. 开始斜切割。

► 图片13

调节切割面

 **小心：** 确保牢固拧紧内六角头螺栓。

 **小心：** 请务必将两个阶梯定位销设为相同设置。

如果试切割时产生毛刺，请调节切割面的直线宽度以减少毛刺。

- 1. 将导轨适配器放回直线切割位置。
- 2. 拧松内六角头螺栓。

► 图片14

- 3. 转动阶梯定位销，使其对准切割面所需宽度。加号会增加切割面宽度，减号则使其减少。将两个阶梯定位销设为相同设置。

► 图片15

- 4. 拧紧内六角头螺栓。

用途

本導軌適配器專為搭配下列 Makita（牧田）電動切割機與 Makita（牧田）導軌使用。另行準備導軌與固定夾。

- 4100NH2
- 4100KB（僅用於直線切割）
- DCC500
- DCC501
- XCC01

一般視圖說明

1	標尺	2	六角扳手
3	調整螺絲	4	固定螺絲
5	螺絲	6	滑板
7	導軌	8	間距調整螺絲
9	碎裂保護罩	10	指旋螺絲
11	段差式定位銷	12	鎖定桿
13	內六角螺栓	-	-

安裝

 **小心：** 使用前，請詳閱工具與導軌適配器的使用說明書。

 **小心：** 安裝、拆卸或調整導軌適配器前，務必關閉工具並拔除插頭或取下電池組。

 **小心：** 安裝導軌適配器前，請確認滑板未朝工具基座方向滑動，且固定螺絲未凸出工具基座側。

 **小心：** 確保導軌適配器與工具間無間隙安裝。

1. 將導軌適配器安裝至工具基座。先勾住工具基座的鋸片側，再推入馬達外殼側。

► 圖片1

2. 放置導軌適配器時，需使基準點 A 與 B 接觸工具基座。
若無法看見基準點，請將工具的切割深度設為最小。

► 圖片2

3. 將工具（含導軌適配器）倒置。使用標尺檢查鋸片是否與導軌適配器上的線條平行。

► 圖片3

注： 檢查平行度時，請務必從鋸片側推壓導軌適配器側面，使基準點 A 與 B 同時接觸工具基座。

注： 此導軌適配器隨附六角扳手。請使用此六角扳手進行調整，並於不使用時放入收納袋中。

► 圖片4

若鋸片與線條無法對齊成平行，請轉動調整螺絲，使鋸片與線條平行。當基準點 A 接觸工具基座時，如圖所示轉動調整螺絲。

順時針轉動調整螺絲可將導軌適配器朝 C 側移動，逆時針轉動則可朝 D 側移動。

► 圖片5

4. 鎖緊固定螺絲，將導軌適配器確實固定於工具上。

► 圖片6

 **小心：** 請確認導軌適配器已牢固安裝。

5. 鬆開螺絲後，請將滑板穩穩地推向工具基座。接著，將螺絲確實鎖緊。

► 圖片7

操作

 **小心：** 在進行切割前，務必先將鋸片調整為平行。

 **小心：** 確認工具在導軌上滑動順暢且無間隙。透過轉動間隙調整螺絲可調整間隙。

► 圖片8

注： 導軌配有碎裂保護罩。首次使用前，需將其裁切至合適尺寸。裁切碎裂保護罩前，請先調整間隙。

► 圖片9

注： 為使切割更加清潔且安全，請將切割深度調整為金剛石砂輪不超過工件下方 2 mm (1/16") 的位置。

筆直切割

1. 將導軌適配器（含工具）置於導軌上。
2. 透過轉動間隙調整螺絲可調整間隙，確保工具在導軌上滑動順暢且無撞擊聲。

► 圖片10

3. 將導軌邊緣對齊工件上的切割線。
4. 用固定夾固定導軌與工件。
5. 開始切割。

斜切割

本導軌適配器可用於斜切割。進行實際切割作業之前，務必依下列方式進行試切。

1. 進行直線切割。
2. 進行斜切割。

斜切割的準備作業

 **小心：** 進行斜切割時，請將導軌適配器完全延伸。

 **小心：** 務必確實鎖緊指旋螺絲。

1. 將工具設定至所需的斜切角度。
2. 鬆開指旋螺絲。延伸導軌適配器，直到段差式定位銷的外緣碰觸到末端為止。確實鎖緊指旋螺絲。

► 圖片11

3. 將導軌適配器（含工具）置於導軌上。
4. 透過轉動間隙調整螺絲可調整間隙。
5. 滑動鎖定桿以固定導軌適配器和導軌。

► 圖片12

6. 開始斜切割。

► 圖片13

調整切割表面

 **小心：** 務必牢固擰緊內六角螺栓。

 **小心：** 務必將兩支段差式定位銷設定為相同的設定值。

若在試切時出現毛邊，請調整切割面的直線寬度以減少毛邊。

1. 將導軌適配器放回直線切割位置。
2. 鬆開內六角螺栓。

► 圖片14

3. 旋轉段差式定位銷，使其與所需的切割面寬度對齊。加號可增加切割面的直線寬度，減號可減少寬度。將兩支段差式定位銷設定為相同的設定值。

► 圖片15

4. 鎖緊內六角螺栓。

한국어 (원본 취급 설명서)

용도

본 가이드 레일 어댑터는 다음 Makita 전기 커터와 Makita 가이드 레일을 함께 사용하도록 설계되었습니다. 가이드 레일과 클램프는 별도로 준비하십시오.

- 4100NH2
- 4100KB(직선 절단 전용)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

기본 그림 설명

1	자	2	육각 렌치
3	조정 나사	4	고정 나사
5	나사	6	슬라이드판
7	가이드 레일	8	간격 조정 나사
9	스플린터 가드	10	나비 나사
11	계단형 다웰 핀	12	레버
13	육각 소켓 헤드 볼트	-	-

설치

⚠주의: 사용하기 전에 공구와 가이드 레일 어댑터의 취급 설명서를 읽어 주십시오.

⚠주의: 가이드 레일 어댑터를 설치, 제거 또는 조정하기 전에 반드시 공구의 스위치를 끄고 배터리 카트리지를 분리하거나 플러그를 뽑으십시오.

⚠주의: 가이드 레일 어댑터를 설치하기 전에 슬라이드판이 공구 베이스 쪽으로 밀리지 않았고 고정 나사가 공구 베이스 쪽으로 튀어나오지 않았는지 확인하십시오.

⚠주의: 가이드 레일 어댑터가 공구에 헐거움 없이 부착되어 있는지 확인하십시오.

1. 가이드 레일 어댑터를 공구 베이스에 부착합니다. 공구 베이스의 날 쪽을 건 다음 모터 하우징 쪽으로 밀어 넣습니다.

▶ 그림1

2. 기점 A와 B가 공구 베이스에 닿도록 가이드 레일 어댑터를 놓습니다. 기점이 보이지 않으면 공구의 절단 깊이를 최소로 설정합니다.

▶ 그림2

3. 공구(가이드 레일 어댑터 포함)를 뒤집습니다. 자를 사용하여 날이 가이드 레일 어댑터의 선과 평행한지 확인합니다.

▶ 그림3

참고: 평행도를 확인할 때는 반드시 가이드 레일 어댑터의 측면을 날 쪽에서 밀어 기점 A와 B가 공구 베이스에 닿게 하십시오.

참고: 이 가이드 레일 어댑터에는 육각 렌치가 제공됩니다. 조정할 때 이 육각 렌치를 사용하고, 사용하지 않을 때는 포켓에 보관하십시오.

▶ 그림4

날과 선이 평행하지 않으면 조정 나사를 돌려 날이 선과 평행이 되도록 조정합니다. 기점 A가 공구 베이스에 닿은 상태에서 그림과 같이 조정 나사를 돌립니다.

조정 나사를 시계 방향으로 돌리면 가이드 레일 어댑터가 C 쪽으로 움직이고, 반시계 방향으로 돌리면 D 쪽으로 움직입니다.

▶ 그림5

4. 고정 나사를 조여 가이드 레일 어댑터를 공구에 고정합니다.

▶ 그림6

⚠주의: 가이드 레일 어댑터가 단단히 부착되었는지 확인하십시오.

5. 나사를 풀고 슬라이드판을 공구 베이스 쪽으로 단단히 밀어 넣습니다. 그런 다음 나사를 단단히 조입니다.

▶ 그림7

작동

⚠주의: 절단하기 전에 날이 평행이 되도록 하십시오.

⚠주의: 공구가 가이드 레일에 흔들림 없이 부드럽게 미끄러지는지 확인하십시오. 간격 조정 나사를 돌려 간격을 조정하십시오.

▶ 그림8

참고: 가이드 레일에는 스플린터 가드가 장착되어 있습니다. 처음 사용하기 전에 크기에 맞게 절단해야 합니다. 스플린터 가드를 절단하기 전에 간격을 조정하십시오.

▶ 그림9

참고: 보다 깨끗하고 안전한 절단을 위해 다이아몬드 휠이 작업물 아래로 2mm(1/16") 이하로 돌출되도록 절단 깊이를 설정하십시오.

직선 절단

1. 가이드 레일 위에 가이드 레일 어댑터(공구 포함)를 놓습니다.
2. 공구가 가이드 레일에서 덜컹거리지 않고 부드럽게 미끄러지도록 간격 조정 나사를 돌려 간격을 조정합니다.

▶ 그림10

3. 가이드 레일의 가장자리를 작업물의 절단선에 맞춥니다.
4. 클램프로 가이드 레일과 작업물을 고정합니다.
5. 절단을 시작합니다.

베벨 절단

이 가이드 레일 어댑터는 베벨 절단에 사용할 수 있습니다. 절단 작업 전에는 반드시 아래와 같이 테스트 절단을 수행하십시오.

1. 직선 절단을 수행합니다.
2. 베벨 절단을 수행합니다.

베벨 절단 준비

▲주의: 베벨 절단을 수행할 때는 가이드 레일 어댑터를 완전히 확장하십시오.

▲주의: 나비 나사는 단단히 조여야 합니다.

1. 공구를 베벨 각도로 설정합니다.
2. 나비 나사를 풋습니다. 계단형 다웰 핀의 가장자리가 끝에 닿을 때까지 가이드 레일 어댑터를 확장합니다. 나비 나사를 단단히 조입니다.

▶ 그림11

3. 가이드 레일 위에 가이드 레일 어댑터(공구 포함)를 놓습니다.
4. 간격 조정 나사를 돌려 간격을 조정하십시오.
5. 레버를 밀어 가이드 레일 어댑터와 가이드 레일을 고정합니다.

▶ 그림12

6. 베벨 절단을 시작합니다.

▶ 그림13

절단면 조정

▲주의: 육각 소켓 헤드 볼트는 단단히 조여야 합니다.

▲주의: 두 개의 계단형 다웰 핀은 반드시 같은 설정으로 설정해야 합니다.

테스트 절단에서 거친 부분이 발생한 경우 절단면의 직선 폭을 조정하여 거친 부분을 줄입니다.

1. 가이드 레일 어댑터를 직선 절단 위치로 다시 놓습니다.
2. 육각 소켓 헤드 볼트를 풋습니다.

▶ 그림14

3. 계단형 다웰 핀을 돌려 원하는 절단면 폭에 맞춥니다. 플러스 표시는 절단면의 직선 폭을 늘리고, 마이너스 표시는 직선 폭을 줄입니다. 두 개의 계단형 다웰 핀을 같은 설정으로 설정합니다.

▶ 그림15

4. 육각 소켓 헤드 볼트를 조입니다.

BAHASA INDONESIA (Petunjuk Asli)

Penggunaan

Adaptor rel pemandu ini ditujukan untuk digunakan dengan pemotong listrik Makita berikut bersama dengan rel pemandu Makita. Siapkan rel pemandu dan penjejak secara terpisah.

- 4100NH2
- 4100KB (hanya untuk pemotongan lurus)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Penjelasan tampilan keseluruhan

1	Mistar	2	Kunci L
3	Sekrup penyetel	4	Sekrup pemasang
5	Sekrup	6	Pelat geser
7	Rel pemandu	8	Sekrup penyetel jarak bebas
9	Pelindung serpihan	10	Sekrup putar
11	Pin penetap bertahap	12	Tuas
13	Baut kepala soket segi enam	-	-

Pemasangan

- ⚠PERHATIAN:** Baca petunjuk penggunaan alat dan adaptor rel pemandu sebelum penggunaan.
- ⚠PERHATIAN:** Sebelum memasang, melepas, atau menyetel adaptor rel pemandu, selalu matikan alat dan cabut atau lepaskan kartrid baterai.
- ⚠PERHATIAN:** Sebelum memasang adaptor rel pemandu, pastikan pelat geser tidak tergeser ke arah dudukan alat dan sekrup pemasang tidak menonjol di sisi dudukan alat.
- ⚠PERHATIAN:** Pastikan adaptor rel pemandu terpasang pada alat tanpa reaksi balik.

1. Pasang adaptor rel pemandu ke dudukan alat. Kaitkan sisi bilah dari dudukan alat lalu dorong sisi rumah motor ke dalam.
► Gbr.1
2. Posisikan adaptor rel pemandu sehingga titik alas A dan B bersentuhan dengan dudukan alat. Jika Anda tidak dapat melihat titik alasnya, atur kedalaman pemotongan alat ke yang minimum.
► Gbr.2
3. Balikkan alat (dengan adaptor rel pemandu). Periksa apakah bilah sudah sejajar dengan garis pada adaptor rel pemandu dengan menggunakan penggaris.
► Gbr.3

- CATATAN:** Saat memeriksa kesejajaran, selalu dorong sisi adaptor rel pemandu dari sisi bilah sehingga kedua titik alas A dan B bersentuhan dengan dudukan alat.
- CATATAN:** Kunci L disertakan dengan adaptor rel pemandu ini. Gunakan kunci L ini saat melakukan penyetelan dan simpan kunci di kantong saat tidak digunakan.
► Gbr.4

- Jika bilah dan garis tidak sejajar, putar sekrup penyetel untuk menyetel bilah agar sejajar dengan garis. Apabila titik alas A menyentuh dudukan alat, putar sekrup penyetel seperti ditunjukkan pada gambar. Putar sekrup penyetel searah jarum jam untuk menggerakkan adaptor rel pemandu ke sisi C, dan berlawanan arah jarum jam untuk menggerakkannya ke sisi D.
► Gbr.5
4. Kencangkan sekrup pemasang untuk menahan adaptor rel pemandu ke alat.
► Gbr.6

- ⚠PERHATIAN:** Pastikan adaptor rel pemandu terpasang dengan kuat.
5. Kendurkan sekrup, lalu geser pelat geser dengan kuat ke arah dudukan alat. Setelah itu, kencangkan sekrup dengan kuat.
► Gbr.7

Pengoperasian

- ⚠PERHATIAN:** Pastikan untuk menyetel bilah agar sejajar sebelum melakukan pemotongan.
- ⚠PERHATIAN:** Pastikan alat dapat menggeser dengan mulus pada rel pemandu tanpa reaksi balik. Sesuaikan jarak bebas dengan memutar sekrup penyetel jarak bebas.
► Gbr.8
- CATATAN:** Rel pemandu dilengkapi dengan pelindung serpihan. Pelindung serpihan ini perlu dipotong sesuai ukuran sebelum penggunaan pertama. Sesuaikan jarak bebas sebelum memotong pelindung serpihan.
► Gbr.9
- CATATAN:** Untuk potongan yang lebih bersih dan lebih aman, tetapkan kedalaman pemotongan sehingga roda intan menonjol 2 mm (1/16") atau kurang di bawah benda kerja.

Pemotongan lurus

1. Posisikan adaptor rel pemandu (dengan alat) pada rel pemandu.
2. Sesuaikan jarak bebas dengan memutar sekrup penyetel jarak bebas sehingga alat menggeser dengan mulus pada rel pemandu tanpa mengeluarkan suara.
► Gbr.10

3. Sejajarkan tepi rel pemandu dengan garis pemotongan pada benda kerja.
4. Kencangkan rel pemandu dan benda kerja menggunakan penjepit.
5. Mulai pemotongan.

Pemotongan siku-siku

Adaptor rel pemandu ini dapat digunakan untuk pemotongan siku-siku. Selalu lakukan uji potong seperti di bawah ini sebelum melakukan operasi pemotongan yang sebenarnya.

1. Lakukan pemotongan lurus.
2. Lakukan pemotongan siku-siku.

Persiapan untuk pemotongan siku-siku

⚠PERHATIAN: Bentangkan adaptor rel pemandu sepenuhnya saat melakukan pemotongan siku-siku.

⚠PERHATIAN: Pastikan sekrup putar sudah dikencangkan dengan kuat.

1. Atur alat ke sudut siku-siku.
2. Kendurkan sekrup putar. Bentangkan adaptor rel pemandu hingga pinggiran pin penetap bertahap menyentuh ujungnya. Kencangkan sekrup putar dengan kuat.

► Gbr.11

3. Posisikan adaptor rel pemandu (dengan alat) pada rel pemandu.
4. Sesuaikan jarak bebas dengan memutar sekrup penyetel jarak bebas.
5. Geser tuas untuk menahan adaptor rel pemandu dan rel pemandu.

► Gbr.12

6. Mulai pemotongan siku-siku.

► Gbr.13

Menyetel permukaan pemotongan

⚠PERHATIAN: Pastikan untuk mengencangkan baut kepala soket segi enam dengan kuat.

⚠PERHATIAN: Selalu setel kedua pin penetap bertahap pada pengaturan yang sama.

Jika terdapat tonjolan tajam pada uji potong, sesuaikan lebar kelurusan permukaan pemotongan untuk mengurangi tonjolan tajam.

1. Posisikan kembali adaptor rel pemandu ke posisi pemotongan lurus.
2. Kendurkan baut kepala soket segi enam.

► Gbr.14

3. Putar pin penetap bertahap untuk menyejajarkan dengan lebar permukaan pemotongan yang diinginkan. Tanda plus menambah lebar kelurusan permukaan pemotongan, sedangkan tanda minus mengurangnya. Setel kedua pin penetap bertahap pada pengaturan yang sama.

► Gbr.15

4. Kencangkan baut kepala soket segi enam.

TIẾNG VIỆT (Hướng dẫn gốc)

Mục đích sử dụng

Bộ phụ kiện thanh dẫn này được thiết kế để sử dụng với các loại máy cắt điện Makita sau đây kết hợp với thanh ray dẫn Makita. Chuẩn bị riêng thanh ray dẫn và kẹp.

- 4100NH2
- 4100KB (chỉ dành cho cắt thẳng)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Giải thích về hình vẽ tổng thể

1	Thước đo	2	Cờ lê lục giác
3	Vít điều chỉnh	4	Vít cố định
5	Vít	6	Tấm trượt
7	Thanh ray dẫn	8	Vít điều chỉnh khoảng hở
9	Phần bảo vệ mảnh vụn	10	Vít có tai vặn
11	Chốt định vị có bậc	12	Cần gạt
13	Bu-lông đầu chìm lục giác	-	-

Lắp đặt

- ⚠️THẬN TRỌNG:** Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng của dụng cụ và bộ phụ kiện thanh dẫn trước khi sử dụng.
- ⚠️THẬN TRỌNG:** Trước khi lắp, tháo hoặc điều chỉnh bộ phụ kiện thanh dẫn, hãy tắt dụng cụ và rút hoặc tháo hộp pin.
- ⚠️THẬN TRỌNG:** Trước khi lắp bộ phụ kiện thanh dẫn, hãy đảm bảo rằng các tấm trượt không trượt về phía đế dụng cụ và các vít cố định không nhô ra ở phía đế dụng cụ.
- ⚠️THẬN TRỌNG:** Đảm bảo rằng bộ phụ kiện thanh dẫn được gắn vào dụng cụ mà không bị hở.

1. Gắn bộ phụ kiện thanh dẫn vào đế dụng cụ. Móc phần lưỡi dao vào đế dụng cụ rồi đẩy vào phía vỏ động cơ.

► Hình 1

2. Đặt bộ phụ kiện thanh dẫn sao cho điểm đế A và B tiếp xúc với đế dụng cụ. Nếu bạn không thể nhìn thấy điểm đế, hãy đặt độ sâu cắt của dụng cụ ở mức tối thiểu.

► Hình 2

3. Lật ngược dụng cụ (có bộ phụ kiện thanh dẫn). Kiểm tra xem lưỡi dao có song song với bộ phụ kiện thanh dẫn không bằng cách sử dụng thước đo.

► Hình 3

- LƯU Ý:** Khi kiểm tra độ song song, luôn đẩy cạnh của bộ phụ kiện thanh dẫn ra khỏi phần lưỡi dao sao cho cả hai điểm đế A và B đều tiếp xúc với đế của dụng cụ.
- LƯU Ý:** Bộ phụ kiện thanh dẫn này có kèm theo cờ lê lục giác. Sử dụng cờ lê lục giác này khi điều chỉnh và cắt vào túi khi không sử dụng.
- Hình 4

Nếu lưỡi dao và các đường thẳng không song song, hãy vặn vít điều chỉnh để đặt lưỡi dao song song với các đường thẳng. Trong khi điểm đế A tiếp xúc với đế dụng cụ, hãy xoay vít điều chỉnh như minh họa trong hình.

Vặn vít điều chỉnh theo chiều kim đồng hồ để di chuyển bộ phụ kiện thanh dẫn sang phía C và ngược chiều kim đồng hồ để di chuyển sang phía D.

► Hình 5

4. Siết chặt các vít cố định để cố định bộ phụ kiện thanh dẫn vào dụng cụ.

► Hình 6

- ⚠️THẬN TRỌNG:** Đảm bảo bộ phụ kiện thanh dẫn được gắn chặt.

5. Nới lỏng các vít, sau đó trượt chặt các tấm trượt về phía đế dụng cụ. Sau đó, vặn chặt các vít lại.

► Hình 7

Vận hành

- ⚠️THẬN TRỌNG:** Hãy đảm bảo đặt lưỡi dao song song trước khi cắt.
- ⚠️THẬN TRỌNG:** Đảm bảo dụng cụ trượt nhẹ nhàng trên thanh ray dẫn mà không bị hờ. Điều chỉnh khoảng hở bằng cách xoay vít điều chỉnh khoảng hở.
- Hình 8

- LƯU Ý:** Thanh ray dẫn được trang bị phần bảo vệ mảnh vụn. Cần phải cắt theo kích thước mong muốn trước khi sử dụng lần đầu. Điều chỉnh khoảng hở trước khi cắt phần bảo vệ mảnh vụn.
- Hình 9

- LƯU Ý:** Để cắt sạch hơn và an toàn hơn, hãy đặt độ sâu cắt sao cho đĩa mài kim cương nhô ra 2 mm (1/16") trở xuống.

Cắt thẳng

1. Đặt bộ phụ kiện thanh dẫn (có kèm dụng cụ) vào thanh ray dẫn.
2. Điều chỉnh khoảng hở bằng cách xoay vít điều chỉnh khoảng hở sao cho dụng cụ trượt nhẹ nhàng trên thanh ray dẫn mà không phát ra tiếng kêu.

► Hình 10

3. Căn chỉnh cạnh của thanh ray dẫn theo đường cắt trên phôi.
4. Cố định thanh ray dẫn và phôi bằng kẹp.
5. Bắt đầu cắt.

Cắt xiên góc

Bộ phụ kiện thanh dẫn này có thể được sử dụng để cắt xiên góc. Luôn thực hiện cắt thử như bên dưới trước khi thực hiện cắt thực tế.

1. Thực hiện cắt thẳng.
2. Thực hiện cắt xiên góc.

Chuẩn bị cắt xiên góc

⚠ THẬN TRỌNG: Mờ rộng hoàn toàn bộ phụ kiện thanh dẫn khi thực hiện cắt xiên góc.

⚠ THẬN TRỌNG: Đảm bảo đã vận chặt các vít có tai vặn.

1. Đặt dụng cụ vào góc xiên.
2. Nới lỏng vít có tai vặn. Kéo dài bộ phụ kiện thanh dẫn cho đến khi vành của chốt định vị có bậc chạm vào phần cuối. Vận chặt các vít có tai vặn.

► Hình11

3. Đặt bộ phụ kiện thanh dẫn (có kèm dụng cụ) vào thanh ray dẫn.
4. Điều chỉnh khoảng hở bằng cách xoay vít điều chỉnh khoảng hở.
5. Trượt cần gạt để cố định bộ phụ kiện thanh dẫn và thanh ray dẫn.

► Hình12

6. Bắt đầu cắt xiên góc.

► Hình13

Điều chỉnh bề mặt cắt

⚠ THẬN TRỌNG: Đảm bảo vận chặt bu-lông đầu chìm lục giác.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn đặt cả hai chốt định vị có bậc ở cùng một cái đặt.

Nếu xuất hiện gờ ở vết cắt thử, hãy điều chỉnh chiều rộng thẳng của bề mặt cắt để giảm bớt gờ.

1. Đặt bộ phụ kiện thanh dẫn trở lại vị trí cắt thẳng.
2. Nới lỏng bu-lông đầu chìm lục giác.

► Hình14

3. Xoay các chốt định vị có bậc để căn chỉnh với chiều rộng mong muốn của bề mặt cắt. Dấu cộng làm tăng chiều rộng thẳng của bề mặt cắt, trong khi dấu trừ làm giảm chiều rộng. Đặt cả hai chốt định vị có bậc ở cùng một cái đặt.

► Hình15

4. Vận chặt bu-lông đầu chìm lục giác.

ภาษาไทย (คำแนะนำเดิม)

จุดประสงค์การใช้งาน

ตัวปรับรangsนำนี้มีไว้สำหรับการใช้งานหัวตัดไฟฟ้าของ Makita กับรางนำของ Makita ต่อไปนี้ เตรียมรางนำและที่หนีบไว้แยกต่างหาก

- 4100NH2
- 4100KB (สำหรับการตัดตรง)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

คำอธิบายของมุมมองทั่วไป

1	ไม้บรรทัด	2	ประแจหกเหลี่ยม
3	สกรูปรับ	4	สกรูยึด
5	สกรู	6	แผ่นเลื่อน
7	รางนำ	8	สกรูปรับระยะห่าง
9	ที่ป้องกันเศษวัสดุ	10	สกรูหางแบน
11	สลักเดือยแบบมีร่อง	12	ก้าน
13	สลักเกลียวหัวบ็อกซ์หกเหลี่ยม	-	-

การติดตั้ง

- ⚠ ข้อควรระวัง:** อ่านคู่มือการใช้งานสำหรับเครื่องมือ และตัวปรับรangsนำก่อนนำไปใช้งาน

⚠ ข้อควรระวัง: ก่อนการติดตั้ง ถอด หรือปรับตัวปรับรangsนำ ให้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กหรือถอดถลับแบตเตอรี่ออกทุกครั้ง

⚠ ข้อควรระวัง: ก่อนการติดตั้งตัวปรับรangsนำ ต้องแน่ใจว่าแผ่นเลื่อนไม่ได้เลื่อนเข้าหาฐานเครื่องมือ และสกรูยึดไม่ได้ยื่นเข้าไปในด้านฐานเครื่องมือ

⚠ ข้อควรระวัง: ต้องแน่ใจว่าตัวปรับรangsนำติดอยู่กับเครื่องมือโดยไม่มีการติดกลับ

1. ติดตั้งตัวปรับรangsนำเข้ากับฐานเครื่องมือ เกี่ยวด้านใบมีดของฐานเครื่องมือแล้วดันเข้าไปในด้านโครงมอเตอร์

► หมายเลข 1

2. วางตัวปรับรangsนำเพื่อให้จุดฐาน A และ B สัมผัสกับฐานเครื่องมือ หากคุณมองไม่เห็นจุดฐาน ให้ตั้งค่าความลึกการตัดของเครื่องมือเป็นค่าต่ำสุด

► หมายเลข 2

3. พลิกเครื่องมือ (ที่มีตัวปรับรangsนำ) คว่ำลง ตรวจสอบใบมีดให้ขนานกับแนวบนตัวปรับรangsนำโดยใช้ไม้บรรทัด

► หมายเลข 3

หมายเหตุ: เมื่อตรวจสอบความขนานแล้ว ให้ดันด้านข้างของตัวปรับรangsนำออกจากด้านใบมีดเสมอ เพื่อให้จุดฐาน A และ B ทั้งสองจุดสัมผัสกับฐานเครื่องมือ

หมายเหตุ: มีประแจหกเหลี่ยมมาให้พร้อมกับตัวปรับรangsนำนี้ ใช้ประแจหกเหลี่ยมนี้เมื่อปรับและจัดเก็บลงในช่องเก็บเมื่อไม่ได้ใช้งาน

► หมายเลข 4

หากใบมีดและแนวไม่ขนานกัน หมุนสกรูปรับเพื่อให้ใบมีดขนานกับแนว ขณะที่ยึดฐาน A สัมผัสกับฐานเครื่องมือ ให้หมุนสกรูปรับตามที่แสดงในรูปภาพ หมุนสกรูปรับตามเข็มนาฬิกาเพื่อเลื่อนตัวปรับรangsนำไปด้าน C และปรับทวนเข็มนาฬิกาเพื่อเลื่อนไปด้าน D

► หมายเลข 5

4. ขันสกรูยึดให้แน่นเพื่อยึดตัวปรับรangsนำเข้ากับเครื่องมือ
- หมายเลข 6

⚠ ข้อควรระวัง: ต้องแน่ใจว่ายึดตัวปรับรangsนำแน่นแล้ว

5. คลายสกรู จากนั้นให้เลื่อนแผ่นเลื่อนเข้าหาฐานเครื่องมือจนแน่น หลังจากนั้น ขันสกรูให้แน่น
- หมายเลข 7

การใช้งาน

- ⚠ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใบมีดขนานกันก่อนทำการตัด

⚠ ข้อควรระวัง: ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือเลื่อนบนรางนำได้อย่างราบรื่นโดยไม่มีการติดกลับ ปรับตั้งระยะห่างด้วยการหมุนสกรูปรับระยะห่าง

► หมายเลข 8

หมายเหตุ: รางนำติดตั้งมาพร้อมกับที่ป้องกันเศษวัสดุ
จำเป็นต้องตัดให้ตรงตามขนาดก่อนที่จะใช้งานในครั้งแรก
ปรับตั้งระยะห่างก่อนที่จะตัดที่ป้องกันเศษวัสดุ

► **หมายเลข 9**

หมายเหตุ: หากต้องการตัดให้สะอาดและปลอดภัยยิ่งขึ้น
ให้ตั้งค่าความลึกในการตัดโดยให้ลูกล้อเพชรยื่นออกจาก
ด้านล่างของชิ้นงานไม่เกิน 2 mm (1/16")

การตัดตรง

1. วางตัวปรับรางนำ (พร้อมเครื่องมือ) ไว้บนรางนำ
2. ปรับตั้งระยะห่างด้วยการหมุนสกรูปรับระยะห่างเพื่อให้
เครื่องมือเลื่อนบนรางนำได้อย่างราบรื่นโดยไม่มีการ
ติดกลับ

► **หมายเลข 10**

3. ปรับขอบของรางนำให้ตรงกับแนวการตัดบนชิ้นงาน
4. ยึดรางนำและชิ้นงานด้วยที่หนีบ
5. เริ่มการตัด

การตัดมุมเอียง

สามารถใช้ตัวปรับรางนำสำหรับการตัดมุมเอียงได้ ทำการ
ทดสอบการตัดตามด้านล่างก่อนทำการตัดจริงทุกครั้ง

1. ทำการตัดตรง
2. ทำการตัดมุมเอียง

การจัดเตรียมสำหรับการตัดมุมเอียง

⚠ ข้อควรระวัง: ขยายตัวปรับรางนำออกจนสุดเมื่อ
ทำการตัดมุมเอียง

⚠ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสกรูหางแบน
จนแน่นแล้ว

1. ตั้งค่าเครื่องมือไปที่มุมเอียง
2. คลายสกรูหางแบน ขยายตัวปรับรางนำจนกว่าขอบ
ของสลักเกลียวแบบมีร่องสัมผัสกับส่วนปลายสุด ขัน
สกรูหางแบนให้แน่น

► **หมายเลข 11**

3. วางตัวปรับรางนำ (พร้อมเครื่องมือ) ไว้บนรางนำ
4. ปรับตั้งระยะห่างด้วยการหมุนสกรูปรับระยะห่าง
5. เลื่อนคันโยกเพื่อยึดตัวปรับรางนำและรางนำ

► **หมายเลข 12**

6. เริ่มการตัดมุมเอียง

► **หมายเลข 13**

การปรับพื้นผิวการตัด

⚠ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสลัก
เกลียวหัวบ็อกซ์หกเหลี่ยมให้แน่น

⚠ ข้อควรระวัง: ตั้งค่าสลักเกลียวแบบมีร่องให้เป็นการตั้ง
ค่าเดียวกันทุกครั้ง

หากมีหนามแหลมเกิดขึ้นในระหว่างการทดสอบการตัด ให้
ปรับความกว้างตรงของพื้นผิวการตัดเพื่อลดหนามแหลม
เหล่านั้น

1. วางตัวปรับรางนำกลับไปยังตำแหน่งการตัดตรง
2. คลายสลักเกลียวหัวบ็อกซ์หกเหลี่ยม

► **หมายเลข 14**

3. หมุนสลักเกลียวแบบมีร่องให้ตรงกับความกว้างของพื้น
ผิวการตัดที่ต้องการ เครื่องหมายบวกลบจะเพิ่มความ
กว้างตรงของพื้นผิวการตัด ในขณะที่เครื่องหมาย
ลบจะลดความกว้างลง ตั้งค่าสลักเกลียวแบบมีร่องให้
เป็นการตั้งค่าเดียวกัน

► **หมายเลข 15**

4. ขันสลักเกลียวหัวบ็อกซ์หกเหลี่ยม

BAHASA MELAYU (Arahan asal)

Tujuan penggunaan

Penyesuai landasan panduan ini bertujuan untuk digunakan dengan pemotong elektrik Makita bersama dengan landasan panduan Makita. Sediakan landasan panduan dan pengapit secara berasingan.

- 4100NH2
- 4100KB (hanya untuk pemotongan lurus)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

Penerangan tentang pandangan umum

1	Pembaris	2	Kunci allen
3	Skrup pelaras	4	Skrup penetapan
5	Skrup	6	Plat gelangсар
7	Landasan panduan	8	Skrup pelaras kelegaan
9	Pengawal serpihan	10	Skrup ibu jari
11	Pin penetap bertingkat	12	Tuil
13	Bolt kepala soket heksagon	-	-

Pemasangan

⚠PERHATIAN: Baca manual arahan untuk alat dan penyesuai landasan panduan sebelum digunakan.

⚠PERHATIAN: Sebelum memasang, mengeluarkan atau melaraskan penyesuai landasan panduan, sentiasa matikan alat dan cabut atau keluarkan karterij bateri.

⚠PERHATIAN: Sebelum memasang penyesuai landasan panduan, pastikan bahawa plat gelangсар tidak menggelsonsor ke arah tapak alat dan skrup penetapan tidak terkeluar pada bahagian tapak alat.

⚠PERHATIAN: Pastikan penyesuai landasan panduan dipasang pada alat tanpa kerenggangan.

1. Pasang penyesuai landasan panduan ke tapak alat. Cangkul bahagian bilah tapak alat, kemudian tolak bahagian perumahan motor.

► Rajah1

2. Letakkan penyesuai landasan panduan supaya titik asas A dan B menyentuh tapak alat. Jika anda tidak dapat melihat titik asas, tetapkan kedalaman pemotongan alat kepada minimum.

► Rajah2

3. Terbalikkan alat (dengan penyesuai landasan panduan). Periksa sama ada bilah selari dengan garisan pada penyesuai landasan panduan dengan menggunakan pembaris.

► Rajah3

NOTA: Apabila memeriksa keselarian, sentiasa tolak sisi penyesuai landasan panduan dari sisi bilah supaya titik asas A dan B menyentuh tapak alat.

NOTA: Kunci allen disediakan dengan penyesuai landasan panduan ini. Gunakan kunci allen ini semasa melaraskan dan simpan ke dalam poket apabila tidak digunakan.

► Rajah4

Jika bilah dan garisan tidak menjadi selari, putar skrup pelaras untuk menetapkan bilah selari dengan garisan. Semasa titik asas A menyentuh tapak alat, putar skrup pelaras seperti yang ditunjukkan dalam rajah.

Putar skrup pelaras mengikut arah jam untuk menggerakkan penyesuai landasan panduan ke sisi C, dan mengikut arah lawan jam untuk digerakkan ke sisi D.

► Rajah5

4. Ketatkan skrup penetapan untuk mengukuhkan penyesuai landasan panduan pada alat.

► Rajah6

⚠PERHATIAN: Pastikan penyesuai landasan panduan dipasang dengan kukuh.

5. Longgarkan skrup, kemudian luncurkan plat gelangсар dengan kuat ke arah tapak alat. Selepas itu, ketatkan skrup dengan kukuh.

► Rajah7

Operasi

⚠PERHATIAN: Pastikan anda menetapkan bilah selari sebelum memotong.

⚠PERHATIAN: Pastikan alat meluncur dengan lancar pada landasan panduan tanpa kerenggangan. Laraskan kelegaan dengan memutar skrup pelaras kelegaan.

► Rajah8

NOTA: Landasan panduan dilengkapi dengan pengawal serpihan. Ia perlu dipotong mengikut saiz sebelum penggunaan pertama. Laraskan kelegaan sebelum memotong pengawal serpihan.

► Rajah9

NOTA: Untuk potongan yang lebih bersih dan lebih selamat, tetapkan kedalaman potongan supaya roda intan tertonjol 2 mm (1/16") kurang di bawah bahan kerja.

Pemotongan lurus

1. Letakkan penyesuai landasan panduan (dengan alat) pada landasan panduan.
2. Laraskan kelegaan dengan memutar skrup pelaras kelegaan supaya alat meluncur dengan lancar pada landasan panduan tanpa bunyi keletak.

► Rajah10

3. Laraskan pinggir landasan panduan dengan garis pemotong pada bahan kerja.
4. Kukuhkan landasan panduan dan bahan kerja dengan menggunakan pengapit.

5. Mula memotong.

Pemotongan serong

Penyesuai landasan panduan ini boleh digunakan untuk pemotongan serong. Sentiasa lakukan pemotongan ujian seperti di bawah sebelum operasi pemotongan sebenar.

1. Lakukan pemotongan lurus.
2. Lakukan pemotongan serong.

Persediaan untuk pemotongan serong

⚠PERHATIAN: Panjangkan sepenuhnya penyesuai landasan panduan apabila melakukan pemotongan serong.

⚠PERHATIAN: Pastikan anda mengetatkan skru ibu jari dengan kukuh.

1. Tetapkan alat mengikut sudut serong.
2. Longgarkan skru ibu jari. Panjangkan penyesuai landasan panduan sehingga rim pin penetap bertingkat menyentuh bahagian hujung. Ketatkan skru ibu jari dengan kukuh.

► Rajah11

3. Letakkan penyesuai landasan panduan (dengan alat) pada landasan panduan.
4. Laraskan kelegaan dengan memutar skru pelaras kelegaan.
5. Luncurkan tuil untuk mengukuhkan penyesuai landasan panduan dan landasan panduan.

► Rajah12

6. Mulakan pemotongan serong.

► Rajah13

Melaraskan permukaan pemotongan

⚠PERHATIAN: Pastikan anda mengetatkan bolt kepala soket heksagon dengan kukuh.

⚠PERHATIAN: Sentiasa tetapkan kedua-dua pin penetap bertingkat ke tetapan yang sama.

Jika gerigis telah berlaku pada pemotongan ujian, laraskan lebar lurus permukaan pemotongan untuk mengurangkan gerigis.

1. Letakkan penyesuai landasan panduan kembali ke kedudukan pemotongan lurus.
2. Longgarkan bolt kepala soket heksagon.

► Rajah14

3. Putar pin penetap bertingkat untuk menjajarkan dengan lebar permukaan pemotongan yang dikehendaki. Tanda tambah meningkatkan lebar lurus permukaan pemotongan, manakala tanda tolak mengurangkan lebar. Tetapkan kedua-dua pin penetap bertingkat ke tetapan yang sama.

► Rajah15

4. Ketatkan bolt kepala soket heksagon.

3. آداپتور ریل راهنما (یا ابزار) را روی ریل راهنما قرار دهید.
4. فاصله را با چرخاندن پیچ تنظیم فاصله تنظیم کنید.
5. اهرم را بلغزانید تا آداپتور ریل راهنما و ریل راهنما را محکم کنید.
شکل 12 ◀
6. برش مورب را شروع کنید.
شکل 13 ◀

تنظیم سطح برش

⚠ احتیاط: فراموش نکنید که پیچ های سر شش گوش را محکم سفت کنید.

⚠ احتیاط: همیشه باید هر دو میخچه پله ای را روی تنظیم یکسان تنظیم نمایید.

اگر در برش آزمایشی پلیسه تولید شد، عرض مستقیم سطح برش را تنظیم کنید تا از آنها بکاهید.

1. آداپتور ریل راهنما را دوباره روی موقعیت برش مستقیم قرار دهید.
2. پیچ های سر شش گوش را شل کنید.
شکل 14 ◀
3. میخچه های پله ای را بچرخانید تا با عرض دلخواه سطح برش میزان شوند. علامت بعلاوه عرض مستقیم سطح برش را افزایش و علامت منها آن را کاهش می دهد. هر دو میخچه پله ای را روی تنظیم یکسان تنظیم نمایید.
شکل 15 ◀
4. پیچ های سر شش گوش را سفت کنید.

موارد استفاده

این آداپتور ریل راهنما برای استفاده با برش دهنده های برقی ماکیتای زیر همراه با ریل راهنما ماکیتا طراحی شده است. لطفاً یک ریل راهنما و یک گیره را جداگانه آماده کنید.

- 4100NH2
- 4100KB (فقط برای برش مستقیم)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

شرح نمای کلی

1	خط کش	2	آچار آلن
3	پیچ تنظیم	4	پیچ محکم کننده
5	پیچ ها	6	صفحه لغزان
7	ریل راهنما	8	پیچ تنظیم فاصله
9	حفاظ تراشه	10	پیچ بال دار
11	میخچه پله ای	12	اهرم
13	پیچ سر شش گوش	-	-

نصب

احتیاط: دفترچه راهنمای ابزار و آداپتور ریل راهنما را قبل از استفاده مطالعه کنید.

احتیاط: قبل از نصب، برداشتن یا تنظیم آداپتور ریل راهنما باید همیشه ابزار را خاموش کرده و آنرا از برق کشیده یا کارتریج باتری را بردارید.

احتیاط: قبل از نصب آداپتور ریل راهنما، اطمینان حاصل کنید که صفحه های لغزان به سمت پایه ابزار نمی لغزند و پیچ های محکم کننده روی پایه ابزار بیرون نزده باشند.

احتیاط: اطمینان حاصل کنید که آداپتور ریل راهنما بدون هیچ پس زدنی به ابزار متصل باشد.

1. آداپتور ریل راهنما را به پایه ابزار وصل کنید. سمت تیغه پایه ابزار را قلاب کرده و سپس سمت محفظه موتور را به داخل فشار دهید.

شکل 1

2. آداپتور ریل راهنما را طوری قرار دهید که نقاط استقرار A و B با پایه ابزار تماس پیدا کنند. اگر نمی توانید نقاط استقرار را ببینید، عمق برش ابزار را روی حداقل تنظیم کنید.

شکل 2

3. ابزار را برعکس کنید (با آداپتور ریل راهنما). با استفاده از یک خط کش کنترل کنید که تیغه با خطوط روی آداپتور ریل راهنما موازی باشد.

شکل 3

توجه: هنگام کنترل موازی بودن باید همیشه کنار آداپتور ریل راهنما را از سمت تیغه فشار دهید تا هر دو نقطه استقرار A و B با پایه ابزار تماس یابند.

توجه: یک آچار آلن همراه با این آداپتور ریل راهنما ارائه شده است. موقع تنظیم از این آچار آلن استفاده کنید و زمانی که تحت استفاده نیست آن را در جیب نگهداری کنید.

شکل 4

اگر تیغه و خطوط موازی نشوند، پیچ تنظیم را بچرخانید تا تیغه را با خطوط موازی کنید. در حالیکه نقطه استقرار A با پایه ابزار تماس یافته است، پیچ تنظیم را مطابق شکل بچرخانید.

پیچ تنظیم را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا آداپتور ریل راهنما را به سمت C و آن را در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا به سمت D جابجا کنید.

شکل 5

4. پیچ های محکم کننده را محکم کنید تا آداپتور ریل راهنما را روی ابزار ثابت نمایند.

شکل 6

احتیاط: اطمینان حاصل کنید که آداپتور ریل راهنما محکم وصل شده باشد.

5. پیچ ها را ریل کش کنید و سپس صفحه های لغزان را محکم به سمت پایه ابزار بلغزانید. بعد از آن، پیچ ها را سفت کنید.

شکل 7

طرز کار با دستگاه

احتیاط: پیش از برش اطمینان حاصل کنید که تیغه را موازی تنظیم کرده باشید.

احتیاط: اطمینان حاصل کنید که ابزار بدون پس زدن روی ریل راهنما به نرمی می لغزد. فاصله را با چرخاندن پیچ تنظیم فاصله تنظیم کنید.

شکل 8

توجه: ریل های راهنما مجهز به حفاظ تراشه هستند. قبل از اولین استفاده باید به اندازه بریده شود. پیش از بریدن حفاظ تراشه باید فاصله را تنظیم کنید.

شکل 9

توجه: برای برش های تمیزتر و ایمن تر، عمق برش را طوری تنظیم کنید که صفحه الماسه فقط 2 mm (1/16") یا کمتر از زیر قطعه کار بیرون بزند.

برش مستقیم

1. آداپتور ریل راهنما (با ابزار) را روی ریل راهنما قرار دهید.

2. فاصله را با چرخاندن پیچ های تنظیم فاصله طوری تنظیم کنید که ابزار بدون گیر کرده به نرمی روی ریل راهنما حرکت کند.

شکل 10

3. لبه ریل راهنما را با خط برش روی قطعه کار میزان کنید.

4. ریل راهنما و قطعه کار را با یک گیره محکم کنید.

5. برش را شروع کنید.

برش مورب

این آداپتور ریل راهنما را می توان برای برش مورب استفاده کرد. همیشه قبل از عملیات برش اصلی یک برش آزمایشی مطابق زیر بزنید.

1. برش مستقیم بزنید.

2. برش مورب بزنید.

آماده سازی برای برش مورب

احتیاط: هنگام اجرای برش مورب باید آداپتور ریل راهنما را کامل امتداد دهید.

احتیاط: فراموش نکنید که پیچ های بال دار را محکم سفت کنید.

1. ابزار را روی زاویه برش مورب تنظیم کنید.

2. پیچ های بال دار را شل کنید. آداپتور ریل راهنما را امتداد دهید تا اینکه لبه ای میخچه های پله ای آنها را لمس کنند. پیچ های بال دار را محکم سفت کنید.

شکل 11

5. حرّك الذراع لتثبيت مهائى القضيب التوجيهي والقضيب التوجيهي.

الشكل 12

6. ابدأ في القطع المائل.

الشكل 13

ضبط سطح القطع

تنبيه: تأكد من إحكام ربط المسامير ذات الرأس الصندوقي السداسي.

تنبيه: اضبط دائماً سني الوتد المدرج باستخدام الإعداد ذاته.

إذا ظهرت نتوءات في القطع التجريبي، فاضبط العرض المستقيم لسطح القطع لتقليلها.

1. ضع مهائى القضيب التوجيهي مرة أخرى في موضع القطع المستقيم.

2. أرخ المسامير ذات الرأس الصندوقي السداسي.

الشكل 14

3. أدر أسنان الأوتاد المدرجة لمحاذاتها مع العرض المطلوب لسطح القطع. تعمل علامة الجمع على زيادة العرض المستقيم لسطح القطع، أما علامة الطرح؛ فتعمل على تقليله. اضبط سني الوتد المدرج باستخدام الإعداد ذاته.

الشكل 15

4. اربط المسامير ذات الرأس الصندوقي السداسي.

ملاحظة: عند التحقق من الموازنة، ادفع دائماً جانب مهائى القضيب التوجيهي من جانب الشفرة بحيث تلامس نقطتا القاعدة A و B قاعدة الأداة.

ملاحظة: يتوفر مفتاح ربط سداسي الرأس مع مهائى القضيب التوجيهي هذا. استخدم مفتاح الربط السداسي الرأس هذا عند الضبط واحتفظه في الجيب عند عدم الاستخدام.

الشكل 4

في حالة عدم توازي الشفرة والخطوط، أدر برغي الضبط لضبط الشفرة بشكل مواز للخطوط. أثناء اتصال نقطة القاعدة A بقاعدة الأداة، أدر برغي الضبط كما هو موضح في الشكل.

أدر برغي الضبط في اتجاه عقارب الساعة لتحريك مهائى القضيب التوجيهي إلى الجانب C، وعكس اتجاه عقارب الساعة لتحريكه إلى الجانب D.

الشكل 5

4. اربط بإحكام براغي التثبيت لتثبيت مهائى القضيب التوجيهي بالأداة.

الشكل 6

تنبيه: تأكد من أن مهائى القضيب التوجيهي مثبت بإحكام.

5. فكّ البراغي، ثم حرّك ألواح الانزلاق بإحكام نحو قاعدة الأداة. وبعد ذلك، اربط البراغي بإحكام.

الشكل 7

التشغيل

تنبيه: تأكد من ضبط الشفرة بشكل متواز قبل القطع.

تنبيه: تأكد من أن الأداة تنزلق بسلاسة على القضيب التوجيهي دون ارتداد. اضبط مسافة الخلوص عن طريق تدوير براغي ضبط الخلوص.

الشكل 8

ملاحظة: القضبان التوجيهية مزودة بواقي الشظايا. ويجب قطعها حسب الحجم قبل الاستخدام الأول. اضبط الخلوص قبل قطع وافي الشظايا.

الشكل 9

ملاحظة: للحصول على عمليات قطع أكثر نظافة وأماناً، اضبط عمق القطع بحيث تبرز العجلة الماسية بمقدار 2 mm (1/16") أو أقل أسفل قطعة العمل.

القطع المستقيم

1. ضع مهائى القضيب التوجيهي (مع الأداة) في القضيب التوجيهي.

2. اضبط الخلوص عن طريق تدوير براغي ضبط الخلوص بحيث تنزلق الأداة بسلاسة على القضيب التوجيهي دون إصدار أي صوت احتكاك.

الشكل 10

3. اجعل حافة القضيب التوجيهي موازية لخط القطع على قطعة العمل.

4. ثبت القضيب التوجيهي وقطعة العمل باستخدام إيزيم.

5. ابدأ في القطع.

القطع بزوايا مائلة

يمكن استخدام مهائى القضيب التوجيهي هذا للقطع المائل. احرص دائماً على عمل قطع تجريبي، كما هو موضح أدناه، قبل عملية القطع الفعلية.

1. نَقِّظْ قطعاً مستقيماً.

2. نَقِّظْ قطعاً مائلاً.

التجهيز للقطع المائل

تنبيه: افرد مهائى القضيب التوجيهي بالكامل عند إجراء القطع المائل.

تنبيه: تأكد من ربط البراغي الإبهامية بإحكام.

1. اضبط الأداة على زاوية الميل.

2. فكّ البراغي الإبهامية. افرد مهائى القضيب التوجيهي إلى أن تصل حواف أسنان الوتد المدرج إلى النهاية. أحكم ربط البراغي الإبهامية.

الشكل 11

3. ضع مهائى القضيب التوجيهي (مع الأداة) في القضيب التوجيهي.

4. اضبط مسافة الخلوص عن طريق تدوير براغي ضبط الخلوص.

التركيب

⚠تنبيه: اقرأ دليل الإرشادات الخاص بالأداة ومهائى القضيبي التوجيهي قبل الاستخدام.

⚠تنبيه: قبل تركيب مهائى القضيبي التوجيهي أو إزالته أو ضبطه، أوقف تشغيل الأداة وافصل صندوق البطارية أو أزلها.

⚠تنبيه: قبل تركيب مهائى القضيبي التوجيهي، تأكد من أن ألواح الانزلاقي غير منزلة باتجاه قاعدة الأداة وأن براغي التثبيت غير بارزة على جانب قاعدة الأداة.

⚠تنبيه: تأكد من توصيل مهائى القضيبي التوجيهي بالأداة بإحكام، بحيث لا يكون هناك أي ارتخاء.

1. ركب مهائى القضيبي التوجيهي في قاعدة الأداة. اربط جانب الشفرة بقاعدة الأداة، واضغط على جانب مبيت الموتور.

الشكل 1

2. ضع مهائى القضيبي التوجيهي بحيث تلامس نقطتا القاعدة A و B قاعدة الأداة.

إذا لم تتمكن من رؤية نقاط القاعدة، فاضبط عمق القطع بالأداة إلى الحد الأدنى.

الشكل 2

3. اقلب الأداة (باستخدام مهائى القضيبي التوجيهي). تأكد من أن الشفرة موازية للخطوط الموجودة على مهائى القضيبي التوجيهي باستخدام مسطرة.

الشكل 3

الاستعمال المقصود

مهائى القضيبي التوجيهي هذا مخصص للاستخدام مع قواطع Makita الكهربائية التالية التي تُستخدم مع القضيبي التوجيهي من Makita. جُزّز القضيبي التوجيهي والإبزيم بشكل منفصل.

- 4100NH2
- 4100KB (للقطع المستقيم فقط)
- DCC500
- DCC501
- XCC01

شرح العرض العام

1	مسطرة	2	مفتاح الربط سداسي الرأس
3	برغي الضبط	4	برغي التثبيت
5	البراغي	6	لوح الانزلاق
7	القضيبي التوجيهي	8	برغي ضبط مسافة الخلوص
9	واقي الشظايا	10	البرغي الإبهامي
11	سن وتد مدرج	12	الذراع
13	مسمار صندوق سداسي الرأس	-	-

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885845-904
EN, PTBR, FR, DE,
IT, NL, ES, PT, DA,
EL, TR, SV, NO,
FI, LV, LT, ET, PL,
HU, SK, CS, SL,
SQ, BG, HR, MK,
SR, RO, UK, RU,
KK, ZHCN, ZHTW,
KO, ID, VI, TH, MS,
FA, AR
20250627

